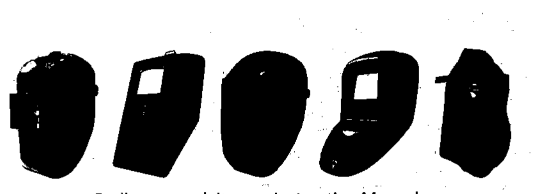
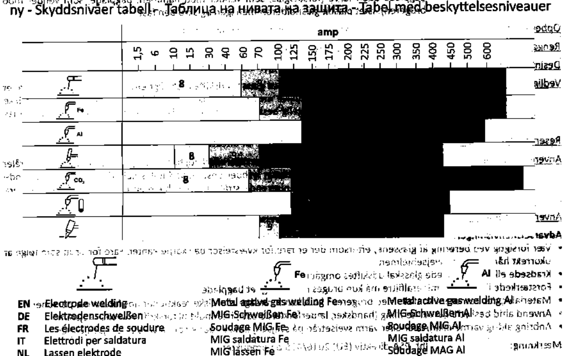


Bedienungsanleitung – Instruction Manual –
Mode d'emploi – Gebruiksaanwijzing – Istruzioni d'uso –
Kezelési útmutató – Návod k použití –
Instructiuni de utilizare – Návod na použitie –
Podręcznik – Manual – Ръководство за експлоатация –
Brugervejledning

EURO-FLIP / 200500
EURO-STAR / 214000
EURO-TIGER / 219450, 219453
SILVER-TIGER / 219455, 219456
EURO-GF / 219411
EURO / 219400

Schutzstufentabelle - Shade Selection Guide - Tableau de niveau de protection - Tabella dei livelli di protezione - Tabel beschermingsniveaus - Védettségi táblázat - Tabulka úrovní ochrany - Tabuľka úrovní ochrany - Tabelul nivelurilor de protecție - Tabela poziomów ochrony - Skyddsnivåer tabell - Таблица на нивата на защита - Tabel med beskyttelsesniveauer



	Electrode	Fe	Al
EN	Electrode welding	Metal active gas welding Fe	Metal active gas welding Al
DE	Elektrodenschweißen	MIG-Schweißen Fe	MIG-Schweißen Al
FR	Les électrodes de soudure	Soudage MIG Fe	Soudage MIG Al
IT	Elettrodi per saldatura	MIG saldatura Fe	MIG saldatura Al
NL	Lassen elektrode	MIG lassen Fe	Soudage MAG Al
HU	Hegesztő elektródák	MIG hegesztés Fe	MIG hegesztés Al
CZ	Svařovací elektrody	MIG svařování Fe	MIG svařování Al
SK	Varilne elektrode	MIG varjenje Fe	MIG varjenje Al
RO	Electrode de lipit	Sudarea MIG Fe	Sudarea MIG Al
PL	Spawanie elektrodą	Spawanie MIG Fe	Spawanie MIG Al
SE	Elektrodesvetsning	MIG Svetsning Fe	MIG Svetsning Al
BG	Електродно заваряване	MIG заваряване Fe	MIG заваряване Al
DK	Elektrodesvejsning	MIG svejsning Fe	MIG svejsning Al

	WIG	CO_2	
EN	WIG-welding	Metal active gas welding	CO_2 Flux cored wire welding
DE	WIG-Schweißen	MAG-Schweißen CO_2	Fülldrahtschweißen
FR	Soudage WIG	Soudage MAG CO_2	Soudage avec fil fourré
IT	WIG saldatura	TIG lassen	Filo animato per saldatura
NL	TIG lassen	MAG lassen CO_2	Gevulde draad lasse
HU	AWI hegesztés	MAG hegesztés CO_2	Porbeles huzal hegesztő
CZ	TIG svařování	MAG svařování CO2	Trubičkové svařovací drát
SK	TIG varjenje	MAG varjenje CO_2	Polnjena varilna žica
RO	Sudare TIG	Sudare MAG CO_2	Sarmă de sudare
PL	Spawanie TIG	Spawanie MAG CO_2	Drut rdzeniowy
SE	TIG Svetsning	MAG Svetsning CO_2	Swetsfyllningstrad
BG	WIG заваряване	MAG заваряване CO_2	Заваряване с телоподаващ апарат
DK	WIG-svejsning	MAG-svejsning CO_2	Svejsning med rørtråd

	Plasma
EN	Plasmacutting
DE	Plasma-Schneiden
FR	Découpage au plasma
IT	Taglio plasma
NL	Plasmasnijden
HU	Plazmavágó
CZ	Řezání plazmou
SK	Plasma cutting
RO	De debitat cu plasma
PL	Cięcie plazmy
SE	Skär plasma
BG	Плазмено рязане
DK	Plasma-skæring

DE

Informationsbroschüre gemäß Anhang II, Abschnitt 1.4 PSA-Verordnung (EU) 2016/425

Gebrauchsanweisung für Schweißerschutzschilde hergestellt nach EN 175
Vor der Benutzung ist die Gebrauchsanweisung sorgfältig zu lesen, zu verstehen und aufzubewahren!

Risikobeurteilung: LICHTBÖGEN können Ihre Augen verletzen!
Sehen Sie ohne angemessenen Augenschutz niemals in den Lichtbogen. Lichtbögen des Schweißprozesses produzieren intensive sichtbare und unsichtbare (ultraviolette und infrarote) Strahlen, die Augen und Haut verletzen können. Außerdem fliegen heiße Funken aus der Schweißnaht, die ebenfalls Augen und Haut verletzen können. Tragen Sie einen Schweißhelm, der mit einem angemessenen Lichtfilter ausgestattet ist, um Ihr Gesicht und Ihre Augen beim Schweißen zu schützen oder wenn Sie beim Schweißen zusehen.

- Tragen Sie eine angemessene Schutzbrille mit Seitenabdeckung unter dem Schweißhelm.
- Verwenden Sie Schutzabdeckungen oder Trennwände, um andere vor Blitzen oder blendendem Licht zu schützen. Warnen Sie andere im Arbeitsbereich, nicht in den Lichtbogen zu sehen.
- Tragen Sie Schutzkleidung aus haltbarem, feuerfestem Material, lederne Schweißerhandschuhe und passende Sicherheitsschuhe.

DÄMPFE UND GASE können gefährlich sein!
Schweißen verursacht Dämpfe und Gase, die gesundheitsgefährdend sind.

- Halten Sie Ihren Kopf von den Dämpfen fern. Atmen Sie die Dämpfe nicht ein.
- Falls Sie innen arbeiten, müssen Sie den Bereich gut durchlüften und / oder einen Luftabzug am Lichtbogen verwenden, um Schweißdämpfe und Gase abzuführen.
- Falls die Belüftung schlecht ist, verwenden Sie ein angemessenes Atemgerät.
- Lesen Sie die Anweisungen des Herstellers für Metalle, Verbrauchsstoffe, Beschichtungen, Reinigungsmittel und Entfettungsmittel.
- Arbeiten Sie nur in engen Räumen, wenn diese gut belüftet sind oder wenn Sie ein Atemgerät tragen.
- Es sollte stets eine geschulte Aufsichtsperson anwesend sein. Schweißdämpfe und Gase können die Luft verschlechtern und den Sauerstoffgehalt senken, was zu Verletzungen oder zum Tode führen kann. Achten Sie darauf, dass die Atemluft sicher ist.
- Schweißen Sie nicht an Orten in der Nähe von Entfettungsarbeiten oder Sprüharbeiten. Die Hitze und die Strahlen eines Lichtbogens können mit Dämpfen reagieren und äußerst giftige und reizende Gase produzieren.
- Schweißen Sie nicht auf beschichteten Metallen, wie feuerverzinkten, mit Blei oder Kadmium beschichtetem Stahl, außer die Beschichtung wurde im Schweißbereich entfernt, der Arbeitsplatz gut belüftet ist und Sie, falls notwendig ein Atemgerät tragen. Die Beschichtung und Metalle, in denen diese Elemente enthalten sind, können bei Schweißarbeiten giftige Dämpfe abgeben.

SCHWEISSEN kann zu Bränden oder Explosionen führen!

- Schweißarbeiten an geschlossenen Behältern wie Tanks, Trommeln oder Rohren können zur Explosion führen. Aus dem Lichtbogen können Funken geschleudert werden. Die herumfliegenden Funken, heiße Werkstücke und Geräte können Brände und Verbrennungen verursachen. Versehentlicher Kontakt der Elektroden mit Metallobjekten können zu Funkenflug, Explosionen, Überhitzung oder Brand führen. Überprüfen Sie, ob der Bereich sicher ist, bevor Sie mit den Schweißarbeiten beginnen.
- Sorgen Sie dafür, dass stets ein Feuerlöscher bereit ist und achten Sie auf Brände.
- Schützen Sie sich und andere vor herumfliegenden Funken und heißem Material.
- Schweißen Sie nicht in Bereichen, in denen Funken auf entzündliches Material treffen könnten.
- Entfernen Sie alle entzündlichen Materialien aus dem Schweißbereich. Falls dies nicht möglich ist, müssen Sie diese mit entsprechenden Abdeckungen versiegeln.
- Seien Sie sich darüber bewusst, dass Schweißfunken und durch die Schweißarbeiten verursachtes heißes Material leicht durch kleine Risse und Öffnungen in benachbarte Bereich gelangen können.
- Bedenken Sie, dass Schweißarbeiten an Decken, Böden, Schotten oder Trennwänden zu Bränden auf der anderen Seite führen können.
- Schweißen Sie nicht auf geschlossenen Behältern wie Tanks, Trommeln oder Rohren, außer diese wurden ordnungsgemäß nach der Norm AWS F4.1 vorbereitet.
- Schließen Sie die für die Arbeiten notwendigen Kabel so nahe wie möglich am Schweißort an, um zu verhindern, dass der Strom längere Entfernungen durch möglicherweise unbekannte Strecken zurücklegt und dadurch einen elektrischen Schlag und Brände verursachen kann.
- Verwenden Sie das Schweißgerät nicht an gefrorenen Rohren.
- Entfernen Sie Elektroden aus der Halterung, wenn Sie diese nicht verwenden.
- Tragen Sie ölfreie Schutzkleidung wie Lederhandschuhe, robuste Hemden, Hosen ohne Manschetten oder offene Taschen, stabiles Schuhwerk und eine Kopfbedeckung.
- Tragen Sie keine brennbaren Gegenstände wie Butangas-Feuerzeuge oder Streichhölzer am Körper, wenn Sie Schweißarbeiten durchführen.

HERUMFLIEGENDE METALLGEGENSTÄNDE können Ihre Augen verletzen!

- Schweißen, Schlacke entfernen, Abbürsten mit Drahtbürste und Schleifarbeiten können zu herumfliegenden Funken, Spänen und Metallen führen. Wenn die Schweißnaht abkühlt, kann sie Schlacke abwerfen.
- Tragen Sie eine angemessene Schutzbrille mit Seitenabdeckung unter dem Helm.

HEISSE BAUTEILE können schwere Verbrennungen verursachen!

- Fassen Sie heiße Bauteile niemals mit bloßen Händen an.
- Lassen Sie das Werkstück ausreichend lange abkühlen, bevor Sie es anfassen.

LÄRM kann das Gehör beschädigen!

- Der Lärm einiger Verfahren oder Geräte kann das Gehör beschädigen.
- Tragen Sie angemessenen Gehörschutz, falls der Lärmpegel zu hoch ist.

Benutzung:
Das Schild darf nur mit Schweißerschutzgläsern, sowie Vorsatzgläsern, die der EN166/169 entsprechen und gekennzeichnet sind, in Benutzung genommen und grundsätzlich nur zum Schweißen verwendet werden.
Das Schild muss vor Beginn des Schweißvorganges so nahe an den Kopf herangeführt werden, dass das gesamte Gesichtsfeld nach allen Seiten hin abgedeckt ist. Es darf erst nach Beendigung des Schweißvorganges abgenommen werden, da sonst gesundheitliche Schäden an Haut, Augen und Atemwegen eintreten können. Sollten durch unsachgemäße Handhabung Beschwerden auftreten, muss sofort ein Arzt aufgesucht werden.

Schutzscheiben (Gr. 90x110 mm):
Nur Schutzscheiben die nach EN166/169 zugelassen und gekennzeichnet sind, verwenden. Filterscheiben nur mit optischer Klasse 1 (Schutzstufe 4 bis 14) verwenden. Die Filterscheibe ist dem Schweißverfahren entsprechend auszuwählen. Hinterlegscheibe aus nicht splitterndem, glasklarem Material (z. B. PET) verwenden.

Einbau:	Kunststoff-Glashalterahmen entfernen (Schrauben lösen). Farblose Vorsatzscheibe, dunkle Filterscheibe und farblose Hinterlegscheibe einlegen (Vorsatzscheibe der Schweißflamme zugewandt, Hinterlegscheibe dem Anwender zugewandt). Kunststoff-Glashalterahmen wieder einsetzen und verschrauben.
Lagerung:	Lagerung bei normaler Raumtemperatur trocken und staubfrei.
Reinigung:	Mit klarem Wasser und Haushaltsspülmittel.
Desinfektion:	Artikel kann mit handelsüblichen Desinfektionsmitteln desinfiziert werden.
Wartung:	Um die Funktionsfähigkeit zu erhalten, müssen die Scheiben bei Bedarf rechtzeitig ausgewechselt werden, um eine einwandfreie Sicht auf den Schweißvorgang zu ermöglichen. Sollte das Schild beschädigt sein und keine einwandfreie Schutzwirkung mehr gewährleisten, darf es nicht mehr verwendet werden. Es muss einer vorschriftsmäßigen Entsorgung zugeführt werden.
Ersatzteile/ Zubehör:	Bitte kontaktieren Sie uns für Ersatzteile und Zubehör direkt oder besuchen unsere Webseite.
Verwendungsgrenzen:	Dieses Schweißerschutzschild ist insbesondere nicht geeignet für Teilchen hoher Geschwindigkeit (z. B. Bolzentreibwerkzeuge), Laserstrahlen, Temperaturen über Raumtemperatur, Störlichtbogen, Schmelzmetalle, ansteckende Stoffe oder Organismen und ionisierende Strahlung. Schweißerschutzschild 5 Jahre nach dem Kauf nicht mehr verwenden.
Verwendungsbereich:	nicht ionisierende Strahlung, z. B. Schweißen (6).

Warnhinweise:

- Vorsicht beim Anfassen der Gläser, durch scharfe Kanten besteht Verletzungsgefahr. Bruchgefahr bei unsachgemäßer Handhabung des Schweißerschutzschildes.
- Zerkratzte oder beschädigte Scheiben müssen sofort ersetzt werden.
- Mit Mineralfiltern verstärkte Sichtscheiben dürfen nur zusammen mit einer geeigneten Hinterlegscheibe eingesetzt werden.
- Werkstoffe die mit der Haut des Trägers in Kontakt treten, können bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen.
- Verwenden Sie beim Schweißen immer die vorgeschriebene Schutzkleidung (Handschuhe, Lederschürze, usw.).
- Legen Sie niemals heiße Elektroden oder heißen Schweißdraht auf dem Schutzschild ab – dies kann zur Beschädigung des Schutzschildes führen.

Kennzeichnung: gem. PSA-Verordnung (EU) 2016/425 auf dem Produkt

WKS EN 175 S CE: WKS = Identifizierung des Herstellers, EN 175 = Nummer Europäische Norm, S = erhöhte Festigkeit (falls zutreffend), CE = CE Kennzeichnung

Zertifizierung: ECS GmbH, Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Germany
Notified Body: 1883
DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstr. 56, 12103 Berlin, Germany, Notified Body: 0196

Konformitätserklärung: Die EU-Konformitätserklärung zu diesem Produkt kann unter www.wks-aalen.de/downloads abgerufen werden.

Hersteller:
WKS GmbH
Robert-Bosch-Str 80/1
D-73431 Aalen
Tel.: +49 (0) 7361 9492-0
E-Mail: info@wks-aalen.de
Internet: www.wks-aalen.de

EN

Instruction Manual according An
part 1.4 PPE-Regulation (EU) 201

Instruction manual for welding shields manufactured according EN 175
Please read and understand this manual carefully before using the auto-darkening wel

Risk analysis: ARC RAYS can injure eyes !
Never look at arc welding without proper eye protection. Arc rays from the welding pro
visible (ultraviolet and infrared) rays that can injure eyes and Skin, hot sparks fly off fro
skin. Wear a welding helmet fitted with a proper shade of filter to protect your face an

- Wear approved safety glasses with side shields under your helmet.
- Use protective screens or barriers to protect others from flash and glare, warn other
- Wear protective clothing made from durable, flame resistant materials, leather weld

FUMES AND GASES can be hazardous!
Welding produces fumes and gases that are hazardous to your health.

- Keep your head out of the fumes. Do not breathe the fumes.
- If inside, ventilate the area and/or use exhaust at the arc to remove welding fumes a
- If ventilation is poor, use an approved air-supplied respirator.
- Read the manufacturer's instructions for metals, consumables, coatings, cleaners, a
- Work in a confined space only if it is well ventilated, or while wearing an air-supplied
- Always have a trained watch person nearby. Welding fumes and gases can displace
sing injury or death. Be sure the breathing air is safe.
- Do not weld in locations near degreasing cleaning, or spraying operations. The hea
vapors to form highly toxic and irritating gases.
- Do not weld on coated metals, such as galvanized, lead or cadmium plated steel, unl
weld area, the area is well ventilated, and if necessary, while wearing an air-suppli
metals containing these elements can give off toxic fumes if welded.

WELDING can cause fire or explosion!

- Welding on closed containers, such as tanks, drums, or pipes, can cause them to e
welding arc. The flying sparks, hot work piece, and hot equipment can cause fires a
trode to metal objects can cause sparks, explosion, overheating or fire. Check and b
any welding.
- Always keep a fire extinguisher readily available and watch for fire.
- Protect yourself and others from flying sparks and hot metal.
- Do not weld where flying sparks can strike flammable material.
- Remove all flammable materials from the welding area. If this is not possible, tightly
- Be alert that welding sparks and hot materials from welding can easily go through sm
areas.
- Be aware that welding on a ceiling, floor, bulkhead or partition can cause fire on the
- Do not weld on closed containers such as tanks, drums, or pipes; unless they are p
F4.1 standard.
- Connect work cable to the work as close to the welding area as practical to prevent
possibly unknown paths and causing electric shock and fire hazards.
- Never use arc welder to thaw frozen pipes.
- Remove electrode from holder when not in use.
- Wear oil-free protective garments such as leather gloves, heavy shirt, cuff-less trous
- Remove any combustibles, such as butane lighters or matches, from your person be

FLYING METAL can injure eyes!

- Welding, chipping, wire brushing and grinding cause sparks and flying metal. As we
- Wear CE approved safety glasses with side shields under your welding helmet.

HOT PARTS can cause severe burns!

- Never touch hot parts bare handed.
- Allow adequate cooling period before touching work piece.

NOISE can damage hearing!

- Noise from some processes or equipment can damage hearing.
- Wear approved ear protection if noise level is high.

Use:
The safety shield may only be used with welder's protection glass or splash guard gl
EN166/169 and are labeled accordingly. Welding helmets has to adjusted to fit the he
starting the welding procedure, position the safety shield so close to the head such th
on all sides. Do not remove before welding is completed to prevent any possible harm
due to improper handling complaints occur you must consult a doctor immediately.

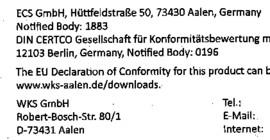
Protective glass (Size 90x110 mm):
Use only protective glass which comply with EN 166/169 and are labelled accordingly
glass with optical class 1 (protection level 4 to 14). The filter glass must be chosen to s
ocular must be made from non-splintering transparent material (e. g. PET).

Installation:	Remove the plastic lens frame. Insert the colourless gla transparent lens must be turned towards the weldir frame.
Storage:	Storage at normal room temperature in a dry and dust-f
Cleaning:	Clean with clear water and household detergent.
Disinfection:	Article can be disinfected with commercially available d
Maintenance:	To sustain the functional capability the protective glass provided an unimpeded view of the welding procedure. if it has been damaged to such an extent as to no longe to be disposed according to regulations. Sweatband ha ly if the users changes.
Spare parts:	Please contact us directly or visit our website.
Application limits:	This protective face shield is in particular not suitable fo tools), laser beams, temperatures above room temperat infectious substances or organisms. Do not use weldi shields 5 years after purchase.
Application class:	Signifying non-ionizing radiation such as welding (6).

Warning:

- Caution when touching the protective glass, by sharpe edges consists injury. Risk o
- Scratched or damaged protective glass should be replaced immediately.
- Shields reinforced with mineral filters may only be used together with a suitable ba
- Materials which may come into contact with the wearer's skin could cause allergic
- Use always appropriate protective clothing for welding (gloves, leather apron, etc.)
- Never place hot electrodes or hot welding wire on the shield – this may damage th

Labelling: according PPE-Regulation (EU) 2016/425 on the produc



Certification: ECS GmbH, Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Germany
Notified Body: 1883
DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung m
12103 Berlin, Germany, Notified Body: 0196

Declaration of conformity: The EU Declaration of Conformity for this product can b
www.wks-aalen.de/downloads.

Manufacturer:
WKS GmbH
Robert-Bosch-Str. 80/1
D-73431 Aalen
Tel.:
E-Mail:
Internet:

EN

Instruction Manual according Annex II, part 1.4 PPE-Regulation (EU) 2016/425

Instruction manual for welding shields manufactured according EN 175
Please read and understand this manual carefully before using the auto-darkening welding helmet.

Risk analysis: ARC RAYS can injure eyes !
Never look at arc welding without proper eye protection. Arc rays from the welding process produce intense visible and invisible (ultraviolet and infrared) rays that can injure eyes and Skin, hot sparks fly off from the weld and can injure eyes and skin. Wear a welding helmet fitted with a proper shade of filter to protect your face and eyes when welding or watching.
- Wear approved safety glasses with side shields under your helmet.
- Use protective screens or barriers to protect others from flash and glare, warn others in the area not to watch the arc.
- Wear protective clothing made from durable, flame resistant materials, leather welding gloves and full foot protection.

FUMES AND GASES can be hazardous!
Welding produces fumes and gases that are hazardous to your health.
- Keep your head out of the fumes. Do not breathe the fumes.
- If inside, ventilate the area and/or use exhaust at the arc to remove welding fumes and gases.
- If ventilation is poor, use an approved air-supplied respirator.
- Read the manufacturer's instructions for metals, consumables, coatings, cleaners, and degreasers.
- Work in a confined space only if it is well ventilated, or while wearing an air-supplied respirator.
- Always have a trained watch person nearby. Welding fumes and gases can displace air and lower the oxygen level causing injury or death. Be sure the breathing air is safe.
- Do not weld in locations near degreasing cleaning, or spraying operations. The heat and rays of the arc can react with vapors to form highly toxic and irritating gases.
- Do not weld on coated metals, such as galvanized, lead or cadmium plated steel, unless the coating is removed from the weld area, the area is well ventilated, and if necessary, while wearing an air-supplied respirator. The coatings and any metals containing these elements can give off toxic fumes if welded.

WELDING can cause fire or explosion!
- Welding on closed containers, such as tanks, drums, or pipes, can cause them to explode. Sparks can fly off from the welding arc. The flying sparks, hot work piece, and hot equipment can cause fires and burns. Accidental contact of electrode to metal objects can cause sparks, explosion, overheating or fire. Check and be sure the area is safe before doing any welding.
- Always keep a fire extinguisher readily available and watch for fire.
- Protect yourself and others from flying sparks and hot metal.
- Do not weld where flying sparks can strike flammable material.
- Remove all flammable materials from the welding area. If this is not possible, tightly cover them with approved covers.
- Be alert that welding sparks and hot materials from welding can easily go through small cracks and openings to adjacent areas.
- Be aware that welding on a ceiling, floor, bulkhead or partition can cause fire on the hidden side.
- Do not weld on closed containers such as tanks, drums, or pipes; unless they are properly prepared according to AWS F4.1 standard.
- Connect work cable to the work as close to the welding area as practical to prevent welding current from traveling long, possibly unknown paths and causing electric shock and fire hazards.
- Never use arc welder to thaw frozen pipes.
- Remove electrode from holder when not in use.
- Wear oil-free protective garments such as leather gloves, heavy shirt, cuff-less trousers, high shoes and a cap.
- Remove any combustibles, such as butane lighters or matches, from your person before doing any welding.

FLYING METAL can injure eyes!
- Welding, chipping, wire brushing and grinding cause sparks and flying metal. As welds cool, they can throw off slag.
- Wear CE approved safety glasses with side shields under your welding helmet.

HOT PARTS can cause severe burns!
- Never touch hot parts bare handed.
- Allow adequate cooling period before touching work piece.

NOISE can damage hearing!
- Noise from some processes or equipment can damage hearing.
- Wear approved ear protection if noise level is high.

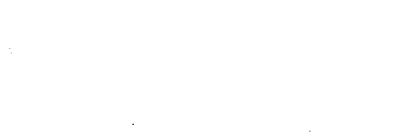
Use:
The safety shield may only be used with welder's protection glass or splash guard glass attachments which comply with EN166/169 and are labeled accordingly. Welding helmets has to adjusted to fit the head size of the user prior use. Before starting the welding procedure, position the safety shield so close to the head such that the entire facial area is closed off on all sides. Do not remove before welding is completed to prevent any possible harm to skin, eyes and respiratory tract. If due to improper handling complaints occur you must consult a doctor immediately.

Protective glass (Size 90x110 mm):
Use only protective glass which comply with EN 166/169 and are labelled accordingly. Use only filter glass with optical class 1 (protection level 4 to 14). The filter glass must be chosen to suit the welding method. The backing ocular must be made from non-splintering transparent material (e. g. PET).

Installation:	Remove the plastic lens frame. Insert the colourless glass and welder's protective filter (the transparent lens must be turned towards the welding flame). Replace the plastic lens frame.
Storage:	Storage at normal room temperature in a dry and dust-free environment.
Cleaning:	Clean with clear water and household detergent.
Disinfection:	Article can be disinfected with commercially available disinfectants.
Maintenance:	To sustain the functional capability the protective glass has to be replaced if necessary to provided an unimpeded view of the welding procedure. Discontinue use of the safety shield if it has been damaged to such an extent as to no longer ensure optimum protection. It has to be disposed according to regulations. Sweatband has to be replaced regularly, especially if the users changes.
Spare parts:	Please contact us directly or visit our website.
Application limits:	This protective face shield is in particular not suitable for high-speed particles (e. g. cartridge tools), laser beams, temperatures above room temperature, accidental arcing, fusible metals, infectious substances or organisms. Do not use welding helmets, hand-held shields, face shields 5 years after purchase.
Application class:	Signifying non-ionizing radiation such as welding (6).

Warning:
- Caution when touching the protective glass, by sharpe edges consists injury. Risk of breakage by improper use.
- Scratched or damaged protective glass should be replaced immediately.
- Shields reinforced with mineral filters may only be used together with a suitable backing ocular.
- Materials which may come into contact with the wearer's skin could cause allergic reactions to susceptible individuals.
- Use always appropriate protective clothing for welding (gloves, leather apron, etc.)
- Never place hot electrodes or hot welding wire on the shield – this may damage the shield.

Labelling: according PPE-Regulation (EU) 2016/425 on the product



Certification:	ECS GmbH, Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Germany Notified Body: 1883 DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstr. 56, 12103 Berlin, Germany, Notified Body: 0196
Declaration of conformity:	The EU Declaration of Conformity for this product can be found at www.wks-aalen de/downloads.
Manufacturer:	WKS GmbH Robert-Bosch-Str. 80/1 D-73431 Aalen Tel.: +49 (0) 7361 9492-0 E-Mail: info@wks-aalen.de Internet: www.wks-aalen.de

FR

Manuel d'utilisation par Annexe II, point 1.4 règlement (UE) 2016/425

Mode d'emploi des écrans à main + masques + casques pour la protection des soudeurs conforme EN175
Veuillez lire et comprendre ce manuel attentivement avant d'utiliser le casque de soudage auto-obscurcissant.

Analyse des risques: Les RAYONS DE L'ARC peuvent blesser les yeux !
Ne jamais regarder l'arc de soudage sans une protection adéquate des yeux. Les rayons de l'arc du processus de soudage produisent des rayons intenses et invisibles (ultraviolets et infrarouges) qui peuvent blesser les yeux et la peau. Des étincelles chaudes se détachent de la soudure et elles
peuvent blesser les yeux et la peau. Portez un casque de soudage muni d'un filtre d'une teinte adéquate afin de protéger votre visage et vos yeux lors du soudage ou de la surveillance.
- Portez des lunettes de sécurité agréées avec des protections latérales sous votre casque.
- Utilisez des écrans ou des barrières de protection pour protéger les autres contre le flash et les éblouissements, avertissez les autres dans la zone de ne pas regarder l'arc.
- Portez des vêtements de protection fabriqués dans des matériaux résistants aux flammes, des gants de cuir et une protection complète des pieds.

LES FUMÉES ET LES GAZ peuvent être dangereux !
Le soudage produit des fumées et des gaz dangereux pour la santé.
- Gardez votre tête hors des fumées. Ne respirez pas les fumées.
- Si le soudage a lieu à l'intérieur, aérez la zone et/ou utilisez un système d'évacuation au niveau de l'arc pour éliminer les fumées et les gaz de soudage.
- Si la ventilation est insuffisante, utilisez un respirateur à adduction d'air agréé.
- Lisez les instructions du fabricant concernant les métaux, les consommables, les revêtements, les nettoyants et les dégraissants.
- Ne travaillez dans un espace confiné que s'il est bien ventilé ou si vous portez un respirateur à adduction d'air.
- Ayez toujours une personne de surveillance entraînée à proximité. Les fumées et les gaz de soudage peuvent déplacer l'air et abaisser le niveau d'oxygène causant des blessures ou la mort. Assurez-vous que l'air respirable est sûr.
- Ne pas souder dans des endroits proches du nettoyage dégraissant ou des opérations de pulvérisation. La chaleur et les rayons de l'arc peuvent réagir avec les vapeurs et former des gaz très toxiques et irritants.
- Ne pas souder des métaux revêtus, tels que l'acier galvanisé, revêtus de plomb ou de cadmium, à moins que le revêtement ne soit retiré de la zone de soudure, que la zone soit bien ventilée et, si nécessaire, en portant un respirateur à adduction d'air. Les revêtements et tous les métaux contenant ces éléments peuvent dégager des vapeurs toxiques s'ils sont soudés.

Le SOUDAGE peut provoquer un incendie ou une explosion !
- Le soudage sur des récipients fermés, tels que des réservoirs, des fûts ou des canalisations, peut les faire exploser. Des étincelles peuvent s'envoler de l'arc de soudage. Les étincelles, les pièces chaudes et les équipements chauds peuvent provoquer des incendies et des brûlures. Le contact accidentel de l'électrode avec des objets métalliques peut provoquer des étincelles, une explosion, une surchauffe ou un incendie. Vérifiez et assurez-vous que la zone est sûre avant de procéder au soudage.
- Ayez toujours un extincteur à portée de la main et faites attention au risque d'incendie.
- Protégez-vous et protégez les autres des étincelles et du métal brûlant.
- Ne pas souder à des endroits où des étincelles peuvent embraser des matériaux inflammables.
- Retirez tous les matériaux inflammables de la zone de soudage. Si ce n'est pas possible, couvrez-les étroitement avec des couvertures agréées.
- Soyez attentif au fait que les étincelles de soudage et les matériaux chauds provenant de la soudure peuvent facilement passer par de petites fissures et ouvertures dans les zones adjacentes.
- Soyez attentif au fait que le soudage sur un plafond, un plancher, une cloison ou une séparation peut provoquer un incendie du côté caché.
- Ne pas souder sur des contenants fermés tels que des réservoirs, des fûts ou des tuyaux; à moins qu'ils ne soient correctement prepares selon les normes AWS F4.1.
- Connectez le câble de travail au travail le plus près possible de la zone de soudage afin d'éviter que le courant de soudage ne circule sur une longue distance, que les passages soient inconnus et qu'ils provoquent des risques d'électrocution et d'incendie.
- N'utilisez jamais de soudeuse à arc pour dégeler des tuyaux gelés.
- Retirez l'électrode du support lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- Portez des vêtements de protection exempts d'huile tels que des gants en cuir, une chemise lourde, un pantalon sans revers, des chaussures hautes et une casquette.
- Retirez de votre personne tous les combustibles, tels que les briquettes au butane ou les allumettes avant de souder.

DES PROJECTIONS DE MÉTAL peuvent blesser les yeux !
- Le soudage, l'écaillage, le brossage et le meulage à la brosse provoquent des étincelles et des projections de métal. Des scories peuvent tomber lorsque les soudures sont froides.
- Portez des lunettes de sécurité homologuées CE avec des protections latérales sous votre casque.

Les PIÈCES CHAUDES peuvent causer de graves brûlures !
- Ne touchez jamais les pièces chaudes à mains nues.
- Respectez une période de refroidissement adéquate avant de toucher la pièce à usiner.

Le BRUIT peut endommager l'ouïe !
- Le bruit de certains processus ou équipements peut endommager l'ouïe.
- Portez une protection auditive agréée si le niveau de bruit est élevé.

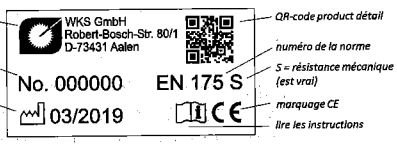
Avant toute utilisation, lire attentivement les informations suivantes :
L'écran de protection doit être utilisé exclusivement avec des verres de protection de soudeurs et des verres additionnels de protection contre les éclaboussures. Les deux types de verres doivent être conformes à la norme EN166/169 et pourvus d'une marque d'homologation. En outre, l'écran de protection est destiné uniquement à l'utilisation lors des travaux de soudage. Le montage des verres se fait par pose dans la fixation prévue à cet effet. C'est un verre coloré et un verre incolore qui doivent être montés, le verre incolore devant toujours être situé du côté de la flamme de soudage. Avant de débuter les travaux de soudage, l'écran de protection doit être rapproché de la tête le plus près possible, de manière à protéger le champ visuel de tous les côtés. Il ne doit être enlevé qu'une fois les travaux de soudage terminés, afin d'éviter tout risque de lésions cutanées, des yeux et des voies respiratoires. En cas de manifestation de problèmes de santé résultant d'une manipulation inadéquate, consulter immédiatement un médecin.

Verres de protection (Dim. 90x110 mm) :
L'écran de protection doit être utilisé exclusivement avec des verres de protection de soudeurs et des verres additionnels de protection contre les éclaboussures. Les deux types de verres doivent être conformes à la norme EN166/169 et pourvus d'une marque d'homologation.

Le montage:	Supprimer le cadre. C'est un verre coloré et un verre incolore qui doivent être montés, le verre incolore devant toujours être situé du côté de la flamme de soudage. Remettre la place le cadre.
Entreposage:	Conserve au sec à température ambiante.
Nettoyage:	Nettoyez les écrans avec de l'eau clair et d'un savon doux.
Désinfection:	l'article peut être désinfecté avec des désinfectants disponibles dans le commerce.
Consignes d'entretien:	L'écran de protection doit être nettoyé régulièrement, afin d'en assurer le bon fonctionnement. Ceci s'applique également aux verres de protection, qui doivent être remplacés dès qu'une visibilité impeccable au cours des travaux de soudage ne sera plus garantie. En cas d'endommagement de l'écran de protection qui, par conséquent, entravera la fonction de protection impeccable, il est interdit de continuer d'utiliser cet écran de protection.
Pièce de rechange:	Pour pièce de rechange visite nôtre site web.
Limitations d'utilisation:	Ces écrans de sûreté ne sont en particulier pas appropriés aus particules à grande vitesse, aux laser-faisceaux, aux températures au-dessus de la température ambiante, aux arcs de lumière parasite, aux métaux de fusion, aux substances infectieuses ou aux organizations. N'emploient pas 5 ans après achat.
Domaine d'application:	pour rayonnement non ionisant, par exemple le soudage (6)

Avertissements:
- Faites attention lorsque vous touchez les lunettes, vous risqueriez de vous blesser avec des arêtes vives. Risque de rupture dû à une mauvaise manipulation de l'écran de soudage.
- Les disques rayés ou endommagés doivent être remplacés immédiatement.
- Les lentilles renforcées avec filtres minéraux ne doivent être utilisées qu'avec une laveuse appropriée.
- Les matériaux qui entrent en contact avec la peau du porteur peuvent provoquer des réactions allergiques chez les personnes sensibles.
- Lors du soudage, utilisez toujours les vêtements de protection prescrits (gants, tablier de cuir, etc.).
- Ne placez jamais d'électrodes chaudes ou de fil de soudure chaud sur l'écran de protection – vous risqueriez d'endommager l'écran de protection.

L'identificateur: sur règlement (UE) 2016/425



Certification:	ECS GmbH, Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Germany Notified Body: 1883 DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstr. 56, 12103 Berlin, Germany, Notified Body: 0196
Déclaration de conformité:	UE déclaration de conformité ce produit est disponible à l'adress suivante: www.wks-aalen.de/downloads.
Le Fabricant:	WKS GmbH Robert-Bosch-Str. 80/1 D-73431 Aalen Tel.: +49 (0) 7361 9492-0 E-Mail: info@wks-aalen.de Internet: www.wks-aalen.de

IT

Manuale di istruzioni secondo Alleg punto 1.4 regolamento (UE) 2016/

Istruzioni per l'uso dei dispositivi di protezione per saldatori Schermi manuali + masc 175
Prima di utilizzare Il casco per saldatura auto-oscurante, si prega di leggere e comprend nuale.

Analisi del rischio: I RAGGI DELL'ARCO possono danneggiare gli occhi!
Non guardare mai la saldatura ad arco senza indossare un'adeguata protezione per gl processo di saldatura producono raggi visibili e invisibili (ultravioletti e infrarossi) inte occhi e la pelle, anche le scintille bollenti che si sprigionano dalla saldatura possono dan un casco per saldatura dotato di una corretta gradazione di filtro per proteggere il viso l'osservazione.
- Sotto il casco di saldatura, indossare occhiali di sicurezza con protezioni laterali approv
- Utilizzare schermi protettivi o barriere per proteggere altre persone dal bagliore e da nell'area di non guardare verso l'arco.
- Indossare indumenti protettivi fabbricati con materiali resistenti e ignifughi,guanti i protezione completa dei piedi.

FUMI E GAS possono essere pericolosi!
La saldatura produce fumi e gas nocivi alla salute.
- Tenere la testa lontana dai fumi. Non respirare i fumi.
- In caso di saldatura in ambienti chiusi, aerare il locale e/o utilizzare lo scarico all'arco p di saldatura.
- Prestare attenzione quando si toccano gli occhiali: c'è il rischio di lesioni a causa di spig di un uso improprio dello schermo di saldatura.
- I dischi graffiati o danneggiati devono essere sostituiti immediatamente.
- Le lenti rinforzate con filtri minerali devono essere utilizzate solo con una rondella ada
- I materiali che vengono a contatto con la pelle di chi li indossa possono causare reazioni
- Durante la saldatura usare sempre gli indumenti protettivi prescritti (guanti, grembiule
- Non posizionare mai elettrodi caldi o fili di saldatura a caldo sullo schermo protetti schermo protettivo.
- Se la ventilazione è scarsa, utilizzare un respiratore ad aria approvato.
- Leggere le istruzioni del fabbricante per quanto riguarda metalli, materiali di consum santi.
- Lavorare in spazi ristretti solo se sono ben ventilati o mentre si indossa un respiratore
- Avere sempre una persona di sorveglianza addestrata nelle vicinanze. I fumi e i gas di sa e ridurre il livello di ossigeno fino a causare lesioni o morte. Assicurarsi che l'aria respi
- Non saldare in aree in prossimità di prodotti sgrassanti per la pulizia o in cui vengono i raggi dell'arco possono reagire con i vapori e formare gas altamente tossici e irritanti
- Non saldare su superfici metalliche rivestite, quali acciaio zincato, piombo o cadmio, a stato rimosso dalla zona di saldatura, assicurarsi che l'area sia ben ventilata e, se neces aria. I rivestimenti e tutti i metalli che contengono questi elementi possono emettere di saldatura.

LA SALDATURA può causare incendi o esplosioni!
- La saldatura su contenitori chiusi, come serbatoi, fusti o tubi, può causarne l'esplosion dall'arco di saldatura.
- Le scintille sprigionate, il pezzo di lavoro surriscaldato e le attrezzature calde posso contatto accidentale dell'elettrodo con oggetti metallici può provocare scintille, esplo Prima di procedere con qualsiasi intervento di saldatura, controllare e accertarsi che l'
- Tenere sempre a portata di mano un estintore e prestare attenzione ai principi d'incen
- Proteggere se stessi e altri da scintille volanti e metallo caldo.
- Non eseguire saldature in aree in cui le scintille sprigionate potrebbero colpire materia
- Rimuovere tutti i materiali infiammabili dall'area di saldatura. Se ciò non è possibile, ture a norma.
- Le scintille che si sprigionano dalla saldatura e i materiali caldi possono facilmente pe verso piccole crepe e fenditure.
- La saldatura su un soffitto, pavimento, paratia o partizione può causare incendi sul lat
- Non saldare su contenitori chiusi quali serbatoi, fusti o tubi, a meno che non siano ad gli standard AWS F4.1.
- Collegare il cavo di lavoro il più vicino possibile all'area di saldatura per impedire alla c lunghi tratti potenzialmente sconosciuti e causare scariche elettriche e rischi di incend
- Non utilizzare mai il saldatore ad arco per decongelare tubi congelati
- Rimuovere l'elettrodo dal supporto quando non viene utilizzato.
- Indossare indumenti protettivi privi di olio come guanti di pelle, camicia pesante, pan un berretto.
- Prima di eseguire qualsiasi intervento di saldatura, rimuovere dalla propria persona qu bile, come accendini a butano o fiammiferi.

LE SCHEGGE METALLICHE SPRIGIONATE possono danneggiare gli occhi
- Le operazioni di saldatura, trucioiatura, spazzolatura e smerigliatura causano scintille Quando le saldature si raffreddano, possono liberare scorie.
- Indossare sotto il casco di saldatura occhiali di sicurezza approvati CE con schermi late

LE PARTI CALDE possono provocare gravi ustioni!
- Non toccare mai le parti calde a mani nude.
- *Prima di toccare il pezzo da lavorare, lasciar trascorrere un adeguato periodo di raffre*

IL RUMORE può danneggiare le orecchie!
- Il rumore di alcuni processi o apparecchiature può danneggiare l'udito
- In caso di elevato livello di rumorosità, indossare dispositivi di protezione dell'udito a

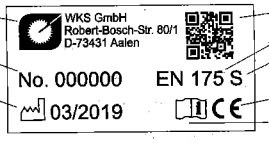
Prima dell'uso osservare quandto segue:
Lo schermo protettivo deve essere utilizzato solo in combinatione con vetri di protezion antispruzzo, conformi alla norma EN166/169 e contrassegnati, e per prinzipo deveesser tural Il mantaggio avviene inserendo i vetri nell'apposito dispositivo di fissaggio. Si mon lore, e quest'ultimo deve essere sempre rivolto verso la fiamma di saladatura. Prima di protettivo deve essereavvicinato alla testa in modo da coprire tutto il viso, da tutti i lati. saldatura terminata, pioché altrimenti possono verificarsi lesioni alla pelle, agli occhi e all dell'uso non appropriato si notassero dei disturbi di salute, consultare immediatamente

Lente di protezione (90x110 mm):
Utilizzare solo lenti di protezione conformi a EN 166/169 recanti il relativo marchio. U classe ottica 1 (DIN 4-14). Scegliere il filtro di rotezione idoneo al tipo di saldatura. Lent antischeggiatura (es. PET).

Montaggio:	Rimuovere la cornice in materiale plastico. Inserire la le protezione (lente incolore rivolta verso l'esterno). Appl materiale plastico.
Conservazione:	In un locale asciutto, a temperatura ambiente e privo di po
Pulizia:	Con acqua e comune detersivo per piatti. Non utilizzare de
Disinfezione:	l'articolo può essere disinfettato con disinfettanti disponib
Istruzioni per manutenzione:	Per assicurare l'effecienza dello schermo protettivo, q intervalli regolari. Lo stesso vale anche per i vetri di prot tempo in modo da poter osservare sempre perfattamente lo schermo protettivo venisse danneggiato e non potesse p esso non deve più venir adoperato, ma destinato allo prescrizioni vigenti.
Limiti di impiego:	Questa maschera non è concepita per proteggere da picco trapani svita/avvita), laser, temperature superiori alla ter parassiti, metalli fusi, materiali o organismi infettivi.
Campo d'impiego:	Per radiazioni non ionizzanti, p. es. saldatura (6)

Avvertenze:
- *Prestare attenzione quando si toccano gli occhiali: c'è il rischio di lesioni a causa di spi* di un uso improprio dello schermo di saldatura.
- I dischi graffiati o danneggiati devono essere sostituiti immediatamente.
- Le lenti rinforzate con filtri minerali devono essere utilizzate solo con una rondella ad
- I materiali che vengono a contatto con la pelle di chi li indossa possono causare reazio
- Durante la saldatura usare sempre gli indumenti protettivi prescritti (guanti, grembiu
- Non posizionare mai elettrodi caldi o fili di saldatura a caldo sullo schermo protett schermo protettivo.

Spiegazione dei marchi: secondo la direttiva sul prodotto



Certificazione:	ECS GmbH, Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Germany Notified Body: 1883 DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mb 12103 Berlin, Germany, Notified Body: 0196
Dichiarazione di conformità	La dichiarazione di conformità UE per questo prodotto è all'indirizzo: www.wks-aalen.de/downloads.
Fabbricante:	WKS GmbH Robert-Bosch-Str. 80/1 D-73431 Aalen Tel.: E-Mail: Internet:

IT

Manuale di istruzioni secondo Allegato II, punto 1.4 regolamento (UE) 2016/425

Istruzioni per l'uso dei dispositivi di protezione per saldatori Schermi manuali + maschere + caschi in conformità a EN 175
Prima di utilizzare il casco per saldatura auto-oscurante, si prega di leggere e comprendere attentamente il presente manuale.

Analisi del rischio: I RAGGI DELL'ARCO possono danneggiare gli occhi!
Non guardare mai la saldatura ad arco senza indossare un'adeguata protezione per gli occhi. Le scariche dell'arco del processo di saldatura producono raggi visibili e invisibili (ultravioletti e infrarossi) intensi che possono danneggiare gli occhi e la pelle, anche le scintille bollenti che si sprigionano dalla saldatura possono danneggiare occhi e pelle. Indossare un casco per saldatura dotato di una corretta gradazione di filtro per proteggere il viso e gli occhi durante la saldatura o l'osservazione.

- Sotto il casco di saldatura, indossare occhiali di sicurezza con protezioni laterali approvati CE.
- Utilizzare schermi protettivi o barriere per proteggere altre persone dal bagliore e dal riverbero, avvertire chi staziona nell'area di non guardare verso l'arco.
- Indossare indumenti protettivi fabbricati con materiali resistenti e ignifughi,guanti in pelle per la saldatura le e una protezione completa dei piedi.

FUMI E GAS possono essere pericolosi!
La saldatura produce fumi e gas nocivi alla salute.

- Tenere la testa lontana dai fumi. Non respirare i fumi.
- In caso di saldatura in ambienti chiusi, aerare il locale e/o utilizzare lo scarico all'arco per l'espulsione dei fumi e dei gas di saldatura.
- Prestare attenzione quando si toccano gli occhiali: c'è il rischio di lesioni a causa di spigoli vivi. Pericolo di rottura a causa di un uso improprio dello schermo di saldatura.
- I dischi graffiati o danneggiati devono essere sostituiti immediatamente.
- Le lenti rinforzate con filtri minerali devono essere utilizzate solo con una rondella adatta.
- I materiali che vengono a contatto con la pelle di chi li indossa possono causare reazioni allergiche nelle persone sensibili.
- Durante la saldatura usare sempre gli indumenti protettivi prescritti (guanti, grembiule di cuoio, ecc.).
- Non posizionare mai elettrodi caldi o fili di saldatura a caldo sullo schermo protettivo - ciò potrebbe danneggiare lo schermo protettivo.
- Se la ventilazione è scarsa, utilizzare un respiratore ad aria approvato.
- Leggere le istruzioni del fabbricante per quanto riguarda metalli, materiali di consumo, rivestimenti, detergenti e sgrassanti.
- Lavorare in spazi ristretti solo se sono ben ventilati o mentre si indossa un respiratore ad aria.
- Avere sempre una persona di sorveglianza addestrata nelle vicinanze. I fumi e i gas di saldatura possono impoverire l'aria e ridurre il livello di ossigeno fino a causare lesioni o morte. Assicurarsi che l'aria respirabile sia sicura.
- Non saldare in aree in prossimità di prodotti sgrassanti per la pulizia o in cui vengono operate nebulizzazioni. Il calore e i raggi dell'arco possono reagire con i vapori e formare gas altamente tossici e irritanti.
- Non saldare su superfici metalliche rivestite, quali acciaio zincato, piombo o cadmio, a meno che il rivestimento non sia stato rimosso dalla zona di saldatura, assicurarsi che l'area sia ben ventilata e, se necessario, indossare un respiratore ad aria. I rivestimenti e tutti i metalli che contengono questi elementi possono emettere fumi tossici durante le operazioni di saldatura.

LA SALDATURA può causare incendi o esplosioni!

- La saldatura su contenitori chiusi, come serbatoi, fusti o tubi, può causarne l'esplosione. Le scintille possono sprigionarsi dall'arco di saldatura.
- Le scintille sprigionate, il pezzo di lavoro surriscaldato e le attrezzature calde possono provocare incendi e ustioni. Il contatto accidentale dell'elettrodo con oggetti metallici può provocare scintille, esplosioni, surriscaldamenti o incendi. Prima di procedere con qualsiasi intervento di saldatura, controllare e accertarsi che l'area sia sicura.
- Tenere sempre a portata di mano un estintore e prestare attenzione ai principi d'incendio.
- Proteggere se stessi e altri da scintille volanti e metallo caldo.
- Non eseguire saldature in aree in cui le scintille sprigionate potrebbero colpire materiale infiammabile.
- Rimuovere tutti i materiali infiammabili dall'area di saldatura. Se ciò non è possibile, coprirli ermeticamente con coperture a norma.
- Le scintille che si sprigionano dalla saldatura e i materiali caldi possono facilmente penetrare nelle aree adiacenti attraverso piccole crepe e fenditure.
- La saldatura su un soffitto, pavimento, paratia o partizione può causare incendi sul lato non visibile.
- Non saldare su contenitori chiusi quali serbatoi, fusti o tubi, a meno che non siano adeguatamente predisposti secondo gli standard AWS F4.1.
- Collegare il cavo di lavoro il più vicino possibile all'area di saldatura per impedire alla corrente di saldatura di percorrere lunghi tratti potenzialmente sconosciuti e causare scariche elettriche e rischi di incendio.
- Non utilizzare mai il saldatore ad arco per decongelare tubi congelati.
- Rimuovere l'elettrodo dal supporto quando non viene utilizzato.
- Indossare indumenti protettivi privi di olio come guanti di pelle, camicia pesante, pantaloni senza risvolto, scarpe alte e un berretto.
- Prima di eseguire qualsiasi intervento di saldatura, rimuovere dalla propria persona qualsiasi tipo di materiale combustibile, come accendini a butano o fiammiferi.

LE SCHEGGE METALLICHE SPRIGIONATE possono danneggiare gli occhi

- Le operazioni di saldatura, truciolatura, spazzolatura e smerigliatura causano scintille e sprigionano schegge metalliche. Quando le saldature si raffreddano, possono liberare scorie.
- Indossare sotto il casco di saldatura occhiali di sicurezza approvati CE con schermi laterali.

LE PARTI CALDE possono provocare gravi ustioni!

- Non toccare mai le parti calde a mani nude.
- Prima di toccare il pezzo da lavorare, lasciar trascorrere un adeguato periodo di raffreddamento.

IL RUMORE può danneggiare le orecchie!

- Il rumore di alcuni processi o apparecchiature può danneggiare l'udito.
- In caso di elevato livello di rumorosità, Indossare dispositivi di protezione dell'udito a norma.

Prima dell'uso osservare quanto segue:
Lo schermo protettivo deve essere utilizzato solo in combinatione con vetri di protezione per saldatori e con vetri ausiliari antispruzzo, conformi alla norma EN166/169 e contrassegnati, e per prinzipo deveessere imiegato solo per lavori di saldatural Il mantaggio avviene inserendo i vetri nell'apposito dispositivo di fissaggio. Si monta un vetro scuro ed un vetro incolore, e quest'ultimo deve essere sempre rivolto verso la fiamma di saladatura. Prima di iniziare la saladatura, lo schermo protettivo deve essereavvicinato alla testa in modo da coprire tutto il viso, da tutti i lati. Lo schermo si deve togliere solo a saldatura terminata, pioché altrimenti possono verficarsi lesioni alla pelle, agli occhi e alle vie resiratorie. Qualora a seguito dell'uso non appropriato si notassero dei disturbi di salute, consultare immediatamente un medico.

Lente di protezione (90x110 mm):
Utilizzare solo lenti di protezione conformi a EN 166/169 recanti il relativo marchio. Utilizzare solo filtri di protezione di classe ottica 1 (DIN 4-14). Scegliere il filtro di rotezione idoneo al tipo di saldatura. Lente interna in materiale trasparente antischeggiatura (es. PET).

Montaggio:	Rimuovere la cornice in materiale plastico. Inserire la lente ottica incolore e la lente di protezione (lente incolore rivolta verso l'esterno). Applicare nuovamente la cornice in materiale plastico.
Conservazione:	In un locale asciutto, a temperatura ambiente e privo di polvere.
Pulizia:	Con acqua e comune detersivo per piatti. Non utilizzare detergenti aggressivi.
Disinfezione:	l'articolo può essere disinfettato con disinfettanti disponibili in commercio.
Istruzioni per manutenzione:	Per assicurare l'efficienza dello schermo protettivo, questo deve essere la puilito ad intervalli regolari. Lo stesso vale anche per i vetri di proteulone, I quali vanno sostituiti in tempo in modo da poter osservare sempre perfattamente l'operazione di saldatura. Qualora lo schermo protettivo venisse danneggiato e non potesse più garantire la perfetta protezione, esso non deve più venir adoperato, ma destinato allo smaltimento in conformità alle prescrizioni vigenti.
Limiti di impiego:	Questa maschera non è concepita per proteggere da piccoli pezzi lavorati ad alta velocità (es. trapani svita/avvita), laser, temperature superiori alla temperatura ambiente, archi voltaici parassiti, metalli fusi, materiali o organismi infettivi.
Campo d'impiego:	Per radiazioni non ionizzanti, p. es. saldatura (6)

Avvertenze:

- Prestare attenzione quando si toccano gli occhiali: c'è il rischio di lesioni a causa di spigoli vivi. Pericolo di rottura a causa di un uso improprio dello schermo di saldatura.
- I dischi graffiati o danneggiati devono essere sostituiti immediatamente.
- Le lenti rinforzate con filtri minerali devono essere utilizzate solo con una rondella adatta.
- I materiali che vengono a contatto con la pelle di chi li indossa possono causare reazioni allergiche nelle persone sensibili.
- Durante la saldatura usare sempre gli indumenti protettivi prescritti (guanti, grembiule di cuoio, ecc.).
- Non posizionare mai elettrodi caldi o fili di saldatura a caldo sullo schermo protettivo – ciò potrebbe danneggiare lo schermo protettivo.

Spiegazione dei marchi: secondo la direttiva sul prodotto

Certificazione: ECS GmbH, Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Germany
Notified Body: 1883
DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstr. 56, 12103 Berlin, Germany, Notified Body: 0196

Dichiarazione di conformità La dichiarazione di conformità UE per questo prodotto è disponibile all'indirizzo: www.wks-aalen.de/downloads.

Fabbricante: WKS GmbH
Robert-Bosch-Str. 80/1
D-73431 Aalen
Tel.: +49 (0) 7361 9492-0
E-Mail: info@wks-aalen.de
Internet: www.wks-aalen.de

NL

Instructiehandleiding volgens Bijlage II, punt 1.4 Verordening (EU) 2016/425

Gebruiksaanwijzing voor lasbescherming laskappen + lashelmen volgens EN 175
Gelieve deze handleiding aandachtig te lezen en te begrijpen voordat u de automatisch verdonkerende lashelm gebruikt.

Risicoanalyse: BOOGSTRALEN kunnen de ogen verwonden!
Kijk nooit naar boogstralen zonder de juiste oogbescherming. Boogstralen van het lasproces produceren intense zichtbare en onzichtbare (ultraviolette en infrarode) stralen die de ogen en de huid kunnen verwonden, hete vonken vliegen van de las af en kunnen de ogen en de huid verwonden. Draag een lashelm uitgerust met een geschikte schaduwfilter om uw gezicht en ogen te beschermen tijdens het lassen of toekijken.

- Draag een goedgekeurde veiligheidsbril met zijkapjes onder uw helm.
- Gebruik beschermende schermen of barrières om anderen te beschermen tegen flits en verblinding, waarschuw anderen in de buurt om niet naar de boog te kijken.
- Draag beschermende kleding gemaakt van duurzame, brandwerende materialen, lederen lashandschoenen en een volledige voetbescherming.

DAMPEN EN GASSEN kunnen gevaarlijk zijn!
Lassen produceert dampen en gassen die gevaarlijk zijn voor uw gezondheid.

- Houd uw hoofd uit de dampen. Adem de dampen niet in.
- Indien binnen, ventileer het gebied en/of gebruik de uitlaat op de boog om lasrook en gassen te verwijderen.
- Gebruik een goedgekeurd ademhalingstoestel met luchttoevoer als de ventilatie slecht is.
- Lees de instructies van de fabrikant voor metalen, verbruiksartikelen, coatings, reinigingsmiddelen en ontvetters.
- Werk alleen in een besloten ruimte als deze goed geventileerd is of als u een ademhalingstoestel met luchttoevoer draagt.
- Zorg altijd voor een getraind persoon met kennis van zaken in de buurt. Lasdampen en -gassen kunnen lucht verplaatsen en het zuurstofniveau verlagen waardoor ze letsel of de dood veroorzaken. Zorg ervoor dat de aemlucht veilig is.
- Las niet in locaties in de buurt van ontvettende reinigings- of spuitwerkzaamheden. De hitte en stralen van de boog kunnen reageren met dampen om zeer giftige en irriterende gassen te vormen.
- Las niet op gecoate metalen, zoals gegalvaniseerd, lood of cadmium geplateerd staal, tenzij de coating wordt verwijderd uit het lasgebied, het gebied goed geventileerd is en, indien nodig, terwijl u een ademhalingstoestel met luchttoevoer draagt. De coatings en alle metalen die deze elementen bevatten, kunnen bij het lassen giftige dampen afgeven.

LASSEN kan brand of ontplofling veroorzaken!

- Lassen op gesloten containers, zoals tanks, vaten of pijpen, kan ervoor zorgen dat ze ontploffen. Vonken kunnen wegvliegen van de lasboog. De rondvliegende vonken, het hete werkstuk en hete apparatuur kunnen brand en brandwonden veroorzaken. Accidenteel contact van elektroden met metalen voorwerpen kan vonken, ontplofling, oververhitting of brand veroorzaken. Controleer en zorg dat het gebied veilig is voordat u gaat lassen.
- Houd altijd een brandblusser direct beschikbaar en kijk uit voor brand.
- Bescherm uzelf en anderen tegen rondvliegende vonken en hete metalen.
- Las niet waar rondvliegende vonken ontvlambaar materiaal kunnen raken.
- Verwijder alle brandbare materialen uit het lasgebied. Als dit niet mogelijk is, dek ze dan goed af met goedgekeurde afdekkingen.
- Wees alert dat lasvonken en hete materialen van het lassen gemakkelijk door kleine scheuren en openingen naar aangrenzende gebieden kunnen gaan.
- Houd er rekening mee dat lassen op een plafond, vloer, tussenschot of scheidingswand kan leiden tot brand aan de verborgen kant.
- Las niet op gesloten containers zoals tanks, vaten of pijpen; tenzij ze op de juiste manier zijn voorbereid volgens de AWS F4.1-normen.
- Sluit de werkkabel zo dicht mogelijk bij het werkgebied aan op het werk om te voorkomen dat de lasstroom lange, mogelijk onbekende paden maakt en elektrische schokken en brandgevaar veroorzaakt.
- Gebruik nooit een booglasser om bevroren leidingen te ontdooien.
- Verwijder de elektrode uit de houder wanneer deze niet in gebruik is.
- Draag olievrije beschermende kledingstukken zoals leren handschoenen, stevig shirt, manchetloze lange broek, hoge schoenen en een pet.
- Verwijder brandbare stoffen, zoals butaanaanstekers of lucifers, van uw persoon voordat u eventuele laswerkzaamheden uitvoert.

RONDVLIEGEND METAAL kan de ogen verwonden!

- Lassen, vernippering, staalborstelen en slijpen veroorzaken vonken en rondvliegend metaal. Als lassen afkoelen, kunnen ze slak afgooien.
- Draag een CE-goedgekeurde veiligheidsbril met zijkapjes onder uw lashelm.

HETE ONDERDELEN kunnen ernstige brandwonden veroorzaken!

- Nooit hete onderdelen met blote handen aanraken.
- Laat voldoende afkoelingsperiode toe voordat u het werkstuk aanraakt.

GELUID kan het gehoor beschadigen!

- Geluid van sommige processen of apparatuur kan het gehoor beschadigen.
- Draag goedgekeurde gehoorbescherming als het geluidsnIveau hoog is.

Voor gebruik moet op de volgende dingen gelet worden:
De laskap mag alleen met lasveiligheidsglas alsmede voorzetglas tegen spatbeveiliging, dat voldoet aan EN166/169 en gemerkt is, in gebruik genommen worden en mag in principe alleen voor het lassen gebruikt worden. Het inbouwen vindt plaasts door het glas in de daarvoor bestemde glasbevestiging te plaatsen. Er wordt een donker en kleurloos glas ingebouwd, waarbij het kleurtoze glas altijg naar de
lasvlam moet wijzen. De laskap moet voordat met de laswerkzaamheden begonnen wordt, zo dicht bij het hoofd gehouden worden dat het gehele gezichtsveld naar kanten bedekt is. Deze mag pas na hetbeeindigen van de laswerkzaamheden weggenomen worden, aangezien anders schade aan hiud, ogen en luchtwegen kan optreden. Alsdoor een ondeskundig gebruik gezondheitdsklachten optreden, moet onmiddellijk een arts geraadpleegd worden.

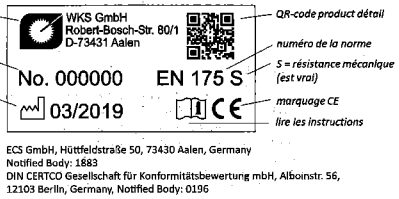
Kijkglas (90x110 mm):
Gebruik alleen kijkglazen cf. EN 166/169 die als zodanig gemerkt en goedgekeurd zijn. Filterglazen alleen met optische klasse 1 (beschermnIveau 4 t/m 14) gebruiken. Gebruik een bij het lasprocédé passend filterglas. Vuiglas van niet-versplinterend glasheider materiaal (bijv. PET).

Montage:	Plexiglasframe verwijderen. Kleurloos kijkglas en lasschermpje aanbrengen (kleurloos glas naar lasvlam toegekeerd). Plexiglasframe weer aanbrengen.
Bewaren:	Droog en stofvrij bij normale temperatuur bewaren.
Reinigen:	Met schoon water en huishoudafwasmiddel – geen agressieve reinigers gebruiken.
Desinfectie:	het artikel kan worden gedesinfecteerd met in de handel verkrijgbare ontsmettingsmiddelen.
Onderhoudsinstructie:	Om ervoor te zorgen dat de laskap zijn functie blijft behouden, moet deze regelmatig schoongemaakt worden. Hetzelfde geldt ook voor de veiligheidsglazen, dleeventueel tijdig vervangen moeten worden om een correct zicht op de laswerkzaamheden mogelijk te maken. Als de laskap beschadigd is en er daardoor geen correcte beschermende werking meer gewaarborgd is, mag deze laskap niet meet gebruikt worden. Deze moet volgens de voorschriften correct opgerulmd worden.
Specifieke toepassing:	Dit gezichtsmasker is met name niet geschikt voor deeltjes met een hoge snelheid (bijv. schietpatroonapparaten), laserstralen, temperaturen boven kamertemperatuur, storingslichtbogen, smeltmetalen, irriterende stoffen of organismen.
Toepassing:	niet-ioniserende straling, bijv. B. lassen (6).

Waarschuwingen:

- Wees voorzichtig bij het aanraken van de bril, er bestaat gevaar voor verwonding door scherpe randen. Gevaar voor breuk door ondeskundig gebruik van het lasscherm.
- Gekraste of beschadigde schijven moeten onmiddellijk worden vervangen.
- Met minerale filters versterkte lenzen mogen alleen worden gebruikt met een geschikte wasmachine.
- Materialen die in contact komen met de huid van de drager kunnen allergische reacties veroorzaken bij daarvoor gevoelige personen.
- Gebruik bij het lassen altijd de voorgeschreven beschermende kleding (handschoenen, leren schort, enz.).
- Plaats nooit hete elektroden of hete lasdraad op het beschermende schild – dit kan het beschermende schild beschadigen.

Mark: op het product volgens de verordening



Certificaat: ECS GmbH, Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Germany
Notified Body: 1883
DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstr. 56, 12103 Berlin, Germany, Notified Body: 0196

Conformiteits-verklaring De EU-conformiteitsverklaring voor dit product is te vinden op www.wks-aalen.de/downloads worden opgehaald.

Fabrikant: WKS GmbH
Robert-Bosch-Str. 80/1
D-73431 Aalen
Tel.: +49 (0) 7361 9492-0
E-Mail: info@wks-aalen.de
Internet: www.wks-aalen.de

HU

Használati útmutató szerint Mel pont 1.4 Rendelete (EU) 2016

Használati utasítás hegesztők számára készült védőberend-ezésekhez kézvédő pajz
Az automatikusan sötétedő hegesztősisak használata előtt gondosan olvassa el és ért

Kockázatelemzés: Az ÍVSUGÁR szemsérülést okozhat!
Soha ne nézzen az ívhegesztésbe megfelelő szemvédelem nélkül. A hegesztési folyam ívsugarak intenzív látható és láthatatlan (ultraibolya és infravörös) sugarakat hoznak l szem- és bőrsérülést okozhatnak. A hegesztés során forró szikra csapódhat ki a bőrsérülést okozhat. Az arc és a szemek védelme érdekében megfelelő árnyalatú szűr jon, ha hegeszt vagy figyeli a hegesztést.

- A sisak alatt viseljen jóváhagyott, oldalvédelemmel ellátott védőszemüveget.
- Használjon védőszűrőt vagy védőkorlátot annak érdekében, hogy megvédjen máso figyelmeztesse a területen tartózkodókat, hogy ne nézzenek bele az ívbe.
- Viseljen tartós, lángálló anyagból készült védőruhát, bőrből készült hegesztőkesztyű

A GŐZÖK ÉS GÁZOK veszélyesek lehetnek!
A hegesztés során egészségre veszélyes gőzök és gázok jönnek létre.

- Tartsa távol fejét a gőzöktől. Ne lélegezze be a gőzöket.
- Ha beltéren tartózkodik, szellőztesse át a területet és/vagy használjon elszívót az távolításához.
- Ha a szellőzés nem megfelelő, használjon jóváhagyott, levegőellátásos légzőkészülé
- Olvassa el a gyártó fémekre, fogyóeszközökre, bevonatokra, tisztítószerekre és zsírt
- Csak akkor dolgozzon zárt térben, ha az megfelelően szellőztetett, vagy ha levegőel
- Mindig legyen a közelben képzett megfigyelő személy. A hegesztési gőzök és gázok l az oxigénszintet, sérülést vagy halált okozva. Győződjön meg róla, hogy belélegezhe
- Ne hegesszen zsírtalanítási tisztítást végző helyek vagy permetezést végző művelet reakcióba léphetnek a gőzökkel, és rendkívül mérgező és Irritáló gázokat hozhatnak
- Ne hegesszen bevont anyagokon, mint például galvanizált, ólmozott vagy kadmium natot eltávolították a hegesztési területről, a területen megfelelő a szellőzés, és leve ezeket az elemeket tartalmazó bevonatok vagy fémek hegesztéskor mérgező gőzök

A HEGESZTÉS tüzet vagy robbanást okozhat!

- A zárt tartályokon, mint például üzemanyagtartályon, hordókon vagy csöveken vég banását okozhatja. A hegesztési ívből szikra csapódhat ki. A kicsapódó szikra, a forr tüzet és égési sérülést okozhat. Az elektróda fémtárgyakhoz való véletlenszerű hozz dést vagy tüzet okozhat. Mielőtt bármilyen hegesztés elkezdene, ellenőrizze, hogy a
- Mindig tartson kéznél tűzoltóberendezést, és figyeljen a tűzre.
- Védje meg magát és másokat a kicsapódó szikrával és a forró fémmel szemben.
- Ne hegesszen olyan helyen, ahol a kirepülő szikra gyúlékony anyaghoz csapódhat
- A hegesztési területről távolítsa el a gyúlékony anyagokat. Ha ez nem lehetséges, takarókat használva.
- Vegye figyelembe, hogy a hegesztésből származó hegesztési szikra és forró anyagok l területekre nyíló repedéseken vagy nyílásokon.
- Ügyeljen arra, hogy a mennyezeten, padlón, tűzfalon vagy válaszfalakon végzett heg
- Zárt tartályokon, mint például üzemanyagtartályon, hordókon vagy csöveken csak al az AWS F4.1 szabvány szerint megfelelően elő vannak készítve.
- A munkadarabot a lehető legközelebb csatlakoztassa a hegesztési területhez annak é hegesztési áram hosszú, lehetségesen ismeretlen útvonalakon haladjon át, és áram
- Soha ne használjon ívhegesztőt fagyott csövek kiolvasztására.
- Távolítsa el az elektródát a tartóból, amikor nem használja.
- Olajmentes védőruhát viseljen, mint bőrkesztyű, vastag Ing, felhajtás nélküli nadrág
- A hegesztés elkezdése előtt szabaduljon meg az Önnél lévő minden gyúlékony any tótól és gyufától.

A KIREPÜLŐ FÉM szemsérülést okozhat!

- A hegesztés, forgács, drótkefézés és a csiszolás szikrát és kirepülő fémdarabokat o csapódhat ki.
- A hegesztősisak alatt viseljen CE-jóváhagyással rendelkező, oldalvédelemmel ellátot

A FORRÓ RÉSZEK súlyos égési sérüléseket okozhatnak!

- Soha ne érjen hozzá csupasz kézzel a forró részekhez.
- A munkadarab megérintése előtt hagyjon elegendő időt a lehűlésre.

A ZAJ halláskárosodást okozhat!

- A bizonyos folyamatok és berendezések által keltett zaj halláskárosodást okozhat.
- Magas zajszint esetén viseljen jóváhagyott fülvédőt.

A használat előtt az alábbiakra kell ügyelni:
A védőpajzsot csak hegesztők számára készült védőüveggel, valamint a EN166/ 169 fröccsenés ellen védő előtétüveggel együtt szabad használatba venni és kizárólag *hegesztés céljára szabad használni! A beszerelés az erre a célra kialakított üvegrögzít* sötét és egy szintelen üveg kerül behelyezésre, ahol is a szintelen *üvegnek mindig a h* hegesztési művelet megkezdése előtt a védőpajzsot olyan mértékben kell a fejhez kö minden *oldalról fedje. Csak a hegesztési művelet befejeztével szabad levenni azt, mer a légutak egészségkárosodást szenvedhetnek.* Amennyiben szakszerűtlen *használat* kö lépnének fel, azonnal fel kell keresni az orvost.

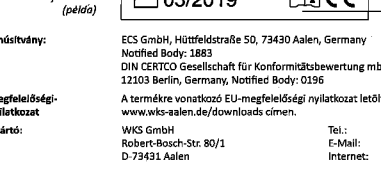
Védőbetét (90x110 mm):
Csak jelöléssel ellátott, engedélyezett, az EN 166/169 szabványnak megfelelő védőbet
Csak 1. optikai osztályba sorolt szűrőbetétet használjon (4 és 14 közötti védőfokozat).
nak megfelelően kell kiválasztani. Alátétlemez nem szilánkosan törő átlátszó anyagból

Beszerelés:	Távolítsa el a műanyag üvegtartó keretet. Helyezze b hegesztő védőbetétet (a szintelen üveg legyen a hegesz műanyag üvegtartó keretet.
Tárolás:	Tárolás szobahőmérsékleten, száraz, pormentes helyen.
Fertőtlenítés:	A cikket kereskedelmi forgalomban kapható fertőtlenítős
Tisztítás:	Tiszta vízzel és háztartási tisztítószerrel - ne használjon m
Karbantartási utasítások:	A védőberendezések működőképességének megőrzése kell a védőpajzsot. Ugyanez áll a védőüvegekre is, amely cserélni, hogy biztosítsuk a hegesztési művelet kifogás károsodást szenvedett és nem alkalmas kifogástalan v többé használni. Huladékként kell előírásszerűen ártalma
A használat korlátozása:	Ez az arcvédő maszk különösképpen nem alkalma (pl. dugattyús meghajtású szerszámokhoz), lézersugárh hőmérsékletekhez, interferáló fénynyalábokhoz, olvadó organizmusokhoz.
Alkalmazás:	Nem ionizáló sugárzás, pl. B. hegesztés (6).

Figyelmeztetések:

- Legyen óvatos, amikor megérinti a szemüveget, mert az éles szélek miatt sérülés helytelen kezeléséből eredő törésveszély.
- A karcolt vagy sérült lemezeket azonnal ki kell cserélni.
- Az ásványi szűrők megerősített lencsét csak megfelelő alátéttel szabad használni.
- A viselő személy bőrével érintkező anyagok allergiás reakciókat okozhatnak érzéken
- Hegesztés közben mindig használja az előírt védőruházatot (kesztyű, bőr kötény stb
- Soha ne helyezzen forró elektródákat vagy forró hegesztési huzalt a védőpajzsra – *e*

A jelölés magyarázata: *szerint Rendelete (EU) 2016/425*



Tanúsítvány: ECS GmbH, Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Germany
Notified Body: 1883
DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mb
12103 Berlin, Germany, Notified Body: 0196

Megfelelőségi-nyilatkozat A termékre vonatkozó EU-megfelelőségi nyilatkozat letöl
www.wks-aalen.de/downloads címen.

Gyártó: WKS GmbH
Robert-Bosch-Str. 80/1
D-73431 Aalen
Tel.:
E-Mail:
Internet:

NL

Instructiehandleiding volgens Bijlage II, punt 1.4 Verordening (EU) 2016/425

Gebruiksaanwijzing voor lasbescherming laskappen + lashelmen volgens EN 175
Gelieve deze handleiding aandachtig te lezen en te begrijpen voordat u de automatisch verdonkerende lashelm gebruikt.

Risicoanalyse: BOOGSTRALEN kunnen de ogen verwonden!
Kijk nooit naar boogstralen zonder de juiste oogbescherming. Boogstralen van het lasproces produceren intense zichtbare en onzichtbare (ultraviolette en infrarode) stralen die de ogen en de huid kunnen verwonden, hete vonken vliegen van de las af en kunnen de ogen en de huid verwonden. Draag een lasheim uitgerust met een geschikte schaduwfilter om uw gezicht en ogen te beschermen tijdens het lassen of toekijken.

- Draag een goedgekeurde veiligheidsbril met zijkapjes onder uw helm.
- Gebruik beschermende schermen of barrières om anderen te beschermen tegen flits en verblinding, waarschuw anderen in de buurt om niet naar de boog te kijken.
- Draag beschermende kleding gemaakt van duurzame, brandwerende materialen, lederen lashandschoenen en een volledige voetbescherming.

DAMPEN EN GASSEN kunnen gevaarlijk zijn!
Lassen produceert dampen en gassen die gevaarlijk zijn voor uw gezondheid.

- Houd uw hoofd uit de dampen. Adem de dampen niet in.
- Indien binnen, ventileer het gebied en/of gebruik de uitlaat op de boog om lasrook en gassen te verwijderen.
- Gebruik een goedgekeurd ademhalingstoestel met luchttoevoer als de ventilatie slecht is.
- Lees de instructies van de fabrikant voor metalen, verbruiksartikelen, coatings, reinigingsmiddelen en ontvetters.
- Werk alleen in een besloten ruimte als deze goed geventileerd is of als u een ademhalingstoestel met luchttoevoer draagt.
- Zorg altijd voor een getraind persoon met kennis van zaken in de buurt. Lasdampen en -gassen kunnen lucht verplaatsen en het zuurstofniveau verlagen waardoor ze letsel of de dood veroorzaken. Zorg ervoor dat de ademlucht veilig is.
- Las niet in locaties in de buurt van ontvettende reinigings- of spuitwerkzaamheden. De hitte en stralen van de boog kunnen reageren met dampen om zeer giftige en irriterende gassen te vormen.
- Las niet op gecoate metalen, zoals gegalvaniseerd, lood of cadmium geplateerd staal, tenzij de coating wordt verwijderd uit het lasgebied, het gebied goed geventileerd is en, indien nodig, terwijl u een ademhalingstoestel met luchttoevoer draagt. De coatings en alle metalen die deze elementen bevatten, kunnen bij het lassen giftige dampen afgeven.

LASSEN kan brand of ontplofting veroorzaken!

- Lassen op gesloten containers, zoals tanks, vaten of pijpen, kan ervoor zorgen dat ze ontploffen. Vonken kunnen wegvliegen van de lasboog. De rondvliegende vonken, het hete werkstuk en hete apparatuur kunnen brand en brandwonden veroorzaken. Accidenteel contact van elektroden met metalen voorwerpen kan vonken, ontplofting, oververhitting of brand veroorzaken. Controleer en zorg dat het gebied veilig is voordat u gaat lassen.
- Houd altijd een brandblusser direct beschikbaar en kijk uit voor brand.
- Bescherm uzelf en anderen tegen rondvliegende vonken en hete metalen.
- Las niet waar rondvliegende vonken ontvlambaar materiaal kunnen raken.
- Verwijder alle brandbare materialen uit het lasgebied. Als dit niet mogelijk is, dek ze dan goed af met goedgekeurde afdekkingen.
- Wees alert dat lasvonken en hete materialen van het lassen gemakkelijk door kleine scheuren en openingen naar aangrenzende gebieden kunnen gaan.
- Houd er rekening mee dat lassen op een plafond, vloer, tussenschot of scheidingswand kan leiden tot brand aan de verborgen kant.
- Las niet op gesloten containers zoals tanks, vaten of pijpen, tenzij ze op de juiste manier zijn voorbereid volgens de AWS F4.1-normen.
- Sluit de werkkabel zo dicht mogelijk bij het werkgebied aan op het werk om te voorkomen dat de lasstroom lange, mogelijk onbekende paden maakt en elektrische schokken en brandgevaar veroorzaakt.
- Gebruik nooit een booglasser om bevroren leidingen te ontdooien.
- Verwijder de elektrode uit de houder wanneer deze niet in gebruik is.
- Draag olievrije beschermende kledingstukken zoals leren handschoenen, stevig shirt, manchetloze lange broek, hoge schoenen en een pet.
- Verwijder brandbare stoffen, zoals butaanaanstekers of lucifers, van uw persoon voordat u eventuele laswerkzaamheden uitvoert.

RONDVLIEGEND METAAL kan de ogen verwonden!

- Lassen, versnippering, staalborstelen en slijpen veroorzaken vonken en rondvliegend metaal. Als lassen afkoelen, kunnen ze slak afgooien.
- Draag een CE-goedgekeurde veiligheidsbril met zijkapjes onder uw lashelm.

HETE ONDERDELEN kunnen ernstige brandwonden veroorzaken!

- Nooit hete onderdelen met blote handen aanraken.
- Laat voldoende afkoelingsperiode toe voordat u het werkstuk aanraakt

GELUID kan het gehoor beschadigen!

- Geluid van sommige processen of apparatuur kan het gehoor beschadigen.
- Draag goedgekeurde gehoorbescherming als het geluidsniveau hoog is.

Voor gebruik moet op de volgende dingen gelet worden:
De laskap mag alleen met lasveiligheidsglas alsmede voorzetglas tegen spatbeveiliging, dat voldoet aan EN166/169 en gemerkt is, *in gebruik genommen worden en mag in principe alleen voor het lassen gebruikt worden*. Het inbouwen vindt plaats door het glas in de daarvoor bestemde glasbevestiging te plaatsen. Er wordt een donker en kleurloos glas ingebouwd, waarbij het kleurloze glas altijg naar de
lasvlam moet wijzen. De laskap moet voordat met de laswerkzaamheden begonnen wordt, zo dicht bij het hoofd gehouden worden dat het gehele gezichtsveld naar kanten bedekt is. Deze mag pas na hetbeeindigen van de laswerkzaamheden weggenomen worden, aangezien anders schade aan hiud, ogen en luchtwegen kan optreden. Alsdoor een ondeskundig gebruik gezondheitdsklachten optreden, moet onmiddellijk een arts geraadpleegd worden.

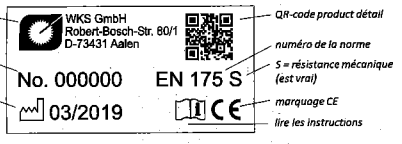
Kijkglas (90x110 mm):
Gebruik alleen kijkglazen cf. EN 166/169 die als zodanig gemerkt en goedgekeurd zijn. Filterglazen alleen met optische klasse 1 (beschermnlveau 4 t/m 14) gebruiken. Gebruik een bij het lasprocédé passend filterglas. Vulglas van niet-versplinterend glashelder materiaal (bijv. PET).

Montage:	Plexiglasframe verwijderen. Kleurloos kijkglas en lasschermpje aanbrengen (kleurloos glas naar lasvlam toegekeerd). Plexiglasframe weer aanbrengen.
Bewaren:	Droog en stofvrij bij normale temperatuur bewaren.
Reinigen:	Met schoon water en huishoudafwasmiddel – geen agressieve reinigers gebruiken.
Desinfectie:	het artikel kan worden gedesinfecteerd met in de handel verkrijgbare ontsmettingsmiddelen.
Onderhoudsinstructie:	Om ervoor te zorgen dat de laskap zijn functie blijft behouden, moet deze regelmatig schoongemaakt worden. Hetzelfde geldt ook voor de veiligheidsglazen, dieeventueel tijdig vervangen moeten worden om een correct zicht op de laswerkzaamheden mogelijk te maken. Als de laskap beschadigd is en er daardoor geen correcte beschermende werking meer gewaarborgd is, mag deze laskap niet meet gebruikt worden. Deze moet volgens de voorschriften correct opgeruimd worden.
Specifieke toepassing:	Dit gezichtsmasker is met name niet geschikt voor deeltjes met een hoge snelheid (bijv. schietpatroonapparaten), laserstralen, temperaturen boven kamertemperatuur, storingslichtbogen, smeltmetalen, irriterende stoffen of organismen.
Toepassing:	niet-ioniserende straling, bijv B. lassen (6).

Waarschuwingen:

- Wees voorzichtig bij het aanraken van de bril, er bestaat gevaar voor verwonding door scherpe randen. Gevaar voor breuk door ondeskundig gebruik van het lassclerm.
- Gekraste of beschadigde schijven moeten onmiddellijk worden vervangen.
- Met minerale filters versterkte lenzen mogen alleen worden gebruikt met een geschikte wasmachine.
- Materialen die in contact komen met de huid van de drager kunnen allergische reacties veroorzaken bij daarvoor gevoelige personen.
- Gebruik bij het lassen altijd de voorgeschreven beschermende kleding (handschoenen, leren schort, enz.).
- Plaats nooit hete elektroden of hete lasdraad op het beschermende schild – dit kan het beschermende schild beschadigen.

Mark: op het product volgens de verordening



Certificaat:	ECS GmbH, Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Germany Notified Body: 1883 DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Albeinstr. 56, 12103 Berlin, Germany, Notified Body: 0196
Conformiteits-verklaring	De EU-conformiteitsverklaring voor dit product is te vinden op www.wks-aalen.de/downloads worden opgehaald.
Fabrikant:	WKS GmbH Robert-Bosch-Str. 80/1 D-73431 Aalen Tel.: +49 (0) 7361 9492-0 E-Mail: info@wks-aalen.de Internet: www.wks-aalen.de

HU

Használati útmutató szerint Melléklet II, pont 1.4 Rendelete (EU) 2016/425

Használati utasítás hegesztők számára készült védőberend-ezésekhez kézvédő pajzs + Szemellenző + sisak EN 175
Az automatikusan sötétedő hegesztősisak használata előtt gondosan olvassa el és értse meg a használati útmutatót.

Kockázatelemzés: Az ÍVSUGÁR szemsérülést okozhat!
Soha ne nézzen az ívhegesztésbe megfelelő szemvédelem nélkül. A hegesztési folyamatból származó ívsugarak intenzív látható és láthatatlan (ultraibolya és infravörös) sugarakat hoznak létre, amelyek szem- és bőrsérülést okozhatnak. A hegesztés során forró szikra csapódhat ki a hegesztési varratból, ami szem- és bőrsérülést okozhat. Az arc és a szemek védelme érdekében megfelelő árnyalatú szűrővel ellátott hegesztősisakot használjon, ha hegeszt vagy figyeli a hegesztést.

- A sisak alatt viseljen jóváhagyott, oldalvédelemmel ellátott védőszemüveget.
- Használjon védőszűrőt vagy védőkorlátot annak érdekében, hogy megvédjen másokat villanástól és a vakító fénytől, és figyelmeztesse a területen tartózkodókat, hogy ne nézzenek bele az ívbe.
- Viseljen tartós, lángálló anyagból készült védőruhát, bőrből készült hegesztőkesztyűt és teljes lábvédelmet

A GŐZÖK ÉS GÁZOK veszélyesek lehetnek!
A hegesztés során egészségre veszélyes gőzök és gázok jönnek létre.

- Tartsa távol fejét a gőzöktől. Ne lélegezze be a gőzöket.
- Ha beltéren tartózkodik, szellőztesse át a területet és/vagy használjon elszívót az ívnél a hegesztési gőzök és gázok eltávolításához.
- Ha a szellőzés nem megfelelő, használjon jóváhagyott, levegőellátásos légzőkészüléket.
- Olvassa el a gyártó fémekre, fogyóeszközökre, bevonatokra, tisztítószerekre és zsírtalanítókra vonatkozó utasításait.
- Csak akkor dolgozzon zárt térben, ha az megfelelően szellőztetett, vagy ha levegőellátásos légzőkészüléket visel.
- Mindig legyen a közelben képzett megfigyelő személy. A hegesztési gőzök és gázok kiszorithatják a levegőt és csökkentik az oxigénszintet, sérülést vagy halált okozva. Győződjön meg róla, hogy belélegezhető levegő biztonságos-e.
- Ne hegesszen zsírtalanítási tisztítást végző helyek vagy permetezést végző műveletek közelében. Az ív hője és hullámai reakcióba léphetnek a gőzökkel, és rendkívül mérgező és irritáló gázokat hozhatnak létre.
- Ne hegesszen bevont anyagokon, mint például galvanizált, ólmozott vagy kadmiummal bevont acélon, kivéve, ha a bevonatot eltávolították a hegesztési területről, a területen megfelelő a szellőzés, és levegőellátásos légzőkészüléket visel. Az ezeket az elemeket tartalmazó bevonatok vagy fémek hegesztéskor mérgező gőzöket hozhatnak létre.

A HEGESZTÉS tüzet vagy robbanást okozhat!

- A zárt tartályokon, mint például üzemanyagtartályon, hordókon vagy csöveken végzett hegesztés ezen tartályok felrobbanását okozhatja. A hegesztési ívből szikra csapódhat ki. A kicsapódó szikra, a forró munkadarab és a forró berendezés tüzet és égési sérülést okozhat. Az elektróda fémtárgyakhoz való véletlenszerű hozzáérése szikrát, robbanást, túlmelegedést vagy tüzet okozhat. Mielőtt bármilyen hegesztés elkezdene, ellenőrizze, hogy a terület biztonságos-e.
- Mindig tartson kéznél tűzoltóberendezést, és figyeljen a tűzre.
- Védje meg magát és másokat a kicsapódó szikrával és a forró fémmel szemben.
- Ne hegesszen olyan helyen, ahol a kirepülő szikra gyúlékony anyaghoz csapódhat.
- A hegesztési területről távolítsa el a gyúlékony anyagokat. Ha ez nem lehetséges, takarja le őket szorosan jóváhagyott takarókat használva.
- Vegye figyelembe, hogy a hegesztésből származó hegesztési szikra és forró anyagok könnyedén áthatolhatnak a környező területekre nyílló repedéseken vagy nyílásokon.
- Ügyeljen arra, hogy a mennyezeten, padlón, tűzfalon vagy válaszfalakon végzett hegesztés tüzet okozhat a másik oldalon.
- Zárt tartályokon, mint például üzemanyagtartályon, hordókon vagy csöveken csak abban az esetben hegeszthet, ha azok az AWS F4.1 szabvány szerint megfelelően elő vannak készítve.
- A munkakábelt a lehető legközelebb csatlakoztassa a hegesztési területhez annak érdekében, hogy elkerülje azt, hogy a hegesztési áram hosszú, lehetségesen ismeretlen útvonalakon haladjon át, és áramütést vagy tűzveszélyt okozzon.
- Soha ne használjon ívhegesztő fagyott csövek kiolvasztására.
- Távolítsa el az elektródát a tartóból, amikor nem használja.
- Olajmentes védőruhát viseljen, mint bőrkesztyű, vastag ing, felhajtás nélküli nadrág, vastag talpú cipő és sisak.
- A hegesztés elkezdése előtt szabaduljon meg az Önnél lévő minden gyúlékony anyagtól, mint például butángázos gyújtótól és gyufától.

A KIREPÜLŐ FÉM szemsérülést okozhat!

- A hegesztés, forgács, drótkefézés és a csiszolás szikrát és kirepülő fémdarabokat okozhat. A lehűlő hegesztésből salak csapódhat ki.
- A hegesztősisak alatt viseljen CE-jóváhagyással rendelkező, oldalvédelemmel ellátott védőszemüveget.

A FORRÓ RÉSZEK súlyos égési sérüléseket okozhatnak!

- Soha ne érjen hozzá csupasz kézzel a forró részekhez.
- A munkadarab megérintése előtt hagyjon elegendő időt a lehűlésre.

A ZAJ halláskárosodást okozhat!

- A bizonyos folyamatok és berendezések által keltett zaj halláskárosodást okozhat.
- Magas zajszint esetén viseljen jóváhagyott fülvédőt.

A használat előtt az alábbiakra kell ügyelni:
A védőpajzsot csak hegesztők számára készült védőüveggel, valamint a EN166/ 169 nek megfelelő és ekként cimkézett fröccsenés ellen védő előtétüveggel együtt szabad használatba venni és kizárólag hegesztés céljára szabad használni! A beszerelés az erre a célra kialakított üvegrögzítőbe való behelyezéssel történik. Egy sötét és egy színtelen üveg kerül behelyezésre, ahol is a színtelen üvegnek mindig a hegesztőláng irányába kell néznie. A hegesztési művelet megkezdése előtt a védőpajzsot olyan mértékben kell a fejhez közelíteni, hogy az a teljes látómezőt minden oldalról fedje. Csak a hegesztési művelet befejeztével szabad levenni azt, mert ellenkező esetben a bőr, a szem és a légutak egészségkárosodást szenvedhetnek. Amennyiben szakszerűtlen használat következtében egészségügyi panaszok lépnének fel, azonnal fel kell keresni az orvost.

Védőbetét (90x110 mm):
Csak jelöléssel ellátott, engedélyezett, az EN 166/169 szabványnak megfelelő védőbetétet használjon.
Csak 1. optikai osztályba sorolt szűrőbetétet használjon (4 és 14 közötti védőfokozat). A szűrőbetétet a hegesztési eljárásnak megfelelően kell kiválasztani. Alátétlernez nem szilánkosan törő átlátszó anyagból (pl. PET).

Beszerelés:	Távolítsa el a műanyag üvegtartó keretet. Helyezze be a színtelen szemüvegbetétet és hegesztő védőbetétet (a színtelen üveg legyen a hegesztőláng felé fordítva). Tegye vissza a műanyag üvegtartó keretet.
Tárolás:	Tárolás szobahőmérsékleten, száraz, pormentes helyen.
Fertőtlenítés:	A cikket kereskedelmi forgalomban kapható fertőtlenítőszerekkel lehet fertőtleníteni.
Tisztítás:	Tiszta vízzel és háztartási tisztítószerrel - ne használjon maró hatású tisztítószert.
Karbantartási utasítások:	A védőberendezések működőképességének megőrzése érdekében rendszeresen tisztítani kell a védőpajzsot. Ugyanez áll a védőüvegekre is, amelyeket szükség esetén időben ki kell cserélni, hogy biztosítsuk a hegesztési művelet kifogástalan láthatóságát. Ha a védőpajzs károsodást szenvedett és nem alkalmas kifogástalan védelem biztosítására, nem szabad többé használni. Hulladékként kell előírásszerűen ártalmatlanítani.
A használat korlátozása:	Ez az arcvédő maszk különösképpen nem alkalmas nagy sebességű részecskékhez (pl. dugattyús meghajtású szerszámokhoz), lézersugárhoz, szobahőmérsékletnél magasabb hőmérsékletekhez, interferáló fénynyalábokhoz, olvadó fémekhez, fertőző anyagokhoz és organizmusokhoz
Alkalmazás:	Nem ionizáló sugárzás, pl. B. hegesztés (6).

Figyelmeztetések:

- Legyen óvatos, amikor megérinti a szemüveget, mert az éles szélek miatt sérülés veszélye áll fenn. A hegesztőpajzs helytelen kezeléséből eredő törésveszély.
- A karcolt vagy sérült lemezeket azonnal ki kell cserélni.
- Az ásványi szűrők megerősített lencséit csak megfelelő alátéttel szabad használni.
- A viselő személy bőrével érintkező anyagok allergiás reakciókat okozhatnak érzékeny személyeknél.
- Hegesztés közben mindig használja az előírt védőruházatot (kesztyű, bőr kötény stb.).
- Soha ne helyezzen forró elektródákat vagy forró hegesztési huzalt a védőpajzsra – ez károsíthatja a védőpajzsot.

A jelölés magyarázata: szerint Rendelete (EU) 2016/425

Tanúsítvány:	ECS GmbH, Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Germany Notified Body: 1883 DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstr. 56, 12103 Berlin, Germany, Notified Body: 0196
Megfelelőségi-nyilatkozat	A termékre vonatkozó EU-megfelelőségi nyilatkozat letölthető a www.wks-aalen.de/downloads címen.
Gyártó:	WKS GmbH Robert-Bosch-Str. 80/1 D-73431 Aalen Tel.: +49 (0) 7361 9492-0 E-Mail: info@wks-aalen.de Internet: www.wks-aalen.de

SE

Instruktionshandbok enligt Bil punkt 1.4 Förordning (EU) 201

Instruktioner för användning av svetsarhandböcker / paraplyer / huvar tillverkad en
Denna handledning måste du läsa noga och förstå innan du använder svetshjälmen m

Riskanalys: Ljusbågar kan skada ögonen!
Titta aldrig på svetsbågar utan ordentligt ögonskydd. Ljusbågar från svetsprocessen s (ultravioletta och infraröda) strålar som kan skada ögonen och huden, heta gnistor fl ögonen och huden. Använd en svetshjälm med rätt nyans på filtret för att skydda a ser på.

- Använd godkända säkerhetsglasögon med sidoskydd under hjälmen.
- Använd skyddsskärmar eller -barriärer för att skydda andra från låga och glöd, varn på bågen.
- Använd skyddskläder tillverkade av hållbart, flamsäkert material, svetshandskar av l

RÖK OCH GASER kan vara farliga!
Svetsning skapar ångor och gaser som är farliga för hälsan.

- Håll ditt huvud borta från ångorna. Andas inte in ångorna.
- Om du är inomhus, ventilera området och/eller använd utsug vid ljusbågen för att a
- Om ventilationen är dålig, använd ett godkänt andningsskydd med luftförsörsel.
- Läs tillverkarens instruktioner för metaller, förbrukningsvaror, beläggningar, rengöri
- Arbeta i ett slutet utrymme endast om det är väl ventilerat eller använd ett andning
- Ha alltid en utbildad person som håller kontroll i närheten. Svetsångor och -gaser l vån, vilket kan leda till skador eller dödsfall. Kontrollera andningsluften så att den ä
- Svetsa inte på platser nära avfettande rengörings- eller sprutningsarbete. Hettan oc ra med ångor och bilda mycket giftiga och irriterande gaser
- Svetsa inte på belagda material, såsom galvaniserat, bly- eller kadmiumbelagt stål svetsområdet, området är väl ventilerat och om möjligt, med användning av andnin garna och eventuella metaller som innehåller dessa element kan avge giftiga gaser

SVETSNING kan orsaka brand eller explosion!

- Svetsning på slutna behållare, såsom tankar, trummor eller rör kan få dem att explod De flygande gnistorna, det heta arbetsstycket och het utrustning kan orsaka brand av elektroden med metalliföremål kan orsaka gnistor, explosion, överhettning och området är säkert innan någon svetsning utförs.
- Ha alltid en brandsläckare nära till hands och håll utkik efter eld.
- Skydda dig själv och andra från flygande gnistor och het metall.
- Svetsa inte där flygande gnistor kan antända brännbart material.
- Ta bort alla brännbara material från svetsområdet. Om detta inte är möjligt: täck de
- Var uppmärksam på att svetsgnistor och heta material från svetsning lätt kan ta sig till närliggande områden.
- Var medveten om att svetsning i ett tak, golv, skiljevägg eller avdelare kan orsaka b
- Svetsa inte på slutna behållare såsom tankar, trummor eller rör - om de inte är kor sig långa och eventuellt okända vägar och orsaka elektriska stötar och brandrisk
- Använd aldrig en bägsvets för att tina upp frusna rör.
- Ta bort elektroden från hållaren när den inte används.
- Använd oljefria skyddskläder, såsom läderhandskar, kraftig skjorta, byxor utan mu bort eventuella explosiva material, såsom butantändare eller tändstickorfrån din pe

FLYGANDE METALL kan skada ögonen!

- Svetsning, chipping, trädborstning och slipning kan orsaka gnistor och flygande meta slagg.
- Använd CE-godkända säkerhetsglasögon med sidoskydd under hjälmen.

HETA DELAR kan orsaka allvarliga brännskador!

- Vidrör aldrig heta delar med bara händerna.
- Avsätt tid för en tillräcklig avkylningsperiod innan du vidrör arbetsstycket.

BULLER kan skada hörsein!

- Buller från vissa processer eller utrustning kan skada hörseln.
- Använd lämpliga öronskydd om bullernivån är hög.

Användning:
Skärmen får endast vara försedd med svetsskyddsglasögon och extra linser som ove markeras, tas i bruk och användas I grunden endast för svetsning. Svetshuvudskärma rens huvudstorlek före användning. Den Skölden måste placeras så nära huvudet före täckt på alla sidor. Det får endast avlägsnas efter svetsningsprocessen, eftersom anna andningsorganen uppstå. Ska bero på felaktigt Hantering av obehag, en läkare måste

Skyddsskivor (90x110 mm):
Använd endast skyddsskivor som har godkänts och märkts enligt EN166 / 169. Filtersk 1 (skyddsnivå 4 till 14). Filterskivan är enligt svetsproceduren markera. Ryggbricka till material (t.ex. PET).

Montera skyddsglaset:	Ta bort plastramens hållarram. Färglöst betraktningsfö (färglös lins mot svetsflamma). Byt ut plastskyddsramen
Förvaring:	Förvara vid normal rumstemperatur, torr och dammfri.
Rengöring:	Använd med rent vatten och hushållsprodukter – använ
Desinfektion:	Artikeln kan desinficeras med kommersiellt tillgängliga d
Underhåll:	För att behålla funktionen måste skivorna bytas ut i g perfekt bild av svetsprocessen. Skulle skölden vara ska bättre skydd, kan det inte längre användas. Det måste levereras. Pannfodring måste ändras regelbundet, specie
Reservdelar och tillbehör:	Kontakta oss direkt för reservdelar och tillbehör eller be
Användningsgränser:	Det här skyddsskyddet / svampen är speciellt inte lämp skruvverktyg), laserstrålar, temperaturer över rumste smittsamma ämnen eller organismer. Svetsskyddsskydd / inköpet.
Applicering:	icke-joniserande strålning, t.ex. B. Svetsning (6).

Varningar:

- Var försiktig när du rör glasögonen, det är risk för skador på grund av skarpa kanter hantering av svetsskyddet.
- Skrapade eller skadade skivor måste bytas omedelbart.
- Mineralfilter förstärkta linser får endast användas med lämplig tvättmaskin.
- Material som kommer i kontakt med bärarens hud kan orsaka allergiska reaktioner
- Använd alltid föreskrivna skyddskläder (handskar, läderförkläde etc.) vid svetsning.
- Placera aldrig heta elektroder eller varmsvetsning på skyddsskyddet – det kan skad

Mark: på produkten enligt Förordning (EU) 2016/425

Certifiering:	ECS GmbH, Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Germany Notified Body: 1883 DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung m 12103 Berlin, Germany, Notified Body: 0196
Försäkran om överensstämmelse:	EU-försäkran om överensstämmelse för denna produkt www.wks-aalen.de/downloads hämtas.
Tillverkare:	WKS GmbH Robert-Bosch-Str. 80/1 D-73431 Aalen Tel.: E-Mail: Internet:

CZ

Használati útmutató szerint Příloha II, bod 1.4 Nařízení (EU) 2016/425

Pokyny pro použití svářečského bezpečnostního vybavení: ochranné štíty na ruce, štíty na obličej, helmy dle EN 175
Přečtěte si pozorně tento návod a porozumějte mu, než použijete samozatmavovací svářečskou přilbu.

Analýza rizik: OBLOUKOVÉ PAPRSKY mohou zranit oči!
Nikdy se nedívejte na obloukové svařování bez řádné ochrany očí. Obloukové paprsky ze svařovacího procesu vytvářejí intenzivní viditelné a neviditelné (ultrafialové a infračervené) paprsky, které mohou zranit oči a kůži, od svaru odlétají horké jiskry a mohou poškodit oči a kůži. Noste svářečskou přilbu vybavenou vhodným filtrem k ochraně svého obličeje a očí při svařování nebo sledování.

- Používejte schválené bezpečnostní brýle s bočními štíty pod svou přilbou.
- Používejte ochranné zástěny nebo zábrany, které chrání ostatní před zábleskem a oslněním, varujte ostatní v oblasti, aby nesledovali oblouk
- Používejte ochranný oděv vyrobený z odolných materiálů odolávajících plamenu, kožené svářečské rukavice a plnou ochranu chodidel

VÝPARY A PLYNY mohou být nebezpečné!
Svařování vytváří výpary a plyny, které jsou nebezpečné pro vaše zdraví.

- Držte hlavu mimo výpary. Výpary nevdechujte.
- Pokud jste uvnitř, odvětrávejte oblast a/nebo použijte výfuk u oblouku k odstranění svářecích výparů a plynů.
- Pokud je ventilace špatná, použijte schválený respirátor s přívodem vzduchu.
- Přečtěte si pokyny výrobce ohledně kovů, spotřebního materiálu, povlaků, čisticích prostředků a odmašťovadel.
- Pracujte v uzavřeném prostoru pouze v případě, že je dobře větraný, nebo když nosíte respirátor s přívodem vzduchu.
- V blízkosti je třeba mít vždy vyškolenou dohlížející osobu. Svařovací výpary a plyny mohou vytlačit vzduch a snížit hladinu kyslíku, což způsobuje zranění nebo smrt. Ujistěte se, že je vzduch k dýchání bezpečný.
- Nesvařujte v místech, která se nacházejí v blízkosti odmašťovacího, čisticího či rozstřikovacího provozu. Teplo a paprsky oblouku mohou reagovat s výpary a vytvářet vysoce toxické a dráždivé plyny.
- Nesvařujte na povrstvených kovech, jako jsou například pozinkovaná, olověná nebo kadmiová ocel, pokud není povlak z oblasti svaru odstraněn, oblast je dobře větrána, a pokud je to nutné, noste respirátor s přívodem vzduchu. Povlaky a veškeré kovy, které tyto prvky obsahují, mohou v případě svařování vytvářet toxické výpary.

SVAŘOVÁNÍ může způsobit požár nebo explozi!

- Svařování na uzavřených kontejnerech, jako jsou nádrže, bubny nebo potrubí, může způsobit jejich výbuch. Jiskry mohou odlétat ze svařovacího oblouku. Odlétající jiskry, horký obrobek a horké vybavení mohou způsobit požáry a popáleniny. Náhodný kontakt elektrody s kovovými předměty může způsobit jiskření, výbuch, přehřátí nebo požár. Před každým svařováním zkontrolujte oblast a ujistěte se, že je bezpečná.
- Vždy udržujte hasicí přístroj snadno dostupný a dávejte pozor, zda se nevyskytne oheň.
- Chraňte sebe a ostatní před odlétajícími jiskrami a horkým kovem.
- Nesvařujte tam, kde mohou odlétající jiskry zasáhnout hořlavý materiál.
- Z oblasti svařování odstraňte všechny hořlavé materiály. Pokud to není možné, těsně je zakryjte schválenými kryty.
- Vězte, že svařovací jiskry a horké materiály ze svařování mohou snadno procházet malými prasklinami a otvory do sousedních oblastí.
- Uvědomte si, že svařování na stropě, podlaze, pažení nebo přepážce může způsobit požár na skryté straně.
- Nesvařujte na uzavřených kontejnerech, jako jsou nádrže, bubny nebo potrubí, pokud nejsou řádně připraveny podle norem AWS F4.1.
- Pracovní kabel připojte co nejblíže svařovacímu prostoru, abyste zabránili cestování svařovacího proudu dlouhými, možná neznámými drahami a nebezpečím způsobení úrazu elektrickým proudem a požáru
- Nikdy nepoužívejte obloukové svářečky k rozmrazování zmrazených trubek.
- Odstraňte elektrodu z držáku, pokud se nepoužívá.
- Noste ochranný oděv bez oleje, jako jsou kožené rukavice, těžká košile, kalhoty bez manžet, vysoké boty a čepici.
- Před svařováním odstraňte z osoby všechny hořlaviny, jako jsou butanové zapalovače nebo zápalky.

ODLÉTAJÍCÍ KOV může zranit oči!

- Svařování, štěpení, kartáčování a broušení drátů způsobují jiskření a odlétající kov. Když se svaří zastudena, může odlétat struska.
- Pod svou přilbou noste bezpečnostní brýle schválené CE s bočními štíty.

HORKÉ DÍLY mohou způsobit těžké popáleniny!

- Nikdy se nedotýkejte horkých dílů holýma rukama.
- Před dotknutím se obrobku ponechte čas k dostatečnému ochlazení.

HLUK může poškodit sluch!

- Hluk z některých procesů nebo zařízení může poškodit sluch.
- Při vysoké hladině hluku noste schválenou ochranu sluchu.

Použití:
Stínění musí být vybaveno pouze ochrannými skly a přídavnými čočkami vyhovujícími normě EN166 / 169 a jsou označeny, uváděny do provozu a používány pouze pro svařování. Před použitím musí být svařovací hlavice / kukly přizpůsobeny velikosti hlavy uživatele. Štít musí být přiveden tak blízko k hlavě před procesem svařování, že celé zorné pole je pokryta ze všech stran. Může být odstraněn pouze po dokončení procesu svařování, protože jinak může dojít k poškození kůže, očí a dýchacích cest. Mělo by to být způsobeno nesprávným použitím Při manipulaci s nepohodlím je třeba okamžitě konzultovat lékaře.

Ochranné disky (90x110 mm):
Používejte pouze ochranné disky, které byly schváleny a označeny v souladu s normou EN166 / 169. filtrační disky Používejte pouze s optickou třídou 1 (stupeň ochrany 4 až 14). Filtrační kotouč je podle postupu svařování vybírat. Podkladová podložka z neděličího, krystalicky čirého materiálu (např. PET).
Instalace ochranného skla: Odstraňte plastový držák skla. Bezbarvé pozorovací okno a ochranná obrazovka vložka (bezbarvá čočka směřující ke svařovacímu plameni). Vyměňte upevňovací rám z plastového skla.

Skladování: Skladujte při pokojové teplotě, suché a bezprašné.

Čištění: Používejte s čistou vodou a čisticím prostředkem pro domácnost - nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

Dezinfekce: Výrobek lze dezinfikovat komerčně dostupnými dezinfekčními prostředky.

Údržba: Aby byla zachována funkčnost, musí být disky v případě potřeby včas vyměněny umožňující dokonalý pohled na proces svařování. Má-li být štít poškozen a ne Aby byla zajištěna řádná ochrana, nesmí být nadále používána. Musí to být regulační Likvidace musí být dodána. Čalounění čela musí být pravidelně měněno, zejména pokud se uživatel změní

Náhradní díly a příslušenství: Kontaktujte nás prosím přímo pro náhradní díly a příslušenství nebo navštivte naše webové stránky.

Meze použití: Tento ochranný štít / kryt před svářečem není vhodný pro částice vysoká rychlost (např. nástroje pro řízení šroubů), laserové paprsky, teploty nad teplotou místnosti, porucha oblouku, Roztavené kovy, infekční látky nebo organismy. Ochranný štít / stínítko / digestoř, nepoužívejte 5 let po zakoupení.

Použití: Neionizující záření, např. B. svařování (6).

Upozornění:

- Při dotyku s brýlemi buďte opatrní, hrozí nebezpečí poranění ostrými hranami. Nebezpečí zlomení v důsledku neodborné manipulace se svařovacím štítem.
- *Poškrábané nebo poškozené disky je třeba ihned vyměnit.*
- *Minerální filtry vyztužené čočkami se smí používat pouze s vhodnou podložkou.*
- Materiály, které přicházejí do styku s pokožkou nositele, mohou u citlivých osob způsobit alergické reakce.
- Při svařování používejte vždy předepsaný ochranný oděv (rukavice, kožená zástěra atd.).
- Na ochranný štít nikdy nepokládejte horké elektrody ani horký svařovací drát – mohlo by dojít k poškození ochranného krytu

Značka: na výrobku podle Nařízení (EU) 2016/425

Identifikace výrobce — WKS GmbH, Robert-Bosch-Str. 80/1, D-73431 Aalen — *QR-code podrobností o produktu*
číslo položky — No. 000000 — EN 175 S — *Číslo normy*, *S = mechanická pevnost (v případě potřeby)*
Měsíc výroby/ Rok výroby (příklad) — 03/2019 — *Značka CE*, *instrukce*

Osvědčení: ECS GmbH, Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Germany
Notified Body: 1883
DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstr. 56, 12103 Berlin, Germany, Notified Body: 0196

Prohlášení o shodě Prohlášení o shodě EU pro tento výrobek naleznete na adrese www.wks-aalen.de/downloads.

Výrobce: WKS GmbH, Robert-Bosch-Str. 80/1, D-73431 Aalen
Tel.: +49 (0) 7361 9492-0
E-Mail: info@wks-aalen.de
Internet: www.wks-aalen.de

SK

Návod na použitie podľa Príloha II, bod 1.4 Nariadenie (EÚ) 2016/425

Návod na použitie príručiek / dáždnikov / digestorov vyrobené podľa EN 175
Prosím, pozorne si prečítajte túto príručku pred použitím samostmievacej zváracej kukly.

Hodnotenie rizika: LÚČE OBLÚKA môžu poškodiť zrak!
Nikdy sa nepozerajte na oblúkové zváranie bez vhodnej ochrany očí. Oblúkové lúče z procesu zvárania produkujú intenzívne viditeľné a neviditeľné (ultrafialové a infračervené) lúče, ktoré môžu poškodiť oči a pokožku, horúce iskry odlejú zo zvaru môžu zraniť oči a pokožku. Používajte zváračskú kuklu s vhodným odtieňom filtra, ktorý chráni tvár a oči pri zváraní alebo pozeraní.

- Nosíte schválené bezpečnostné okuliare s bočnými štítmi pod helmou.
- Používajte ochranné zábrany alebo bariéry na ochranu ostatných častí pred bleskom a žiarením, varujte ostatných v tejto oblasti, aby si dali pozor na oblúk.
- Noste ochranný odev vyrobený z trvanlivých materiálov odolných voči ohňu, kožených zváracích rukavíc a vhodnej ochrany nôh.

VÝPARY A PLYNY môžu byť nebezpečné!
Zváranie vytvára výpary a plyny, ktoré sú nebezpečné pre vaše zdravie.

- Držte hlavu ďalej od výparov. Nevdychujte výpary.
- Ak zvárate v uzavretej miestnosti, miestnosť vetrajte aby ste odvetrali zváracie látky a plyny.
- Ak je vetranie nedostatočné, použite schválený respirátor s dodávaným vzduchom.
- Prečítajte si pokyny výrobcu týkajúce sa kovov, spotrebného materiálu, náterov, čistiacich prostriedkov a odmasťovačov.
- V uzavretom priestore pracujte len vtedy, ak je dobre vetraná, alebo pri nosení respirátora s dodávaným vzduchom.
- V blízkosti na sledovanie musíte mať vyškolenú osobu. Zváracie výpary a plyny môžu zamoriť vzduch a znižovať hladinu kyslíka, čo spôsobuje zranenie alebo smrť. Uistite sa, že dýchaný vzduch je bezpečný.
- Nezvárajte na miestach v blízkosti odmasťovacieho čistenia alebo postrekovača. Teplo a lúče oblúka môžu reagovať s parami a tvoriť vysoko toxické a dráždivé plyny.
- Nezvárajte galvanizované kovy, ako je pozinkovaná, olovená alebo kadmiová oceľ, pokiaľ nie je povrch odstránený z časti zvaru, oblasť je dobre vetraná a v prípade potreby používajte respirátor s dodávaným vzduchom. Povlaky a akékoľvek kovy, ktoré obsahujú tieto prvky, môžu mať pri zváraní odvádzať jedovaté výpary.

ZVÁRANIE môže spôsobiť požiar alebo výbuch!

- Zváranie na uzavretých nádobách, ako sú nádrže, bubny alebo potrubia, môže spôsobiť ich explóziu. Iskry môžu odletieť z oblúka zvárania. Lietajúce iskry, horúce obrobky a horúce zariadenia môžu spôsobiť požiar a popáleniny. Náhodný kontakt elektródy s kovovými predmetmi môže spôsobiť iskrenie, výbuch, prehriatie alebo požiar. Pred každým zváraním skontrolujte a uistite sa, že oblasť je bezpečná.
- Vždy majte po ruke hasiaci prístroj a dávajte pozor na požiar.
- Chráňte seba a iných pred lietajúcimi iskrami a horúcim kovom.
- Nezvárajte tam, kde môžu lietajúce iskry zasiahnuť horľavý materiál.
- Odstráňte všetky horľavé materiály z oblasti zvárania. Ak to nie je možné, tesne ich pokryte schválenými krycími materiálmi.
- Buďte opatrní, lebo zváracie iskry a horúce materiály zo zvárania môžu ľahko prechádzať cez malé trhliny a otvory do susedných častí.
- Uvedomte si, že zváranie na strope, podlahe, priedely alebo priečke môže spôsobiť požiar na skrytej strane.
- Nezvárajte v uzavretých miestach, ako sú nádrže, bubny alebo potrubia; pokiaľ nie sú správne pripravené podľa noriem AWS F4.1.
- Pri práci si pripojte pracovný kábel čo najbližšie k zváraciemu priestoru, aby sa zabránilo zváraniu elektrickým prúdom a požiarom.
- Nikdy nepoužívajte oblúkovú zváračku na rozmrazovanie zmrazených rúrok.
- Ak sa elektróda nepoužíva, vyberte ju z držiaka.
- Používajte ochranné odevy bez oleja, ako sú napríklad kožené rukavice, ťažká košeľa, nohavice bez manžiet, vysoké topánky a čiapku.
- Predtým, ako začnete zvárať, odstráňte všetky horľavé látky, ako sú butánové zapaľovače alebo zápalky.

LIETAJÚCI KOV môže poškodiť oči!

- Zváranie, štiepanie, drvenie a brúsenie drôtu spôsobujú iskrenie a lietanie kúskov kovu. Ako sa zvary ochladia, tak môže odpadnúť troska.
- Noste bezpečnostné okuliare schválené CE s bočnými štítmi pod vašou zváračskou kuklou.

Horúce časti môžu spôsobiť ťažké popáleniny!

- Nikdy sa nedotýkajte horúcich častí s holými rukami.
- Pred dotknutím sa obrobku nechajte dostatočné obdobie chladenia.

HLUK môže poškodiť sluch!

- Hluk z niektorých procesov alebo zariadenia môže poškodiť sluch.
- Ak je hladina hluku vysoká, noste schválenú ochranu sluchu.

Použitie:
Štít musí byť vybavený iba ochrannými okuliarmi na zváranie a dodatočnými šošovkami vyhovujúcimi norme EN166 / 169 a sú označené, uvedené do prevádzky a používané v zásade len na zváranie. Zváracie hlavice / kryty sa musia pred použitím prispôsobiť veľkosti hlavy používateľa. Štít musí byť privedený tak blízko k hlave pred procesom zvárania, že celé zorné pole je pokrytá zo všetkých strán. Môže sa odstrániť až po ukončení procesu zvárania inak môže dôjsť k poškodeniu kože, očí a dýchacích ciest. Mala by byť spôsobená nesprávnym použitím Zaobchádzanie s nepohodlím, okamžite vyhľadajte lekára.

Ochranné disky (90x110 mm):
Používajte iba ochranné disky, ktoré boli schválené a označené v súlade s normou EN166 / 169. filtračné disky *Používajte len s optickou triedou 1 (úroveň ochrany 4 až 14).* Filtračný kotúč je podľa postupu zvárania vybrať. Podkladová podložka z nerozštiepeného, krištáľovo čistého materiálu (napr. PET).

Inštalácia: Vyberte plastový držiak skla. Bezfarebné okno a obrazovka ochrany proti zváraniu vložka (bezfarebný objektív smerujúci k zváraciemu plameňu). Vymeňte upevňovací rám z plastového skla.

Skladovanie: Skladujte pri izbovej teplote, suché a bezprašné.

Čistenie: Používajte s čistou vodou a čistiacim prostriedkom pre domácnosť - nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.

Dezinfekcia: Výrobok možno dezinfikovať komerčne dostupnými dezinfekčnými prostriedkami.

Údržba: Aby sa zachovala funkčnosť, musia sa disky v prípade potreby včas vymeniť umožňujú dokonalý pohľad na proces zvárania. Mal by byť štít poškodený a ie Aby sa zabezpečila väčšia ochrana, už sa nesmie používať. Musí to byť regulačný Likvidácia sa musí vykonať. Čelné polstrovanie sa musí pravidelne meniť, najmä ak sa užívateľ zmení.

Náhradné diely príslušenstvo: Kontaktujte nás priamo pre náhradné diely a príslušenstvo alebo navštívte a naše webové stránky.

Obmedzenia použitia: Tento ochranný štít / kryt na zváračov nie je vhodný pre častice vysoká rýchlosť (napr. nástroje na riadenie skrutiek), laserové lúče, teploty nad teplotou miestnosti, oblúková porucha, Roztavené kovy, infekčné látky alebo organizmy. Ochranný štít / clona / clona, nepoužívajte 5 rokov po zakúpení.

Použitie: neionizujúce žiarenie, napr. B. zváranie (6).

Upozornenie:

- Pri dotyku okuliarov buďte opatrní, hrozí nebezpečenstvo poranenia ostrými hranami. Nebezpečenstvo zlomenia v dôsledku neodbornej manipulácie so zváracím štítom.
- Poškriabané alebo poškodené disky sa musia okamžite vymeniť.
- Minerálne filtre vystužené šošovky sa smú používať iba s vhodnou podložkou.
- Materiály, ktoré prichádzajú do styku s pokožkou nositeľa, môžu u citlivých osôb spôsobiť alergické reakcie.
- Pri zváraní používajte vždy predpísaný ochranný odev (rukavice, kožená zástera atď.).
- Na ochranný štít nikdy neumiestňujte horúce elektródy alebo horúci zvárací drôt – môže dôjsť k poškodeniu ochranného štítu.

Značka: podľa výrobku Nariadenie (EÚ) 2016/425

Identifikácia výrobcu — WKS GmbH, Robert-Bosch-Str. 80/1, D-73431 Aalen — *QR-code podrobnosti o produkte*
číslo položky — No. 000000 — EN 175 S — *Číslo normy*, *S = mechanická pevnosť (v prípade potreby)*
Mesiac výroby/ Rok výroby (príklad) — 03/2019 — *Značka CE*, *inštrukcia*

Osvedčenie: ECS GmbH, Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Germany
Notified Body: 1883
DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstr. 56, 12103 Berlin, Germany, Notified Body: 0196

Vyhlásenie o zhode Vyhlásenie o zhode EÚ pre tento výrobok nájdete na adrese www.wks-aalen.de/downloads sú vyvolané.

Výrobca: WKS GmbH, Robert-Bosch-Str. 80/1, D-73431 Aalen
Tel.: +49 (0) 7361 9492-0
E-Mail: info@wks-aalen.de
Internet: www.wks-aalen.de

RO

Manual de instrucțiuni potrivit A punct 1.4 Regulamentul (UE) 20

Instrucțiuni de utilizare a manualelor / umbrelelor / hotelor de sudură fabricate în c
Citiți și înțelegeți cu atenție acest manual înainte de a utiliza casca de sudură cu auto-

Analiza de risc: RAZELE DE ARC pot vătăma ochii!
Nu privi niciodată arcul de sudură fără a avea o protecție corespunzătoare a ochi produc radiații vizibile și invizibile (ultraviolete și infraroșu), care pot răni ochii și piel fierbinți care pot răni ochii și pielea. Purtați o cască de sudură echipată cu o nuanță p fața și ochii când sudați sau urmăriți sudura.

- Purtați ochelari de protecție omologați, cu scuturi laterale sub cască.
- Utilizați ecrane sau bariere de protecție pentru a-i proteja pe alții de lumina sud cellalți din zonă să nu privească arcul de sudură.
- Purtați îmbrăcăminte de protecție din materiale durabile, rezistente la flacără, mă împotriva picioruilor.

FUMURILE ȘI GAZELE eliminate pot fi periculoase!
Sudarea produce fum și gaze care sunt periculoase pentru sănătatea dvs.

- Nu stați cu capul în calea fumului. Nu inhalați fumul.
- Dacă vă aflați în interior, ventilați zona și/sau utilizați evacuarea de la arcul de sudur sudură.
- Dacă ventilația este slabă, utilizați un aparat respirator aprobat, cu aer.
- Citiți instrucțiunile producătorului pentru metale, consumabile, acoperiri, detergen
- Lucrați într-un spațiu închis numai dacă este bine ventilat sau în timpul purtării unu
- Este bine să aveți întotdeauna în apropiere o persoană de supraveghere, instruită sudură pot deplasa aerul și pot reduce nivelul de oxigen cauzând răniri sau deces. A siguranță.
- Nu sudați în locații aproape de operații de degresare sau de pulverizare. Căldura și r pentru a forma gaze foarte toxice și iritante.
- Nu sudați pe metale acoperite, cum ar fi oțelul galvanizat, plumb sau cadmiu, cu exc rire este îndepărtat din zona de sudură, zona este bine ventilată și, dacă este necesa furnizat cu aer. Acoperirile și orice metale care conțin aceste elemente pot produce

SUDAREA poate provoca incendiu sau explozie!

- Sudarea pe recipiente închise, cum ar fi cisterne, tamburi sau țevi, le poate provo de sudură. Scânteile care se află în zbor, piesele de lucru fierbinți și echipamentele f Contactul accidental al electrodului cu obiecte metalice poate provoca scântei, Verificați și asigurați-vă că zona este în siguranță înainte de a face orice sudură.
- Păstrați întotdeauna un stingător de incendiu și fiți atenți să orice izbucnire de foc
- Protejați-vă pe dvs. și pe ceilalți de scântei și de bucăți de metal fierbinte care se af
- Nu sudați în cazul în care scânteile aflate în zbor pot lovi materialul inflamabil.
- Îndepărtați toate materialele inflamabile din zona de sudură. Dacă acest lucru nu aprobate.
- Fii atent că scânteile de sudură și materialele fierbinți din sudură pot trece cu ușuri zone adiacente. Rețineți că sudarea pe un tavan, o podea, un perete etanș sau u incendiu pe partea ascunsă.
- Nu sudați pe recipiente închise, cum ar fi cisterne, tamburi sau țevi; dacă nu su standardelor AWS F4.1.
- Conectați cablul de lucru la locul de muncă cât mai aproape de zona de sudură, per căilătoreasă căi lungi, eventual necunoscute, cauzând șocuri electrice și pericole d
- Nu folosiți niciodată sudor cu arc pentru a dezgheța țevile congelate.
- Scoateți electrodul din suport atunci când nu îl utilizați.
- Purtați articole de îmbrăcăminte de protecție fără ulei, cum ar fi mănuși de piele, pantofi mari și un capac.
- Îndepărtați orice combustibil, cum ar fi brichete sau chibrite de butan, de la dvs. în

BUCĂȚILE DE METAL AFLATE ÎN ZBOR pot răni ochii!

- Sudarea, așchierea, perierea firului și șlefuirea provoacă scântei și bucăți de me sudura se răcește, ea poate arunca zgură.
- Purtați ochelari de protecție omologați CE, cu scuturi laterale sub casca dvs. de suc

PĂRȚILE FIERBINȚI pot provoca arsuri grave!

- Nu atingeți niciodată părțile fierbinți cu mâna goală.
- Permiteți o perioadă de răcire adecvată înainte de atingerea piesei de lucru.

ZGOMOTUL poate deteriora

- Zgomotul cauzat de anumite procese sau echipamente poate deteriora auzul.
- Purtați o protecție acustică aprobată dacă nivelul de zgomot este ridicat.

Utilizare:
Ecranul trebuie să fie prevăzut numai cu ochelari de protecție prin sudură și lentile 169 și sunt marcate, puse în uz și practic utilizate doar pentru sudare. Sudurile / ca dimensiunea capului utilizatorului înainte de utilizare. Scutul trebuie să fie adus atât c de sudare, încât întregul câmp vizual
este acoperită de toate părțile. Poate fi îndepărtat numai după finalizarea procesulu pot apărea leziuni ale pielii, ochilor ți căilor respiratorii. Ar trebui să fie din cauza ne fortului, un medic trebuie consultat imediat.

Discuri de protecție (90x110 mm):
Utilizați numai discuri de protecție care au fost omologate și marcate în conformitat Utilizați numai cu clasa optică 1 (nivel de protecție 4 până la 14). Discul de filtrare selectați. Masina de spalat spate realizata din material ne-desplicat, cu cristale limpe

Instalarea geamului de protecție: Scoateți cadrul de fixare a geamului din plastic. Fere de protecție prin sudură inserați (lentilă incoloră îndrep cadrul de fixare a sticlei din plastic.

Depozitare: Depozitați la temperatura camerei normale, uscate și fă

Curățarea: Utilizați cu apă curată și detergent de uz casnic – nu util

Dezinfecție: Articolul poate fi dezinfectat cu dezinfectanți disponibili

Întreținere: Pentru a menține funcționalitatea, discurile trebuie înlo pentru a permite o vizualizare perfectă a procesului d deteriorat și nu Pentru a asigura mai multă protecție Trebuie să fie una de reglementare Eliminarea trebuie schimbată regulat, mai ales dacă utilizatorul se schimbă

Piese de schimb ți accesorii: Vă rugăm să ne contactați direct pentru piese c site-ul nostru.

Limite de utilizare: Acest scut protector de sudor / hota, în special, nu este (de exemplu, unelte de antrenare a țuruburilor), fascic tura camerei, Metale topite, substanțe infecțioase sa pentru sudură / ecranul / capota, nu se utilizează după

Aplicație: radiații neionizante, de ex. B. sudare (6).

Avertismente:

- Aveți grijă când atingeți ochelarii, există riscul de rănire datorită muchiilor ascuțite. I necorespunzătoare a scutului de sudură.
- Discurile deteriorate sau deteriorate trebuie înlocuite imediat.
- Lentilele armate cu filtre minerale trebuie folosite numai cu o mașină de șlefuit ade
- Materialele care vin în contact cu pielea purtătorului pot provoca reacții alergice la
- La sudare folosiți întotdeauna îmbrăcămintea de protecție prescrisă (mănuși, port
- Nu puneți niciodată electrozi fierbinți sau cabluri de sudură fierbinți pe ecranul de ecranul de protecție.

Marca: pe produs în conformitate cu regulamentul (UE) 2016/4

Identificarea producătorului — WKS GmbH, Robert-Bosch-Str. 80/1, D-73431 Aalen
Itemnumber — No. 000000 — EN 175 S
Luna de producție/ Anul de producție (exemplar) — 03/2019

Certificare: ECS GmbH, Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Germany
Notified Body: 1883
DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung m
12103 Berlin, Germany, Notified Body: 0196

Declarație de conformitate Declarația UE de conformitate pentru acest produs poa www.wks-aalen.de/downloads fi recuperate.

Producător: WKS GmbH, Robert-Bosch-Str. 80/1, D-73431 Aalen
Tel.:
E-Mail:
Internet:

RO

Manual de instrucţiuni potrivit Anexa II, punct 1.4 Regulamentul (UE) 2016/425

Instrucţiuni de utilizare a manualelor / umbrelelor / hotelor de sudură fabricate în conformitate cu EN 175
Citiţi şi înţelegeţi cu atenţie acest manual înainte de a utiliza casca de sudură cu auto-întunecare.

Analiza de risc: RAZELE DE ARC pot vătăma ochii!
Nu priviţi niciodată arcul de sudură fără a avea o protecţie corespunzătoare a ochilor. Arcurile din procesul de sudare produc radiaţii vizibile şi invizibile (ultraviolete şi infraroşu), care pot răni ochii şi pielea. De asemenea, se produc scântei fierbinţi care pot răni ochii şi pielea. Purtaţi o cască de sudură echipată cu o nuanţă potrivită de filtru pentru a vă proteja faţa şi ochii când sudaţi sau urmăriţi sudura.

- Purtaţi ochelari de protecţie omologaţi, cu scuturi laterale sub cască.
- Utilizaţi ecrane sau bariere de protecţie pentru a-i proteja pe alţii de lumina sudurii şi strălucirea sa, şi avertizaţi pe cellalţi din zonă să nu privească arcul de sudură.
- Purtaţi îmbrăcăminte de protecţie din materiale durabile, rezistente la flacără, mănuşi de sudură din piele şi protecţie împotriva picioarului.

FUMURILE ŞI GAZELE eliminate pot fi periculoase!
Sudarea produce fum şi gaze care sunt periculoase pentru sănătatea dvs.

- Nu staţi cu capul în calea fumului. Nu inhalaţi fumul.
- Dacă vă aflaţi în interior, ventilaţi zona şi/sau utilizaţi evacuarea de la arcul de sudură pentru a elimina fumul şi gazele de sudură.
- Dacă ventilaţia este slabă, utilizaţi un aparat respirator aprobat, cu aer.
- Citiţi instrucţiunile producătorului pentru metale, consumabile, acoperiri, detergenţi şi degresanţi.
- Lucraţi într-un spaţiu închis numai dacă este bine ventilat sau în timpul purtării unui aparat respirator furnizat cu aer.
- Este bine să aveţi întotdeauna în apropiere o persoană de supraveghere, instruită corespunzător. Fumurile şi gazele de sudură pot depăşasa aerul şi pot reduce nivelul de oxigen cauzând răniri sau deces. Asiguraţi-vă că aerul respirator este în siguranţă.
- Nu sudaţi în locaţii aproape de operaţii de degresare sau de pulverizare. Căldura şi razele arcului pot reacţiona cu vaporii pentru a forma gaze foarte toxice şi iritante.
- Nu sudaţi pe metale acoperite, cum ar fi oţelul galvanizat, plumb sau cadmiu, cu excepţia cazului în care stratul de acoperire este îndepărtat din zona de sudură, zona este bine ventilată şi, dacă este necesar, numai purtând un aparat respirator furnizat cu aer. Acoperirile şi orice metale care conţin aceste elemente pot produce gaze toxice dacă sunt sudate.

SUDAREA poate provoca incendiu sau explozie!

- Sudarea pe recipiente închise, cum ar fi cisterne, tamburi sau ţevi, le poate provoca explozie. Scânteile se pot depărta de sudură. Scânteile care se află în zbor, pieslele de lucru fierbinţi şi echipamentele fierbinţi pot provoca incendii şi arsuri. *Contactul accidental al electrodului cu obiecte metalice poate provoca scântei, explozii, supraîncălzire sau incendiu.* Verificaţi şi asiguraţi-vă că zona este în siguranţă înainte de a face orice sudură.
- Păstraţi întotdeauna un stingător de incendiu şi fiţi atenţi să orice izbucnire de foc.
- Protejaţi-vă pe dvs. şi pe cellalţi de scântei şi de bucăţi de metal fierbinte care se află în zbor.
- Nu sudaţi în cazul în care scânteile aflate în zbor pot lovi materialul inflamabil.
- Îndepărtaţi toate materialele inflamabile din zona de sudură. Dacă acest lucru nu este posibil, acoperiţi-le cu capace aprobate.
- Fii atent că scânteile de sudură şi materialele fierbinţi din sudură pot trece cu uşurinţă prin mici fisuri şi deschideri către zone adiacente. Reţineţi că sudarea pe un tavan, o podea, un perete etanş sau un perete despărţitor poate provoca incendiu pe partea ascunsă.
- Nu sudaţi pe recipiente închise, cum ar fi cisterne, tamburi sau ţevi; dacă nu sunt pregătite corespunzător conform standardelor AWS F4.1.
- Conectaţi cablul de lucru la locul de muncă cât mai aproape de zona de sudură, pentru a împiedica curenţii de sudură să călătorească că lungi, eventual necunoscute, cauzând şocuri electrice şi pericole de incendiu.
- Nu folosiţi niciodată sudor cu arc pentru a dezgheţa ţevile congelate.
- Scoateţi electrodul din suport atunci când nu îl utilizaţi.
- Purtaţi articole de îmbrăcăminte de protecţie fără ulei, cum ar fi mănuşi de piele, cămăşi grele, pantaloni fără manşetă, pantofi mari şi un capac.
- Îndepărtaţi orice combustibil, cum ar fi brichete sau chibrite de butan, de la dvs. înainte de a face orice sudură.

BUCĂŢILE DE METAL AFLATE ÎN ZBOR pot răni ochii!

- Sudarea, aşchierea, perierea firului şi şlefuirea provoacă scântei şi bucăţi de metal fierbinte, zburătoare. În timp ce sudura se răceşte, ea poate arunca zgură.
- Purtaţi ochelari de protecţie omologaţi CE, cu scuturi laterale sub casca dvs. de sudură.

PĂRŢILE FIERBINŢI pot provoca arsuri grave!

- Nu atingeţi niciodată părţile fierbinţi cu mâna goală.
- Permiteţi o perioadă de răcire adecvată înainte de atingerea piesei de lucru.

ZGOMOTUL poate deteriora

- Zgomotul cauzat de anumite procese sau echipamente poate deteriora auzul.
- Purtaţi o protecţie acustică aprobată dacă nivelul de zgomot este ridicat.

Utilizare:
Ecranul trebuie să fie prevăzut numai cu ochelari de protecţie prin sudură şi lentile suplimentare conforme cu EN166 / 169 şi sunt marcate, puse în uz şi practic utilizate doar pentru sudare. Sudurile / capacele de sudură trebuie ajustate la dimensiunea capului utilizatorului înainte de utilizare. Scutul trebuie să fie adus atât de aproape de cap înainte de procesul de sudare, încât întregul câmp vizual
este acoperită de toate părţile. Poate fi îndepărtat numai după finalizarea procesului de sudură, deoarece în caz contrar pot apărea leziuni ale pielii, ochilor şi căilor respiratorii. Ar trebui să fie din cauza necorespunzătoare Manipularea disconfortului, un medic trebuie consultat imediat.

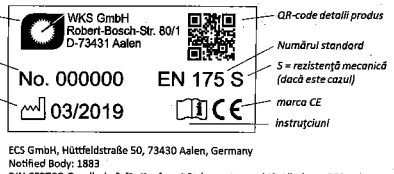
Discuri de protecţie (90x110 mm):
Utilizaţi numai discuri de protecţie care au fost omologate şi marcate în conformitate cu EN166 / 169. discuri de filtrare Utilizaţi numai cu clasa optică 1 (nivel de protecţie 4 până la 14). Discul de filtrare este conform procedurii de sudare selectaţi. Masina de spalat spate realizata din material ne-despicat, cu cristale limpezi (de ex. PET).

Instalarea geamului de protecţie:	Scoateţi cadrul de fixare a geamului din plastic. Fereastră de vizionare incoloră şi ecran de protecţie prin sudură inseraţi (lentilă incoloră îndreptată spre flacăra de sudură). Înlocuiţi cadrul de fixare a sticlei din plastic.
Depozitare:	Depozitaţi la temperatura camerei normale, uscate şi fără praf.
Curăţarea:	Utilizaţi cu apă curată şi detergent de uz casnic – nu utilizaţi agenţi de curăţare agresivi.
Dezinfectie:	Articolul poate fi dezinfectat cu dezinfectanţi disponibili comercial.
Întreţinere:	Pentru a menţine funcţionalitatea, discurile trebuie înlocuite în timp util, dacă este necesar pentru a permite o vizualizare perfectă a procesului de sudare. În cazul în care scutul este deteriorat şi nu Pentru a asigura mai multă protecţie adecvată, nu mai poate fi folosită. Trebuie să fie una de reglementare Eliminarea trebuie furnizată. Suprafaţa din faţă trebuie schimbată regulat, mai ales dacă utilizatorul se schimbă.
Piese de schimb şi accesorii:	Vă rugăm să ne contactaţi direct pentru piese de schimb şi accesorii sau vizitaţi site-ul nostru.
Limite de utilizare:	Acest scut protector de sudor / hota, în special, nu este potrivit pentru particule vlteze mari (de exemplu, unelte de antrenare a ţuruburilor), fascicule laser, temperaturi peste temperatura camerei, Metale topite, substanţe infecţioase sau organisme. Suprafaţa de protecţie pentru sudură / ecranul / capota, nu se utilizează după 5 ani după cumpărare.
Aplicaţie:	radiaţii neionizante, de ex. B. sudare (6).

Avertismente:

- Aveţi grijă când atingeţi ochelarii, există riscul de rănire datorită muchiilor ascuţite. Pericol de rupere datorită manipulării necorespunzătoare a scutului de sudură.
- Discurile deteriorate sau deteriorate trebuie înlocuite imediat.
- Lentilele armate cu filtre minerale trebuie folosite numai cu o maţină de spălat adecvată.
- Materialele care vin în contact cu pielea purtătorului pot provoca reacţii alergice la persoanele sensibile.
- La sudare folosiţi întotdeauna îmbrăcămintea de protecţie prescrisă (mănuşi, ţort de piele, etc.).
- Nu puneţi *niciodată electrozi fierbinţi sau cabluri de sudură fierbinţi* pe ecranul de protecţie – aceasta poate deteriora ecranul de protecţie.

Marca: pe produs în conformitate cu regulamentul (UE) 2016/425



Certificare:	ECS GmbH, Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Germany Notified Body: 1883 DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstr. 56, 12103 Berlin, Germany, Notified Body: 0196
Declaraţie de conformitate	Declaraţia UE de conformitate pentru acest produs poate fi găsită la www.wks-aalen.de/downloads fi recuperate.
Producător:	WKS GmbH Robert-Bosch-Str. 80/1 D-73431 Aalen Tel.: +49 (0) 7361 9492-0 E-Mail: info@wks-aalen.de Internet: www.wks-aalen.de

PL

Przylbica spawalnicza według Załącznik II, punkt 1.4 Rozporządzenie (UE) 2016/425

Instrukcje użytkowania instrukcji / parasoli spawacza wyprodukowany zgodnie z EN 175
Przed rozpoczęciem eksploatacji przyłbicy samościemniającej należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i zrozumieć jej treść.

Ocena ryzyka: PROMIENIOWANIE ŁUKU grozi uszkodzeniem wzroku!
Pod żadnym pozorem nie wolno patrzeć na zajarzony łuk bez odpowiednich środków ochrony wzroku. Łuk powstający w procesie spawania wytarza intensywne promieniowanie, zarówno widoczne, jak i niewidoczne (ultrafioletowe i podczerwone), które grozi uszkodzeniem wzroku i skóry, ponadto gorące iskry uwalniane podczas spawania również grożą uszkodzeniem wzroku i skóry. Podczas spawania lub obserwowania procesu spawania należy mieć założoną przyłbicę spawalniczą wyposażoną w filtr o odpowiednim zaciemnieniu, chroniącą twarz i wzrok.

- Pod przyłbicą należy mieć założone okulary ochronne z osłonami bocznymi posiadające odpowiednią aprobatę.
- Należy stosować ekrany lub bariery ochronne chroniące osoby postronne przed błyskiem i światłem, a także ostrzegać je, aby nie patrzyły na łuk spawalniczy.
- Należy zakładać odzież ochronną wykonaną z odpornych i niepalnych materiałów, skórzane rękawice spawalnicze i pełne obuwie ochronne.

OPARY I GAZY spawalnicze mogą być niebezpieczne!
Podczas spawania powstają opary i gazy groźne dla zdrowia.

- Trzymaj głowę z dala od oparów. Nie wdychaj oparów.
- W przypadku prowadzenia prac spawalniczych wewnątrz pomieszczeń należy zapewnić odpowiednią wentylację i/lub stosować wyciąg usuwający opary i gazy spawalnicze.
- W razie słabej wentylacji stosować posiadający stosowną aprobatę aparat oddechowy z doprowadzaniem powietrza.
- Należy zapoznać się z instrukcjami producentów dotyczącymi metali, materiałów eksploatacyjnych, powłok, środków czyszczących i odtłuszczających.
- W zamkniętej przestrzeni można pracować wyłącznie, jeżeli jest ona dobrze wentylowana lub po założeniu aparatu oddechowego z doprowadzaniem powietrza.
- Podczas spawania należy zapewnić obecność przeszkolonego obserwatora. Opary i gazy spawalnicze mogą być przyczyną zmniejszenia ilości powietrza, obniżenia poziomu tlenu, obrażeń lub śmierci. Należy upewnić się co do bezpieczeństwa wdychanego powietrza.
- Nie spawać w pobliżu miejsc, w których prowadzone są prace związane z odtłuszczaniem, czyszczeniem lub spryskiwaniem. Ciepło i promieniowanie łuku może wchodzić w reakcję z oparami uwalnianymi podczas tych prac tworząc bardzo toksyczne i drażniące gazy.
- Nie spawać metali z powłokami, jak np. stali galwanizowanej lub powiecznej ołowiem albo kadmem inaczej niż pod warunkiem usunięciu powłoki z miejsca wykonania spawu, zapewnienia odpowiedniej wentylacji i w razie konieczności stosowania aparatu oddechowego z dostarczaniem powietrza. Powłoki i metale zawierające te pierwiastki podczas spawania są przyczyną toksycznych oparów.

SPAWANIE grozi pożarem lub eksplozją!

- Spawanie zamkniętych pojemników takich, jak zbiorniki, beczki lub rury grozi ich eksplozją. Z łuku spawalniczego mogą odrywać się iskry. Unoszące się w powietrzu iskry, gorący obrabiany przedmiot i gorące wyposażenie spawalnicze grożą pożarem i oparzeniem. Przypadkowe dotknięcie elektrodą metalowych przedmiotów może spowodować powstanie iskier, eksplozję, przegrzanie lub pożar. Przed rozpoczęciem spawania należy sprawdzić, czy cały teren jest bezpieczny.
- Należy mieć przygotowaną gaśnicę i obserwować, czy nie pojawia się pożar.
- Spawacz i osoby postronne powinny zabezpieczyć się przed unoszącymi się w powietrzu iskrami i gorącym metalem.
- Nie wolno spawać w miejscu, w którym unoszące się w powietrzu iskry mogłyby mieć kontakt z materiałami palnymi.
- Usunąć wszelkie palne materiały z terenu spawania. Jeśli nie jest to możliwe, należy je szczelnie zabezpieczyć odpowiednimi osłonami.
- Należy zachować ostrożność i pamiętać o tym, że iskry i gorący metal uwalniane podczas spawania mogą łatwo przedostać się przez szczeliny i otwory do pobliskich obszarów.
- Należy pamiętać o tym, że w przypadku spawania przy suficie, podłodze lub przegrodzie lub przepierzeniu może dojść do pożaru po drugiej stronie.
- Nie spawać zamkniętych pojemników takich, jak zbiorniki, beczki lub rury jeżeli nie zostaną one prawidłowo przygotowane zgodnie ze standardami AWS F4.1.
- Przewód masowy spawarki należy podłączać do obrabianego przedmiotu tak blisko miejsca wykonania spawu, jak to możliwe, aby uniknąć przepływu prądu spawania na większych odległościach, niewykluczone, że nieznaną ścieżką, powodując ryzyko porażenia prądem i pożaru.
- Pod żadnym pozorem nie wolno stosować spawarki łukowej do ogrzewania zamarzniętych rur.
- Wyjąć elektrodę z obsady gdy nie jest używana.
- Stosować bezolejowe środki ochrony takie, jak rękawice skórzane, gruba koszula, spodnie bez mankietów, wysokie buty i czapkę.
- Usunąć wszelkie posiadane przy sobie materiały palne takie, jak zapalniczki gazowe lub zapałki przed rozpoczęciem spawania.

UNOSZĄCE SIĘ W POWIETRZU KAWAŁKI METALU grożą uszkodzeniem wzroku!

- Podczas spawania, skrawania, czyszczenia szczotką drucianą i szlifowania w powietrzu unoszą się iskry i kawałki metalu. W miarę stygnięcia zgrzewu może odpadać od niego żużel.
- Pod przyłbicą należy mieć założone okulary ochronne z osłonami bocznymi posiadające odpowiednią aprobatę CE.

GORĄCE CZĘŚCI grożą poważnym poparzeniem!

- Pod żadnym pozorem nie dotykać gorących części gołymi rękoma.
- Odczekać odpowiednio długo na ostygnięcie przed dotknięciem obrabianej części.

HAŁAS grozi uszkodzeniem słuchu!

- Hałas wytwarzany podczas niektórych procesów lub przez niektóre urządzenia grozi uszkodzeniem słuchu.
- W przypadku wysokiego poziomu hałasu należy stosować środki ochrony słuchu z odpowiednią aprobatą.

Zastosowanie:
Ekran może być wyposażony tylko w okulary ochronne do spawania i dodatkowe obiektywy zgodne z EN166 / 169 i są oznaczone, używane i zasadniczo używane tylko do spawania. Przed użyciem osłony spawalnicze / kaptury muszą być dostosowane do rozmiaru głowy użytkownika. Tarcza musi być przyłożona tak blisko głowy przed procesem spawania, aby całe pole widzenia jest pokryty ze wszystkich stron. Można go usunąć dopiero po zakończeniu procesu spawania w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia skóry, oczu i dróg oddechowych. Powinien być spowodowany niewłaściwym W przypadku dyskomfortu należy natychmiast skonsultować się z lekarzem.

Tarcze ochronne (90x110 mm):
Używaj tylko tarcz ochronnych, które zostały zatwierdzone i oznaczone zgodnie z EN166 / 169. tarcze filtry Używaj tylko z klasą optyczną 1 (poziom ochrony 4 do 14). Dysk filtracyjny jest zgodny z procedurą spawania wybrać. Podkładka podkładowa wykonana z nierozszczepialnego, krystalicznie czystego materiału (np. PET).

Montaż szyby ochronnej:	Zdejmij plastikową ramkę mocującą szkło. Bezbarwne okno podglądu i ekran ochrony przed spawaniem wkładka (soczewka bezbarwna zwrócona w stronę płomienia spawalniczego). Wymień plastikową ramkę mocującą szkło.
Przechowywanie:	Przechowywać w normalnej temperaturze pokojowej, suche i wolne od kurzu.
Czyszczenie:	Używaj czystej wody i domowego detergentu - nie używaj agresywnych środków czyszczących.
Dezynfekcja:	Artykuł można zdezynfekować za pomocą dostępnych w handlu środków dezynfekujących.
Konserwacja:	W celu zachowania funkcjonalności, dyski muszą zostać wymienione w odpowiednim czasie, jeśli to konieczne aby umożliwić doskonały widok procesu spawania. Czy tarcza powinna być uszkodzona, a nie Aby zapewnić większą ochronę, nie można jej dłużej używać. To musi być regulacyjne Utylizacja zostanie dostarczona. Wypełnienie czoła musi być regularnie zmieniane, zwłaszcza jeśli użytkownik się zmieni.
Części zamienne i akcesoria:	Skontaktuj się z nami bezpośrednio w sprawie części zamiennych i akcesoriów lub odwiedź naszą stronę internetową.
Ograniczenia użytkowania:	Ta osłona / kaptur ochronny spawacza nie nadaje się szczególnie do cząstek wysoka prędkość (np. narzędzia napędzające śruby), wiązki laserowe, temperatury powyżej temperatury pokojowej, zwarcie łuku, Stopione metale, substancje zakaźne lub organizmy. Osłona / ekran / osłona spawalnicza, nie używaj 5 lat po zakupie.
Zastosowanie:	Promieniowanie niejonizujące, np. B. spawanie (6).

Ostrzeżenia:

- Zachowaj ostrożność podczas dotykania okularów, istnieje ryzyko zranienia z powodu ostrych krawędzi. Ryzyko pęknięcia wskutek niewłaściwego obchodzenia się z osłoną spawalniczą.
- Porysowane lub uszkodzone dyski należy natychmiast wymienić.
- Wzmocnione soczewki filtrów mineralnych można stosować tylko z odpowiednią podkładką.
- Materiały, które wchodzą w kontakt ze skórą użytkownika, mogą powodować reakcje alergiczne u osób podatnych.
- Podczas spawania należy zawsze używać przepisowej odzieży ochronnej (rękawice, fartuch skórzany itp.).
- Nigdy nie stawiaj gorących elektrod ani gorącego drutu spawalniczego na osłonie ochronnej – może to uszkodzić osłonę ochronną.

Znak: na produkcie zgodnie z Rozporządzenie (UE) 2016/425

Certyfikacja:	ECS GmbH, Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Germany Notified Body: 1883 DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstr. 56, 12103 Berlin, Germany, Notified Body: 0196
Deklaracja zgodności:	Deklaracja zgodności UE dla tego produktu znajduje się na stronie www.wks-aalen.de/downloads.
Producent:	WKS GmbH Robert-Bosch-Str. 80/1 D-73431 Aalen Tel.: +49 (0) 7361 9492-0 E-Mail: info@wks-aalen.de Internet: www.wks-aalen.de

SE

Instruktionshandbok enligt Bi punkt 1.4 Förordning (EU) 20

Instruktioner för användning av svetsarhandböcker / paraplyer / huvar tillverkad e
Denna handledning måste du läsa noga och förstå innan du använder svetshjälmen r

Riskanalys: Ljusbågar kan skada ögonen!
Titta aldrig på svetsbågar utan ordentligt ögonskydd. Ljusbågar från svetsprocessen (ultravioletta och infraröda) strålar som kan skada ögonen och huden, heta gnistor f ögonen och huden. Använd en svetshjälm med rätt nyans på filtret för att skydda a ser på.

- Använd godkända säkerhetsglasögon med sidoskydd under hjälmen.
- Använd skyddsskärmar eller -barriärer för att skydda andra från läga och glöd, var på bågen.
- Använd skyddskläder tillverkade av hållbart, flamsäkert material, svetshandskar av

RÖK OCH GASER kan vara farliga!
Svetsning skapar ångor och gaser som är farliga för hälsan.

- Håll ditt huvud borta från ångorna. Andas inte in ångorna.
- Om du är inomhus, ventilera området och/eller använd utsug vid ljusbågen för att
- Om ventilationen är dålig, använd ett godkänt andningsskydd med luftförsörjning.
- Läs tillverkarens instruktioner för metaller, förbrukningsvaror, beläggningar, rengör
- Arbeta i ett slutet utrymme endast om det är väl ventilerat eller använd ett andnin
- Ha alltid en utbildad person som håller kontroll i närheten. Svetsångor och -gaser vån, vilket kan leda till skador eller dödsfall. Kontrollera andningsluften så att den ä
- Svetsa inte på platser nära avfettande rengörings- eller sprutningsarbete. Hettan o ra med ångor och bilda mycket giftiga och irriterande gaser.
- Svetsa inte på belagda material, såsom galvaniserat, bly- eller kadmiumbelagt stå svetsområdet, området är väl ventilerat och om möjligt, med användning av andnin garna och eventuella metaller som innehåller dessa element kan avge giftiga gaser

SVETSNING kan orsaka brand eller explosion!

- Svetsning på slutna behållare, såsom tankar, trummor eller rör kan få dem att explo De flygande gnistorna, det heta arbetsstycket och het utrustning kan orsaka brand av elektroden med metallföremål kan orsaka gnistor, explosion, överhettning och området är säkert innan någon svetsning utförs.
- Ha alltid en brandslackare nära till hands och håll utkik efter eld.
- Skydda dig själv och andra från flygande gnistor och het metall.
- Svetsa inte där flygande gnistor kan antända brännbart material.
- Ta bort alla brännbara material från svetsområdet. Om detta inte är möjligt: täck de
- Var uppmärksam på att svetsgnistor och heta material från svetsning lätt kan ta sig till närliggande områden.
- Var medveten om att svetsning i ett tak, golv, skiljevägg eller avdelare kan orsaka b
- Svetsa inte på slutna behållare såsom tankar, trummor eller rör - om de inte är kor F4.1-standarderna.
- Anslut arbetskabeln till arbetet så nära svetsområdet som är praktiskt möjligt, för a sig långa och eventuellt okända vägar och orsaka elektriska stötar och brandrisk.
- Använd aldrig en bågsvets för att tina upp frusna rör.
- Ta bort elektroden från hållaren när den inte används.
- Använd oljefria skyddskläder, såsom läderhandskar, kraftig skjorta, byxor utan mu bort eventuella explosiva material, såsom butantändare eller tändstickorfrån din pe

FLYGANDE METALL kan skada ögonen!

- Svetsning, chipping, trådborstning och slipning kan orsaka gnistor och flygande meta slagg.
- Använd CE-godkända säkerhetsglasögon med sidoskydd under hjälmen.

HETA DELAR kan orsaka allvarliga brännskador!

- Vidrör aldrig heta delar med bara händerna.
- Avsett tid för en tillräcklig avkylningsperiod innan du vidrör arbetsstycket.

BULLER kan skada hörseln!

- Buller från vissa processer eller utrustning kan skada hörseln.
- Använd lämpliga öronskydd om bullernivån är hög.

Användning:
Skärmen får endast vara försedd med svetsskyddsglasögon och extra linser som över markeras, tas i bruk och används i grunden endast för svetsning. Svetshuvudskärmar rens huvudstorlek före användning. Den Skölden måste placeras så nära huvudet före s täckt på alla sidor. Det får endast avlägsnas efter svetsningsprocessen, eftersom anna andningsorganen uppstå. Ska bero på felaktigt Hantering av obehag, en läkare måste

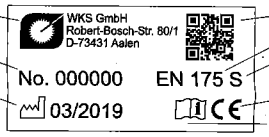
Skyddsskivor (90x110 mm):
Använd endast skyddsskivor som har godkänts och märkts enligt EN166 / 169. Filterski 1 (skyddsnivå 4 till 14). Filterskivan är enligt svetsproceduren markera. Ryggbricka till material (t.ex. PET).

Montera skyddsglaset:	Ta bort plastramens hållarram. Färglöst betraktningsfö (färglös lins mot svetsflamma). Byt ut plastskyddsramen.
Förvaring:	Förvara vid normal rumstemperatur, torr och dammfri.
Rengöring:	Använd med rent vatten och hushållsprodukter – använd
Desinfektion:	Artikeln kan desinficeras med kommersiellt tillgängliga d
Underhåll:	För att behålla funktionen måste skivorna bytas ut i go perfekt bild av svetsprocessen. Skulle skölden vara skad bättre skydd, kan det inte längre användas. Det måste v levereras. Pannfodring måste ändras regelbundet, specie
Reservdelar och tillbehör:	Kontakta oss direkt för reservdelar och tillbehör eller bes
Användningsgränser:	Det här skyddsskyddet / svampen är speciellt inte lämp skruvverktyg), laserstrålar, temperaturer över rumste smittsamma ämnen eller organismer. Svetsskyddsskydd / inköpet.
Applicering:	icke-joniserande strålning, t.ex. B. Svetsning (6).

Varningar:

- Var försiktig när du rör glasögonen, det är risk för skador på grund av skarpa kanter. hantering av svetsskyddet.
- Skrapade eller skadade skivor måste bytas omedelbart.
- Mineralfilter förstärkta linser får endast användas med lämplig tvättmaskin.
- Material som kommer i kontakt med bärarens hud kan orsaka allergiska reaktioner h
- Använd alltid föreskrivna skyddskläder (handskar, läderförkläde etc.) vid svetsning.
- Placera aldrig heta elektroder eller varmsvetsning på skyddsskyddet – det kan skada

Mark: på produkten enligt Förordning (EU) 2016/425



Certifiering:	ECS GmbH, Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Germany Notified Body: 1883 DIN CERTCO Gesellschaft för Konformitätsbewertung mbH 12103 Berlin, Germany, Notified Body: 0196
Försäkran om överensstämmelse:	EU-försäkran om överensstämmelse för denna produkt fi www.wks-aalen.de/downloads hämtas.
Tillverkare:	WKS GmbH Robert-Bosch-Str. 80/1 D-73431 Aalen Tel.: E-Mail: Internet:

SE

Instruktionshandbok enligt Bilaga II, punkt 1.4 Förordning (EU) 2016/425

Instruktioner för användning av svetsarhandböcker / paraplyer / huvar tillverkad enligt EN 175
Denna handledning måste du läsa noga och förstå innan du använder svetshjälmen med automatiskt avbländning.

Riskanalys: Ljusbågar kan skada ögonen!
Titta aldrig på svetsbågar utan ordentligt ögonskydd. Ljusbågar från svetsprocessen skapar intensiva synliga och osynliga (ultravioletta och infraröda) strålar som kan skada ögonen och huden, hela gnistor flyger från svetsningen och kan skada ögonen och huden. Använd en svetshjälm med rätt nyans på filtret för att skydda ansikte och ögon när du svetsar eller ser på.

- Använd godkända säkerhetsglasögon med sidoskydd under hjälmen.
- Använd skyddsskärmar eller -barriärer för att skydda andra från låga och glöd, varna andra i området så att de inte ser på bågen.
- Använd skyddskläder tillverkade av hårlbart, flamsäkert material, svetshandskar av läder och heltäckande fotskydd.

RÖK OCH GASER kan vara farliga!
Svetsning skapar ångor och gaser som är farliga för hälsan.

- Håll ditt huvud borta från ångorna. Andas inte in ångorna.
- Om du är inomhus, ventilera området och/eller använd utsug vid ljusbågen för att avlägsna ångor och gaser.
- Om ventilationen är dålig, använd ett godkänt andningsskydd med lufttillförsel.
- Läs tillverkarens instruktioner för metaller, förbrukningsvaror, beläggningar, rengöringsmedel och avfettningsmedel.
- Arbeta i ett slutet utrymme endast om det är väl ventilerat eller använd ett andningsskydd med lufttillförsel.
- Ha alltid en utbildad person som håller kontroll i närheten. Svetsångor och -gaser kan ersätta luften och minska syrenivån, vilket kan leda till skador eller dödsfall. Kontrollera andningsluften så att den är säker.
- Svetsa inte på plätser nära avfettande rengörings- eller sprutningsarbete. Hettan och strålarna från ljusbågen kan reagera med ångor och bilda mycket giftiga och irriterande gaser.
- Svetsa inte på belagda material, såsom galvaniserat, bly- eller kadmiumbelagt stål om inte beläggningen tas bort från svetsområdet, området är väl ventilerat och om möjligt, med användning av andningsskydd med lufttillförsel. Beläggningarna och eventuella metaller som innehåller dessa element kan avge giftiga gaser vid svetsning.

SVETSNING kan orsaka brand eller explosion!

- Svetsning på slutna behållare, såsom tankar, trummor eller rör kan få dem att explodera. Gnistor kan flyga från ljusbågen. De flygande gnistorna, det heta arbetsstycket och het utrustning kan orsaka brand och brännskador. Oavsiktlig kontakt av elektroden med metallföremål kan orsaka gnistor, explosion, överhettning och brand. Kontrollera och säkerställ att området är säkert innan någon svetsning utförs.
- Ha alltid en brandsläckare nära till hands och håll utkik efter eld.
- *Skydda dig själv och andra från flygande gnistor och het metall.*
- Svetsa inte där flygande gnistor kan antända brännbart material.
- Ta bort alla brännbara material från svetsområdet. Om detta inte är möjligt: täck dem med godkända överdrag.
- Var uppmärksam på att svetsgnistor och heta material från svetsning lätt kan ta sig igenom små sprickor och öppningar till närliggande områden
- Var medveten om att svetsning i ett tak, golv, skiljevägg eller avdelare kan orsaka brand på den dolda sidan.
- Svetsa inte på slutna behållare såsom tankar, trummor eller rör - om de inte är korrekt förberedda i enlighet med AWS F4.1-standarderna.
- Anslut arbetskabeln till arbetet så nära svetsområdet som är praktiskt möjligt, för att förhindra att svetsström förflyttar sig långa och eventuellt okända vägar och orsaka elektriska stötar och brandrisk.
- Använd aldrig en bågsvets för att tina upp frusna rör.
- Ta bort elektroden från hållaren när den inte används.
- Använd oljefria skyddskläder, såsom läderhandskar, kraftig skjorta, byxor utan muddar, höga klängor och en mössa. Ta bort eventuella explosiva material, såsom butantändare eller tändstickorrfrån din person innan du utför någon svetsning.

FLYGANDE METALL kan skada ögonen!

- Svetsning, chipping, trädborstning och slipning kan orsaka gnistor och flygande metall. När svetsfogar kallnar kan de avge slagg.
- Använd CE-godkända säkerhetsglasögon med sidoskydd under hjälmen.

HETA DELAR kan orsaka allvarliga brännskador!

- Vidrör aldrig heta delar med bara händerna.
- Avsett tid för en tillräcklig avkylningsperiod innan du vidrör arbetsstycket.

BULLER kan skada hörseln!

- Buller från vissa processer eller utrustning kan skada hörseln.
- Använd lämpliga öronskydd om bullernivån är hög.

Användning:
Skärmen får endast vara försedd med svetsskyddsglasögon och extra linser som överensstämmer med EN166 / 169 och markeras, tas i bruk och används i grunden endast för svetsning. Svetshuvudskärmar / huvar måste justeras till användarens huvudstorlek före användning. Den Skölden måste placeras så nära huvudet före svetsprocessen, att hela sikterfältet är täckt på alla sidor. Det får endast avlägsnas efter svetsningsprocessen, eftersom annars kan skador på huden, ögonen och andningsorganen uppstå. Ska bero på felaktigt Hantering av obehag, en läkare måste omedelbart konsulteras.

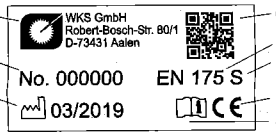
Skyddsskivor (90x110 mm):
Använd endast skyddsskivor som har godkänts och märkts enligt EN166 / 169. Filterskivor Använd endast med optisk klass 1 (skyddsnivå 4 till 14). Filterskivan är enligt svetsproceduren markera. Ryggbricka tillverkad av icke-splittring, kristallklart material (t ex. PET).

Montera skyddsglaset:	*Ta bort plastramens hållarram. Färglöst betraktningsfönster och svetsskyddsskärm Sätt in* (färglös lins mot svetsflamma). Byt ut plastskyddsramen.
Förvaring:	Förvara vid normal rumstemperatur, torr och dammfri.
Rengöring:	Använd med rent vatten och hushållsprodukter – använd inte aggressiva rengöringsmedel.
Desinfektion:	Artikeln kan desinficeras med kommersiellt tillgängliga desinfektionsmedel.
Underhåll:	För att behålla funktionen måste skivorna bytas ut i god tid, om det behövs för att ge en perfekt bild av svetsprocessen. Skulle skölden vara skadad och inte För att säkerställa ett bättre skydd, kan det inte längre användas. Det måste vara en reglerande Avfallshantering levereras. Pannfodring måste ändras regelbundet, speciellt om användaren ändras.
Reservdelar och tillbehör:	Kontakta oss direkt för reservdelar och tillbehör eller besök vår hemsida.
Användningsgränser:	Det här skyddsskyddet / svampen är speciellt inte lämplig för partiklar hög hastighet (t.ex. skruvverktyg), laserstrålar, temperaturer över rumstemperatur, bågfel, Smälta metaller, smittsamma ämnen eller organismer. Svetsskyddsskydd / skärm / huva, använd inte 5 år efter inköpet.
Applicering:	icke-joniserande strålning, t.ex. B. Svetsning (6).

Varningar:

- Var försiktig när du rör glasögonen, det är risk för skador på grund av skarpa kanter. Risk för skador på grund av felaktig hantering av svetsskyddet.
- Skrapade eller skadade skivor måste bytas omedelbart.
- Mineralfilter förstärkta linser får endast användas med lämplig tvättmaskin.
- Material som kommer i kontakt med bärarens hud kan orsaka allergiska reaktioner hos mottagliga personer.
- Använd alltid föreskrivna skyddskläder (handskar, läderförkläde etc.) vid svetsning.
- Placera aldrig heta elektroder eller varmsvetsning på skyddsskyddet – det kan skada skyddsskyddet.

Mark: på produkten enligt Förordning (EU) 2016/425



Certifiering:	ECS GmbH, Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Germany Notified Body: 1883 DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstr. 56, 12103 Berlin, Germany, Notified Body: 0196
Försäkran om överensstämmelse:	EU-försäkran om överensstämmelse för denna produkt finns på www.wks-aalen.de/downloads hämtas.
Tillverkare:	WKS GmbH Robert-Bosch-Str. 80/1 D-73431 Aalen Tel.: +49 (0) 7361 9492-0 E-Mail: info@wks-aalen.de Internet: www.wks-aalen.de

BG

Информационна брошура съгласно приложение II, раздел 1.4 от Регламент за ЛПС (ЕС) 2016/425

Инструкции за употреба за щитове за заварчици, произведени в съответствие с EN 175
Преди употреба инструкциите за употреба трябва да бъдат прочетени внимателно, разбрани и спазвани!

Оценка на риска: Електрическите дъги могат да наранят очите Ви!
Никога не гледайте в електрическата дъга без подходяща защита на очите. Електрическите дъги при процеса на заваряване произвеждат интензивни видими и невидими (ултравиолетови и инфрачервени) лъчи, които могат да наранят очите и кожата. Освен това от заварката излитат горещи искри, което също може да нарани очите и кожата. Носете заваръчен шлем с подходящ светлинен филтър, за да предпазите лицето и очите си при заваряване или при наблюдение на заваряване.

- Носете подходящи предпазни очила със страничен капак под заваръчния шлем.
- Използвайте защитни капаци или прегради, за да предпазите другите от внезапна или ослепителна светлина. Предупреждавайте другите на работното място да не гледат дъгата.
- Носете защитно облекло, изработено от устойчив огнеупорен материал, кожени ръкавици и подходящи защитни обувки.

ПАРИТЕ И ГАЗОВЕТЕ могат да бъдат опасни!
Заваряването предизвиква опасни за здравето пари и газове.

- Дръжте главата си далеч от парите. Не вдишвайте парите.
- Ако работите на закрито, трябва да проветрите района и / или да използвате вентилационен отвор на електрическата дъга, за да отстраните заваръчните пари и газове.
- Ако вентилацията е лоша, използвайте подходящ дихателен апарат.
- Прочетете инструкциите на производителя за метали, консумативи, покрития, почистващи препарати и обезмаслители.
- Работете само в затворени помещения при добра вентилация или носете дихателен апарат.
- Винаги трябва да има обучен надзорник. Заваръчните изпарения и газове може да влошават качеството на въздуха и да намалят съдържанието на кислород, което може да доведе до нараняване или смърт. Уверете се, че дишаният въздух е безопасен.
- Не заварявайте на места, където се извършват работи по обезмасляване или пръскане. Топлината и лъчите на електрическата дъга могат да реагират с изпарения и да произвеждат изключително токсични и дразнещи газове.
- Не заварявайте върху метали с покритие, като горещо поцинкована олово или стомана с кадмиево покритие, освен ако покритието не е отстранено в зоната на заваряване, работното място е добре вентилирано и ако е необходимо носете дихателен апарат. Покритието и металите, съдържащи тези елементи, могат да отделят токсични изпарения по време на заваряване.

ЗАВАРВАНЕТО може да доведе до пожари или експлозии!

- Заваряването на затворени контейнери като резервоари, барабани или тръби може да причини експлозия. От електрическата дъга могат да се хвърчат искри. Летящите искри, горещи детайли и оборудване могат да причинят пожари и изгаряния. Случайният контакт на електродите с метални предмети може да причини искри, експлозии, прегряване или пожар. Уверете се, че зоната е безопасна, преди да започнете заваряване.
- Винаги имайте готов пожарогасител и внимавайте за пожари.
- Защитете себе си и другите от летящи искри и горещи материали.
- Не заварявайте в места, където искрите могат да ударят запалим материал.
- Отстранете всички запалими материали от зоната на заваряване. Ако това не е възможно, трябва да ги запечатате с подходящи капаци.
- Имайте предвид, че заваръчните искри и горещият материал, в резултат на заваръчни работи, могат лесно да преминат през малки пукнатини и отвори в съседната зона.
- Имайте предвид, че заваръчните работи на тавани, подове, прегради или прегради стени могат да причинят пожари от другата страна.
- Не заварявайте върху затворени контейнери като резервоари, барабани или тръби, освен ако не са подготвени правилно в съответствие със стандарта AWS F4.1.
- Свържете работните кабели възможно най-близо до мястото на заваряване, за да предотвратите изминаването на по-големи разстояния през евентуално непознати участъци, причиняващи токов удар и пожар.
- Не използвайте заваръчния апарат върху замръзнали тръби.
- Извадете електродите от държача, когато не ги използвате.
- Носете предпазно облекло без масло, като кожени ръкавици, здрави ризи, панталони без маншети или отворени джобове, здрави обувки и шапки.
- Не носете запалими предмети като бутанови газови запалки или кибрит до тялото, когато извършвате заваряване

ЛЕТЯЩИТЕ МЕТАЛНИ ПРЕДМЕТИ могат да наранят очите Ви!

- Заваряването, отстраняването на шлака, четкането с телена четка и шлифоването може да доведе до летящи искри, стружки и метали. Когато заварката се охлади, тя може да изхвърли шлаките.
- Носете подходящи предпазни очила със страничен капак под шлема.

ГОРЕЩИТЕ КОМПОНЕНТИ могат да предизвикат тежки изгаряния!

- Никога не хващайте горещи компоненти с голи ръце.
- Оставете детайла да се охлади достатъчно, преди да го докоснете.

ШУМЪТ може да повреди слуха ви!

- Шумът от някои процедури или оборудване може да увреди слуха Ви.
- Носете подходяща защита на слуха, ако нивото на шума е твърде високо.

Употреба:
Щитът трябва да се използва само със защитни стъкла за заваряване, както и с допълнителни стъкла, които са в съответствие с EN166/169 и са обозначени и по принцип да се използва само за заваряване. Щитът трябва да бъде приближен толкова близо до главата, преди началото на процеса на заваряване, така че цялото зрително поле да е покрито от всички страни. Той трябва да се свали едва след приключване на процеса на заваряване, тъй като в противен случай може да се стигне до сериозни наранявания на кожата, очите и дихателните пътища. Ако възникнат оплаквания поради неправилно боравене, незабавно трябва да се потърси лекарска помощ.

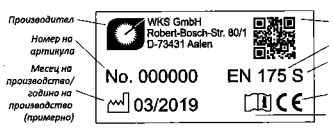
Защитни дискове (размер 90x110 mm):
Използвайте само защитни стъкла, одобрени и маркирани съгласно EN166/169. Използвайте филтърни стъкла само с оптичен клас 1 (ниво на защита 4 до 14). Филтърното стъкло трябва да бъде избрано съгласно процедурата за заваряване. Използвайте поддържащо стъкло, изработено от нерасслояващ се, прозрачен материал (напр. PET).

Монтаж:	Свалете пластмасовата рамка, държаща стъклото (развинтете винтовете). Поставете безцветно огнезащитно стъкло, тъмно филтърно стъкло и безцветно предпазно стъкло (огнезащитното стъкло обърнато към заваръчния пламък, предпазното стъкло – към потребителя). Поставете отново и завинтете пластмасовата рамка, държаща стъклото.
Съхранение:	Съхранение при нормална стайна температура на сухо и без прах.
Почистване:	С чиста вода и домакински препарат.
Дезинфекция:	Артикулът може да бъде дезинфекциран с налични в търговската мрежа дезинфектанти.
Техническо обслужване:	За да се запази функционалността, дисковете трябва да бъдат подменени, ако е необходимо във времето, за да се осигури перфектен изглед на процеса на заваряване. Ако щитът е повреден и вече не може да гарантира перфектна защита, той повече не може да се използва. Той трябва да се предаде за отпадъци в съответствие с разпоредбите.
Резервни части/аксесоари:	Моля, свържете се директно с нас за резервни части и аксесоари или посетете нашия уебсайт.
Граници на употреба	Този щит за заварчици, изобщо не е подходящ за частици с висока скорост (напр. инструменти за затягане на болтове), лазерни лъчи, температури над стайната температура, неправилна заваръчна дъга, разтопени метали, инфекциозни агенти или организми. Не използвайте щита за заварчици повече от 5 години след датата на производство.
Зона за приложение:	нейонизираща радиация, например заваряване (6).

Предупредителни указания:

- Бъдете внимателни, когато докосвате стъклата, острите ръбове могат да причинят наранявания. Риск от счупване поради неправилно боравене със заваръчния щит.
- Надраскани или повредени стъкла трябва да бъдат сменени незабавно.
- Усилените с минерални филтри стъкла за наблюдение трябва да се използват само заедно с подходящо задно стъкло.
- Материалите, които влизат в контакт с кожата на потребителя, могат да причинят алергични реакции при чувствителни хора.
- При заваряване винаги използвайте предписаното защитно облекло (ръкавици, кожена престилка и т.н.).
- Никога не поставяйте горещи електроди или горещ заваръчен проводник върху защитния щит - това може да повреди защитния щит.

Обозначение: съгласно директива за ЛПС (ЕС) 2016/425 върху продукта



Сертифициране:	ECS GmbH, Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Germany Notified Body: 1883 DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstr. 56, 12103 Berlin, Germany, Notified Body: 0196
Декларация за: съответствие	Декларацията на ЕС за съответствие за този продукт може да бъде изтеглена на www.wks-aalen.de/downloads.
Производител:	WKS GmbH Robert-Bosch-Str. 80/1 D-73431 Aalen Tel.: +49 (0) 7361 9492-0 E-Mail: info@wks-aalen.de Internet: www.wks-aalen.de

DK

Informationsbrochure i henhold til afsnit 1.4 PSA-forordning (EU) 2016

Brugsanvisning til svejsehjelme produceret i henhold til EN 175
Du skal læse, forstå og opbevare brugsanvisningen omhyggeligt inden anvendelsen!

Risikovurdering: LYSBUER kan skade dine øjne!
Kig aldrig ind i lysbuen uden passende øjenbeskyttelse. Lysbuer under svejseprocesser usynlige (ultraviolette og infrarøde) stråler, der kan skade øjne og hud. Derudover flyver men, som også kan skade øjne og hud. Bær en svejsehjelm med et passende lysfilter for du svejser eller når du iagttager en svejsning, som bliver udført af en anden person.

- Bær passende beskyttelsesbriller med sideafskærmning under svejsehjelmen.
- Anvende beskyttelsesafskærmninger eller skillevægge for at beskytte andre mod ly andre i arbejdsområdet om ikke at kigge ind i lysbuen.
- Bær beskyttelsesbeklædning af holdbart, ildfast materiale, svejsehandsker af læder og

DAMP OG GASSER kan være farlige!
Svejsning forårsager dampe og gasser, der er sundhedsfarlige.

- Hold dit hoved væk fra dampen. Damp må ikke indåndes.
- Hvis du arbejder indendørs, skal du ventilere området godt og/eller anvende en luftu fjerne svejsedamp og gasser.
- Anvend et passende åndedrætsværn hvis ventilationen er dårlig.
- Læs producentens instruktioner for metaller, forbrugsstoffer, belægninger, rengørings
- Arbejd kun i trange rum, hvis de er godt ventilerede, eller hvis du har et åndedrætsvæ
- Der skal altid være en uddannet opsynsperson til stede. Svejsedamp og gasser kan iltindholdet, hvilket kan resultere i kvæstelser eller livsfarlige siituationer. Vær opmæ som indåndes, er i orden.
- Svejs ikke i nærheden af steder, hvor affedtnings- eller sprøjtearbejde bliver udført. V reagere med dampe og producere ekstremt giftige og irriterende gasser.
- Svejs ikke metaller med belægninger, såsom varmgalvaniseret stål med bly- eller belægningen er fjernet i svejseområdet, arbejdspladsen er godt ventileret og du bæ digt. Belægningen og metaller, der indeholder disse elementer, kan afgive giftige dam

SVEJSNING kan føre til brand eller eksplosioner!

- Svejsning på lukkede beholdere, såsom tanke, tromler eller rør, kan forårsage en eks væk fra lysbuen. Flyvende gnister, varme arbejdsemner og udstyr kan forårsage bra derne utilsigtet kommer i kontakt med metalgenstande kan dette forårsage gnister, brand. Sørg for, at området er sikkert, inden du begynder at svejse.
- Sørg for, at der altid er en ildslukker parat på stedet, og vær opmærksom på brand.
- Beskyt dig selv og andre mod flyvende gnister og varmt materiale.
- Svejs ikke i området, hvor gnister kan ramme antændeligt materiale.
- Fjern alle antændelige materialer fra svejseområdet. Hvis dette ikke er muligt, ska afdækningsmaterialer.
- Vær opmærksom på, at svejsegnister og varmt materiale forårsager af svejsearbejde i åbninger ind i tilstødende områder.
- Vær opmærksom på, at svejsearbejde på lofter, gulve, skot eller skillevægge kan forår
- Svejs ikke på lukkede beholdere, såsom tanke, tromler eller rør, medmindre de er ble standard AWS F4.1.
- Tilslut de kabler, som er nødvendige i forbindelse med arbejdet, så tæt som muligt strømmen muligvis bliver ført hen over lange, ukendte strækninger og på en måde fo
- Anvend ikke svejseapparatet på frosne rør.
- Fjern elektroder fra holderen, når den ikke er i anvendelse.
- Bær oliefri beskyttelsesbeklædning såsom læderhandsker, robuste skjorter, bukser u robust fodtøj og hovedbeklædning.
- Bær ikke antændelige genstande såsom butangas tændere eller tændstikker på kropp

METALGENSTANDE, som flyver rundt omkring, kan skade dine øjne!

- Svejsning, fjernelse af slagge, børstning med en trådbørste og slibearbejde kan forårsa Når svejsesømmen et afkølet, er det muligt at den afgiver slagge.
- Bær passende beskyttelsesbriller med sideafskærmning under hjelmen.

VARME KOMPONENTER kan forårsage alvorlige forbrændinger!

- Berør aldrig varme komponenter med bare hænder.
- Sørg for at arbejdsemnet er afkølet tilstrækkeligt, inden du berører det.

STØJ kan skade din hørelse!

- Støj fra nogle procedurer eller udstyr kan skade din hørelse.
- Bær passende høreværn, hvis støjniveauet er for højt.

Anvendelse:
Hjelmen må kun anvendes med svejsebeskyttelsesglas samt forsatsglas, der er i over er kendetegnet tilsvarende, og må principielt kun anvendes til svejsning. Hjelmen skal svejseproceduren, at hele ansigtet er dækket på alle sider. Den må kun fjernes efter af det ellers kan resultere i skader på hud, øjne og luftvej. Hvis der opstår ubehag på g læge straks konsulteres.

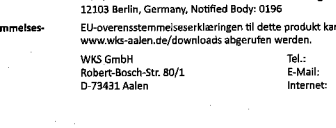
Beskyttelsesglas (str. 90x110 mm):
Anvend kun beskyttelsesglas, der er godkendt og mærket i henhold til EN166/169. Ar klasse 1 (beskyttelsestrin 4 til 14). Filterglas skal vælges i henhold til svejseproceduren. tigt materiale (f.eks. PET), som ikke kan splintre.

Isætning:	Fjern plastik-glasholderammen (løsn skruer). Forsatsgla bagplade uden farve (forsatsglas, som vender mod flam brugeren). Isæt plastik-glasholderammen igen og skru de
Opbevaring:	Tør og støvfri opbevaring ved normal stuetemperatur.
Rengøring:	Med rent vand og opvaskemiddel.
Desinfektion:	Artikel kan desinficeres med gængse desinfektionsmidler.
Vedligeholdelse:	For at bevare funktionaliteten skal glasset udskiftes rettid upåkrævet udsyn i forbindelse med svejseprocessen. H længere garanterer upåklagelig beskyttelse, må den ikke kaffes i henhold til forskrifterne.
Reservedele/tilbehør:	Kontakt os mhp. reservedele og tilbehør direkte eller bes
Anvendelsesgrænser:	Denne svejsehjelm er ikke egnet til partikler med høj hast temperaturer over stuetemperatur, lysbuer opstået ved stoffer eller organismer og ioniserende stråling. Svejseh end 5 år.
Anvendelsesområde:	Ikke ioniserende stråling, f.eks. svejsning (6).

Advarselshenvisninger:

- Vær forsigtig ved berøring af glassene, eftersom der er fare for kvæstelser på skarp ukorrekt håndtering af svejsehjelmen.
- Kradsede eller beskadigede glaskal udskiftes omgående.
- Forstærkede linser med mineralfiltre må kun bruges med en egnet bagplade.
- Materialer, der kommer i kontakt med brugerens hud, kan forårsage allergiske reakt
- Anvend altid beskyttelsesbeklædning (handsker, læderforklæde osv.) i henhold til fo
- Anbring aldrig varme elektroder eller varm svejsetråd på svejsehjelmen - dette kan b

Mærkning: Ihf. PSA-direktiv (EU) 2016/425 på produktet



Certificering:	ECS GmbH, Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Germany Notified Body: 1883 DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mb 12103 Berlin, Germany, Notified Body: 0196
Overensstemmelses-erklæring:	EU-overensstemmelseserklæringen til dette produkt kan www.wks-aalen.de/downloads afgerufen werden.
Producent:	WKS GmbH Robert-Bosch-Str. 80/1 D-73431 Aalen Tel.: E-Mail: Internet:

BG

Информационна брошура съгласно приложение II, раздел 1.4 от Регламент за ЛПС (ЕС) 2016/425

Инструкции за употреба за щитове за заварчици, произведени в съответствие с EN 175
Преди употреба инструкциите за употреба трябва да бъдат прочетени внимателно, разбрани и спазвани!

Оценка на риска: Електрическите дъги могат да наранят очите Ви!
Никога не гледайте в електрическата дъга без подходяща защита на очите. Електрическите дъги при процеса на заваряване произвеждат интензивни видими и невидими (ултравиолетови и инфрачервени) лъчи, които могат да наранят очите и кожата. Освен това от заваряната излитат горещи искри, което също може да нарани очите и кожата. Носете заварчен шлем с подходящ светлинен филтър, за да предпазите лицето и очите си при заваряване или при наблюдение на заваряване.

- Носете подходящи предпазни очила със страничен капак под заварчения шлем.
- Използвайте защитни капаци или прегради, за да предпазите другите от внезапна или ослепителна светлина. Предупреждавайте другите на работното място да не гледат дъгата.
- Носете защитно облекло, изработено от устойчиви огнеупорен материал, кожени ръкавици и подходящи защитни обувки.

ПАРИТЕ И ГАЗОВЕТЕ могат да бъдат опасни!
Заваряването предизвиква опасни за здравето пари и газове.

- Дръжте главата си далеч от парите. Не вдишвайте парите.
- Ако работите на закрито, трябва да проветрите района и / или да използвате вентилационен отвор на електрическата дъга, за да отстраните заварените пари и газове.
- Ако вентилацията е лоша, използвайте подходящ дихателен апарат.
- Прочетете инструкциите на производителя за метали, консумативи, покрития, почистващи препарати и обезмаслители.
- Работете само в затворени помещения при добра вентилация или носете дихателен апарат.
- Винаги трябва да има обучен надзорник. Заварчените изпарения и газове може да влошат качеството на въздуха и да намалят съдържанието на кислород, което може да доведе до нараняване или смърт. Уверете се, че дишаният въздух е безопасен.
- Не заварявайте на места, където се извършват работи по обезмасляване или пръскане. Топлината и лъчите на електрическата дъга могат да реагират с изпарения и да произвеждат изключително токсични и дразнещи газове.
- • Не заварявайте върху метали с покритие, като горещо поцинкована олово или стомана с кадмиево покритие, освен ако покритието не е отстранено в зоната на заваряване, работното място е добре вентилирано и ако е необходимо носете дихателен апарат. Покритието и металите, съдържащи тези елементи, могат да отделят токсични изпарения по време на заваряване.

ЗАВАРЯВАНЕТО може да доведе до пожари или експлозии!

- Заваряването на затворени контейнери като резервоари, барабани или тръби може да причини експлозия. От електрическата дъга могат да се хвърлят искри. Летящите искри, горещи детайли и оборудване могат да причинят пожари и изгаряния. Случайният контакт на електродите с метални предмети може да причини искри, експлозии, прегряване или пожар. Уверете се, че зоната е безопасна, преди да започнете заваряване.
- Винаги имайте готов пожарогасител и внимавайте за пожари.
- Защитете себе си и другите от летящи искри и горещи материали.
- Не заварявайте в места, където искрите могат да ударят запалим материал.
- Отстранете всички запалими материали от зоната на заваряване. Ако това не е възможно, трябва да ги запечатате с подходящи капаци.
- Имайте предвид, че заварените части и горещият материал, в резултат на заварчини работи, могат лесно да преминат през малки пукнатини и отвори в съседната зона.
- Имайте предвид, че заварените части на тавани, подове, прегради или прегради стени могат да причинят пожари от другата страна.
- Не заварявайте върху затворени контейнери като резервоари, барабани или тръби, освен ако не са подготвени правилно в съответствие със стандарта AWS F4.1.
- Свържете работните кабели възможно най-близо до мястото на заваряване, за да предотвратите изминаването на по-големи разстояния през евентуално непознати участъци, причинявайки токов удар и пожар.
- Не използвайте заварчения апарат върху замръзнали тръби.
- Извадете електродите от държача, когато не ги използвате.
- Носете предпазно облекло без масло, като кожени ръкавици, здрави ризи, панталони без маншети или отворени джобове, здрави обувки и шапки.
- Не носете запалими предмети като бутанови газови запалки или кибрит до тялото, когато извършвате заваряване.

ЛЕТЯЩИТЕ МЕТАЛНИ ПРЕДМЕТИ могат да наранят очите Ви!

- Заваряването, отстраняването на шлака, четкането с телена четка и шлифоването може да доведе до летящи искри, стружки и метали. Когато заварката се охлади, тя може да изхвърли шлаките.
- Носете подходящи предпазни очила със страничен капак под шлема.

ГОРЕЩИТЕ КОМПОНЕНТИ могат да предизвикат тежки изгаряния!

- Никога не хващайте горещи компоненти с голи ръце.
- Оставете детайла да се охлади достатъчно, преди да го докоснете.

ШУМЪТ може да повреди слуха ви!

- Шумът от някои процедури или оборудване може да увреди слуха Ви.
- Носете подходящи предпазни очила със страничен капак под шлема.

Употреба:
Щитът трябва да се използва само със защитни стъкла за заваряване, както и с допълнителни стъкла, които са в съответствие с EN166/169 и са обозначени и по принцип да се използва само за заваряване. Щитът трябва да бъде приближен толкова близо до главата, преди началото на процеса на заваряване, така че цялото зрително поле да е покрито от всички страни. Той трябва да се свали едва след приключване на процеса на заваряване, тъй като в противен случай може да се стигне до сериозни наранявания на кожата, очите и дихателните пътища. Ако възникнат оплаквания поради неправилно боравене, незабавно трябва да се потърси лекарска помощ.

Защитни дискове (размер 90x110 mm):
Използвайте само защитни стъкла, одобрени и маркирани съгласно EN166/169. Използвайте филтърни стъкла само с оптичен клас 1 (ниво на защита 4 до 14). Филтърното стъкло трябва да бъде избрано съгласно процедурата за заваряване. Използвайте поддържащо стъкло, изработено от нерасслояващ се, прозрачен материал (напр. PET).

Монтаж:	Свалете пластмасовата рамка, държаща стъклото (развинтете винтовете). Поставете безцветно огнезащитно стъкло, тъмно филтърно стъкло и безцветно предпазно стъкло (огнезащитното стъкло обърнато към заварчиния пламък, предпазното стъкло – към потребителя). Поставете отново и завинтете пластмасовата рамка, държаща стъклото.
Съхранение:	Съхранение при нормална стайна температура на сухо и без прах.
Почистване:	С чиста вода и домакински препарат.
Дезинфекция:	Артикулът може да бъде дезинфекциран с налични в търговската мрежа дезинфектанти.
Техническо обслужване:	За да се запази функционалността, дисковете трябва да бъдат подменени, ако е необходимо във времето, за да се осигури перфектен изглед на процеса на заваряване. Ако щитът е повреден и вече не може да гарантира перфектна защита, той повече не може да се използва. Той трябва да се предаде за отпадъци в съответствие с разпоредбите.
Резервни части/аксесоари:	Моля, свържете се директно с нас за резервни части и аксесоари или посетете нашия уебсайт.
Граници на употреба	Този щит за заварчици, изобщо не е подходящ за частици с висока скорост (напр. инструменти за затягане на болтове), лазерни лъчи, температури над стайната температура, неправилна заварчина дъга, разтопени метали, инфекциозни агенти или организми. Не използвайте щита за заварчици повече от 5 години след датата на производство.
Зона за приложение:	нейонизираща радиация, например заваряване (6).

Предупредителни указания:

- Бъдете внимателни, когато докосвате стъклата, острите ръбове могат да причинят наранявания. Риск от счупване поради неправилно боравене със заварчния щит.
- Надраскани или повредени стъкла трябва да бъдат сменени незабавно.
- Усилените с минерални филтри стъкла за наблюдение трябва да се използват само заедно с подходящо задно стъкло.
- Материалите, които влизат в контакт с кожата на потребителя, могат да причинят алергични реакции при чувствителни хора.
- При заваряване винаги използвайте предписаното защитно облекло (ръкавици, кожена престилка и т.н.).
- Никога не поставяйте горещи електроди или горещ заварчен проводник върху защитния щит - това може да повреди защитния щит.

Обозначение: съгласно директива за ЛПС (ЕС) 2016/425 върху продукта

Сертифициране: ECS GmbH, Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Germany
Notified Body: 1883
DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstr 56,
12103 Berlin, Germany, Notified Body: 0196

Декларация за съответствие: Декларацията на ЕС за съответствие за този продукт може да бъде изтеглена на www.wks-aalen.de/downloads.

Производител: WKS GmbH
Robert-Bosch-Str. 80/1
D-73431 Aalen
Tel.: +49 (0) 7361 9492-0
E-Mail: info@wks-aalen.de
Internet: www.wks-aalen.de

DK

Informationsbrochure i henhold til bilag II, afsnit 1.4 PSA-forordning (EU) 2016/425

Brugsanvisning til svejsehjelme produceret i henhold til EN 175
Du skal læse, forstå og opbevare brugsanvisningen omhyggeligt inden anvendelsen!

Risikovurdering: LYSBUER kan skade dine øjne!
Kig aldrig ind i lysbuen uden passende øjenbeskyttelse. Lysbuer under svejseprocessen producerer intensive synlige og usynlige (ultraviolette og infrarøde) stråler, der kan skade øjne og hud. Derudover flyver varme gnister væk fra svejsesømmen, som også kan skade øjne og hud. Bær en svejsehjelm med et passende lysfilter for at beskytte dit ansigt og øjne, når du svejser eller når du iagttager en svejsning, som bliver udført af en anden person.

- Bær passende beskyttelsesbriller med sideafskærmning under svejsehjelmen.
- Anvende beskyttelsesafskærmninger eller skillevægge for at beskytte andre mod lysglimt eller blændende lys. Advar andre i arbejdsområdet om ikke at kigge ind i lysbuen.
- Bær beskyttelsesbeklædning af holdbart, ildfast materiale, svejsehandsker af læder og passende sikkerhedssko.

DAMP OG GASSER kan være farlige!
Svejsning forårsager dampe og gasser, der er sundhedsfarlige.

- Hold dit hoved væk fra dampen. Damp må ikke indåndes.
- Hvis du arbejder indendørs, skal du ventilere området godt og/eller anvende en luftudsugningsenhed ved lysbuen til at fjerne svejsedamp og gasser.
- Anvend et passende åndedrætsværn hvis ventilationen er dårlig.
- Læs producentens instruktioner for metaller, forbrugsstoffer, belægninger, rengøringsmidler og affedtningsmidler.
- Arbejd kun i trange rum, hvis de er godt ventilerede, eller hvis du har et åndedrætsværn på.
- Der skal altid være en uddannet opsynsperson til stede. Svejsedamp og gasser kan forringe luftkvaliteten og sænke iltindholdet, hvilket kan resultere i kvæstelser eller livsfarlige situationer. Vær opmærksom på, at kvaliteten af den luft, som indåndes, er i orden.
- Svejs ikke i nærheden af steder, hvor affedtnings- eller sprøjtearbejde bliver udført. Varmen og stråler fra en lysbue kan reagere med dampe og producere ekstremt giftige og irriterende gasser.
- Svejs ikke metaller med belægninger, såsom varmgalvaniseret stål med bly- eller cadmiumbelægning, medmindre belægningen er fjernet i svejseområdet, arbejdspladsen er godt ventileret og du bærer et åndedrætsværn om nødvendigt. Belægningen og metaller, der indeholder disse elementer, kan afgive giftige dampe under svejsning.

SVEJSNING kan føre til brand eller eksplosioner!

- Svejsning på lukkede beholdere, såsom tanke, tromler eller rør, kan forårsage en eksplosion. Gnister kan bliver slynget væk fra lysbuen. Flyvende gnister, varme arbejdsemner og udstyr kan forårsage brand og forbrændinger. Hvis elektroderne utilsigtet kommer i kontakt med metalgenstande kan dette forårsage gnister, eksplosioner, overophedning eller brand. Sørg for, at området er sikkert, inden du begynder at svejse.
- Sørg for, at der altid er en ildslukker parat på stedet, og vær opmærksom på brand.
- Beskyt dig selv og andre mod flyvende gnister og varmt materiale.
- Svejs ikke i området, hvor gnister kan ramme antændeligt materiale.
- Fjern alle antændelige materialer fra svejseområdet. Hvis dette ikke er muligt, skal du forsegle dem med passende afdækningsmaterialer
- Vær opmærksom på, at svejsegnister og varmt materiale forårsager af svejsearbejde let kan trænge igennem små revner og åbninger ind i tilstødende områder.
- Vær opmærksom på, at svejsearbejde på lofter, gulve, skot eller skillevægge kan forårsage brand på den anden side.
- Svejs ikke på lukkede beholdere, såsom tanke, tromler eller rør, medmindre de er blevet forberedt korrekt i henhold til standard AWS F4.1.
- Tilslut de kabler, som er nødvendige i forbindelse med arbejdet, så tæt som muligt på svejsestedet for at forhindre, at strømmen muligvis bliver ført hen over lange, ukendte strækninger og på en måde forårsager elektrisk stød og brand.
- Anvend ikke svejseapparatet på frosne rør
- Fjern elektroder fra holderen, når den ikke er i anvendelse.
- Bær ollefri beskyttelsesbeklædning såsom læderhandsker, robuste skjorter, bukser uden manchetter eller åbne lommer, robust fodtøj og hovedbeklædning.
- Bær ikke antændelige genstande såsom butangas tændere eller tændstikker på kroppen, når du udfører svejsning.

METALGENSTANDE, som flyver rundt omkring, kan skade dine øjne!

- Svejsning, fjernelse af slagge, børstning med en trådbørste og slibearbejde kan forårsage flyvende gnister, flis og metaller. Når svejsesømmen er afkølet, er det muligt at den afgiver slagge.
- Bær passende beskyttelsesbriller med sideafskærmning under hjelmen.

VARME KOMPONENTER kan forårsage alvorlige forbrændinger!

- Berør aldrig varme komponenter med bare hænder.
- Sørg for at arbejdsemnet er afkølet tilstrækkeligt, inden du berører det.

STØJ kan skade din hørelse!

- Støj fra nogle procedurer eller udstyr kan skade din hørelse.
- Bær passende høreværn, hvis støjniveauet er for højt.

Anvendelse:
Hjelmen må kun anvendes med svejsebeskyttelsesglas samt forsatsglas, der er i overensstemmelse med EN166/169 og er kendetegnet tilsvarende, og må principielt kun anvendes til svejsning. Hjelmen skal holdes så tæt mod ansigtet inden svejseproceduren, at hele ansigtet er dækket på alle sider. Den må kun fjernes efter afslutningen af svejseproceduren, da det ellers kan resultere i skader på hud, øjne og luftvej. Hvis der opstår ubehag på grund af forkert håndtering, skal en læge straks konsulteres.

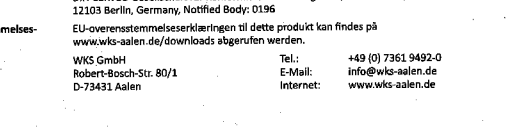
Beskyttelsesglas (str. 90x110 mm):
Anvend kun beskyttelsesglas, der er godkendt og mærket i henhold til EN166/169. Anvend kun filterglas fra den optiske klasse 1 (beskyttelsestrin 4 til 14). Filterglas skal vælges i henhold til svejseproceduren. Anvend en bagplade af gennemsigtigt materiale (f.eks. PET), som ikke kan splintre.

Isætning:	Fjern plastik-glasholderammen (løsn skruer). Forsatsglas uden farve, mørkt filterglas og bagplade uden farve (forsatsglas, som vender mod flammen, bagplade, som vender mod brugeren). Isæt plastik-glasholderammen igen og skru den fast.
Opbevaring:	Tør og støvfri opbevaring ved normal stuetemperatur.
Rengøring:	Med rent vand og opvaskemiddel.
Desinfektion:	Artikel kan desinficeres med gængse desinfektionsmidler.
Vedligeholdelse:	For at bevare funktionaliteten skal glasset udskiftes rettidigt efter behov for at muliggøre et upåtaageligt udsyn i forbindelse med svejseprocessen. Hvis hjelmen er beskadiget og ikke længere garanterer upåtagelig beskyttelse, må den ikke længere anvendes. Den skal bortskaffes i henhold til forskrifterne.
Reservedele/tilbehør:	Kontakt os mhp. reservedele og tilbehør direkte eller besøg vores hjemmeside.
Anvendelsesgrænser:	Denne svejsehjelm er ikke egnet til partikler med høj hastighed (f.eks. boltpistol), laserstråler, temperaturer over stuetemperatur, lysbuer opstået ved fejl, smeltede metaller, inficerende stoffer eller organismer og ioniserende stråling. Svejsehjelmen må ikke anvendes længere end 5 år.
Anvendelsesområde:	Ikke ioniserende stråling, f.eks. svejsning (6).

Advarselshenvisninger:

- Vær forsigtig ved berøring af glassene, eftersom der er fare for kvæstelser på skarpe kanter. Fare for brud som følge af ukorrekt håndtering af svejsehjelmen.
- Kradsede eller beskadigede glasskal udskiftes omgående.
- Forstærkede linser med mineralfiltre må kun bruges med en egnet bagplade.
- Materialer, der kommer i kontakt med brugerens hud, kan forårsage allergiske reaktioner hos følsomme personer.
- Anvend altid beskyttelsesbeklædning (handsker, læderforklæde osv.) i henhold til forskrifterne ved svejsning.
- Anbring aldrig varme elektroder eller varm svejsetråd på svejsehjelmen - dette kan beskadige svejsehjelmen.

Mærkning: Iht. PSA-direktiv (EU) 2016/425 på produktet



Certificering: ECS GmbH, Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Germany
Notified Body: 1883
DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstr. 56,
12103 Berlin, Germany, Notified Body: 0196

Overensstemmelses-erklæring: EU-overensstemmelseserklæringen til dette produkt kan findes på www.wks-aalen.de/downloads afgerufen werden.

Producent: WKS GmbH
Robert-Bosch-Str. 80/1
D-73431 Aalen
Tel.: +49 (0) 7361 9492-0
E-Mail: info@wks-aalen.de
Internet: www.wks-aalen.de

IT

Manuale di istruzioni secondo All punto 1.4 regolamento (UE) 201

Istruzioni per l'uso dei dispositivi di protezione per saldatori Schermi manuali + ma 175
Prima di utilizzare il casco per saldatura auto-oscurante, si prega di leggere e compre nuale.

Analisi del rischio: I RAGGI DELL'ARCO possono danneggiare gli occhi!
Non guardare mai la saldatura ad arco senza indossare un'adeguata protezione per processo di saldatura producono raggi visibili e invisibili (ultravioletti e infrarossi) i occhi e la pelle, anche le scintille bollenti che si sprigionano dalla saldatura possono d un casco per saldatura dotato di una corretta gradazione di filtro per proteggere il vis l'osservazione.

- Sotto il casco di saldatura, indossare occhiali di sicurezza con protezioni laterali appr
- Utilizzare schermi protettivi o barriere per proteggere altre persone dal bagliore e nell'area di non guardare verso l'arco.
- Indossare indumenti protettivi fabbricati con materiali resistenti e ignifughi,guant protezione completa dei piedi.

FUMI E GAS possono essere pericolosi!
La saldatura produce fumi e gas nocivi alla salute.

- Tenere la testa lontana dai fumi. Non respirare i fumi
- In caso di saldatura in ambienti chiusi, aerare il locale e/o utilizzare lo scarico all'arc di saldatura.
- Prestare attenzione quando si toccano gli occhiali: c'è il rischio di lesioni a causa di sp di un uso improprio dello schermo di saldatura.
- I dischi graffiati o danneggiati devono essere sostituiti immediatamente.
- Le lenti rinforzate con filtri minerali devono essere utilizzate solo con una rondella a
- I materiali che vengono a contatto con la pelle di chi li indossa possono causare reazi
- Durante la saldatura usare sempre gli indumenti protettivi prescritti (guanti, grembi
- Non posizionare mai elettrodi caldi o fili di saldatura a caldo sullo schermo prote schermo protettivo.
- Se la ventilazione è scarsa, utilizzare un respiratore ad aria approvato.
- Leggere le istruzioni del fabbricante per quanto riguarda metalli, materiali di consu santi.
- Lavorare in spazi ristretti solo se sono ben ventilati o mentre si indossa un respirator
- Avere sempre una persona di sorveglianza addestrata nelle vicinanze. I fumi e i gas di e ridurre il livello di ossigeno fino a causare lesioni o morte. Assicurarsi che l'aria res
- Non saldare in aree in prossimità di prodotti sgrassanti per la pulizia o in cui vengon i raggi dell'arco possono reagire con i vapori e formare gas altamente tossici e irrita
- Non saldare su superfici metalliche rivestite, quali acciaio zincato, piombo o cadmio stato rimosso dalla zona di saldatura, assicurarsi che l'area sia ben ventilata e, se nec aria. I rivestimenti e tutti i metalli che contengono questi elementi possono emette di saldatura.

LA SALDATURA può causare incendi o esplosioni!

- La saldatura su contenitori chiusi, come serbatoi, fusti o tubi, può causarne l'esplosio dall'arco di saldatura.
- Le scintille sprigionate, il pezzo di lavoro surriscaldato e le attrezzature calde pos contatto accidentale dell'elettrodo con oggetti metallici può provocare scintille, es Prima di procedere con qualsiasi intervento di saldatura, controllare e accertarsi che
- Tenere sempre a portata di mano un estintore e prestare attenzione ai principi d'inc
- Proteggere se stessi e altri da scintille volanti e metallo caldo.
- Non eseguire saldature in aree in cui le scintille sprigionate potrebbero colpire mate
- Rimuovere tutti i materiali infiammabili dall'area di saldatura. Se ciò non è possibile ture a norma.
- Le scintille che si sprigionano dalla saldatura e i materiali caldi possono facilmente verso piccole crepe e fenditure.
- La saldatura su un soffitto, pavimento, paratia o partizione può causare incendi sul l
- Non saldare su contenitori chiusi quali serbatoi, fusti o tubi, a meno che non siano a gli standard AWS F4.1.
- Collegare il cavo di lavoro il più vicino possibile all'area di saldatura per impedire alla lunghi tratti potenzialmente sconosciuti e causare scariche elettriche e rischi di ince
- Non utilizzare mai il saldatore ad arco per decongelare tubi congelati.
- Rimuovere l'elettrodo dal supporto quando non viene utilizzato.
- Indossare indumenti protettivi privi di olio come guanti di pelle, camicia pesante, pa un berretto.
- Prima di eseguire qualsiasi intervento di saldatura, rimuovere dalla propria persona bile, come accendini a butano o fiammiferi

LE SCHEGGE METALLICHE SPRIGIONATE possono danneggiare gli occhi

- Le operazioni di saldatura, truciolatura, spazzolatura e smerigliatura causano scintil Quando le saldature si raffreddano, possono liberare scorie.
- Indossare sotto il casco di saldatura occhiali di sicurezza approvati CE con schermi la

LE PARTI CALDE possono provocare gravi ustioni!

- Non toccare mai le parti calde a mani nude.
- *Prima di toccare il pezzo da lavorare, lasciar trascorrere un adeguato periodo di raff*

IL RUMORE può danneggiare le orecchie!

- Il rumore di alcuni processi o apparecchiature può danneggiare l'udito.
- In caso di elevato livello di rumorosità, indossare dispositivi di protezione dell'udito

Prima dell'uso osservare quanto segue:
Lo schermo protettivo deve essere utilizzato solo in combinazione con vetri di protezio antispruzzo, conformi alla norma EN166/169 e contrassegnati, e per principio deveess tural Il mantaggio avviene inserendo l'vetri nell'apposito dispositivo di fissaggio. Si mo lore, e quest'ultimo deve essere sempre rivolto verso la fiamma di saladatura. Prima protettivo deve essereavvicinato alla testa in modo da coprire tutto il viso, da tutti i lat saldatura terminata, pioché altrimenti possono verficarsi lesioni alla pelle, agli occhi e a dell'uso non appropriato si notassero dei disturbi di salute, consultare immediatamen

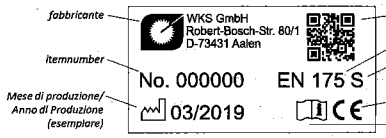
Lente di protezione (90x110 mm):
Utilizzare solo lenti di protezione conformi a EN 166/169 recanti il relativo marchio. classe ottica 1 (DIN 4-14). Scegliere il filtro di rotezione idoneo al tipo di saldatura Le antischeggiatura (es. PET)

Montaggio:	Rimuovere la cornice in materiale plastico. Inserire la protezione (lente incolore rivolta verso l'esterno). Ap materiale plastico.
Conservazione:	In un locale asciutto, a temperatura ambiente e privo di p
Pulizia:	Con acqua e comune detersivo per piatti. Non utilizzare c
Disinfezione:	l'articolo può essere disinfettato con disinfettanti disponi
Istruzioni per manutenzione:	Per assicurare l'effecienza dello schermo protettivo, intervalli regolari. Lo stesso vale anche per i vetri di pr tempo in modo da poter osservare sempre perfattamen lo schermo protettivo venisse danneggiato e non potesse esso non deve più venir adoperato, ma destinato al prescrizioni vigenti.
Limiti di impiego:	Questa maschera non è concepita per proteggere da pic trapani svita/avvita), laser, temperature superiori alla te parassiti, metalli fusi, materiali o organismi infettivi.
Campo d'impiego:	Per radiazioni non ionizzanti, p. es. saldatura (6)

Avvertenze:

- Prestare attenzione quando si toccano gli occhiali: c'è il rischio di lesioni a causa di sp di un uso improprio dello schermo di saldatura.
- I dischi graffiati o danneggiati devono essere sostituiti immediatamente.
- Le lenti rinforzate con filtri minerali devono essere utilizzate solo con una rondella a
- I materiali che vengono a contatto con la pelle di chi li indossa possono causare reazi
- Durante la saldatura usare sempre gli indumenti protettivi prescritti (guanti, grembi
- Non posizionare mai elettrodi caldi o fili di saldatura a caldo sullo schermo prote schermo protettivo.

Spiegazione dei marchi: secondo la direttiva sul prodotto



Certificazione: ECS GmbH, Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Germany
Notified Body: 1883
DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mb
12103 Berlin, Germany, Notified Body: 0196

Dichiarazione di conformità La dichiarazione di conformità UE per questo prodotto è all'indirizzo: www.wks-aalen.de/downloads.

Fabbricante: WKS GmbH
Robert-Bosch-Str. 80/1
D-73431 Aalen
Tel.:
E-Mail:
Internet: